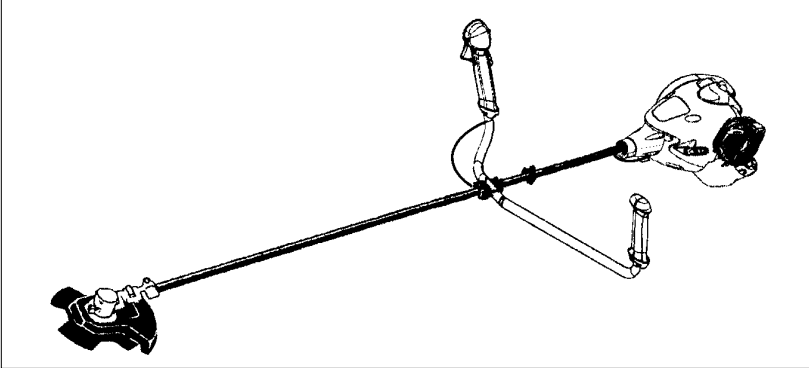


# Partner

## B 250 B



GB

### INSTRUCTION MANUAL

**IMPORTANT INFORMATION:** Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

FR

### MANUEL D'INSTRUCTIONS

**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS:** Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

DE

### BETRIEBSANWEISUNG

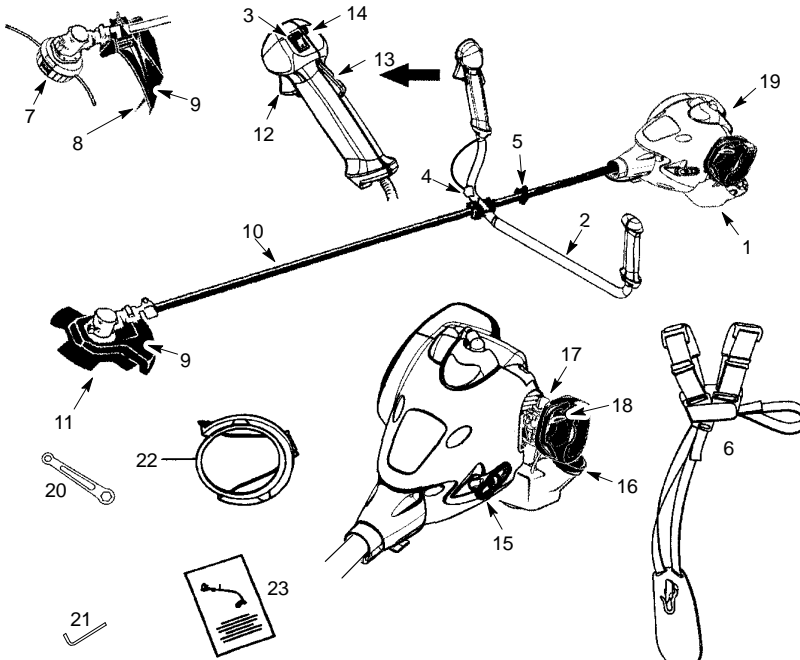
**WICHTIGE INFORMATION:** Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

ES

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

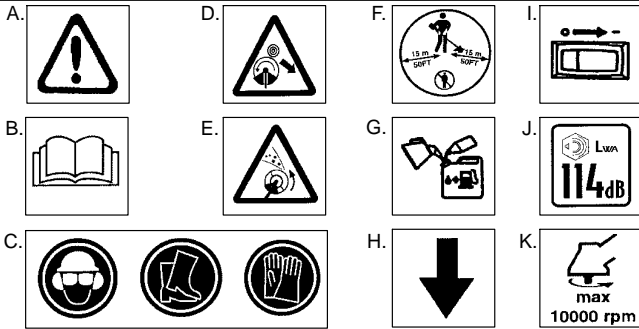
**INFORMACIÓN IMPORTANTE:** Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

## IDENTIFICATION (WHAT IS WHAT?)



- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Fuel tank              | 13. Throttle lock-out     |
| 2. Handlebar              | 14. Start throttle button |
| 3. ON/STOP switch         | 15. Starter handle        |
| 4. Throttle cable clip    | 16. Fuel cap              |
| 5. Shoulder harness clamp | 17. Primer bulb           |
| 6. Shoulder harness       | 18. Choke lever           |
| 7. Trimmer head           | 19. Muffler               |
| 8. Line limiter blade     | 20. Wrench                |
| 9. Shield                 | 21. Hex wrench            |
| 10. Shaft                 | 22. Transport guard       |
| 11. Blade                 | 23. Instruction manual    |
| 12. Throttle trigger      |                           |

## IDENTIFICATION OF SYMBOLS



- A. **WARNING!** This brushcutter can be dangerous! Careless or improper use can cause serious or even fatal injury.
- B. Read and understand the instruction manual before using the brushcutter.
- C. Always use:  
Ear protection, eye protection, head protection, boots, and gloves.
- D. **DANGER!** Blade can thrust violently away from material it does not cut. Blade thrust can cause amputation of arms or legs. Keep people and animals 15 meters away.
- E. **WARNING!** Blade/trimmer line can throw objects violently. You and others can be blinded or injured. Always wear eye protection and leg protection.
- F. The operator of the machine must insure that no one comes within a 15 meter radius while working. When several operators are working within the same area a safety distance of at least 15 meters must be observed.
- G. Use unleaded or quality leaded petrol and two-stroke oil mixed at a ratio of 2.5%.
- H. Handlebar to be positioned only below the arrow.
- I. Engine ON/STOP Switch.
- J. Guaranteed sound power level according to Directive 2000/14/EC
- K. Maximum rotational frequency of the spindle, rpm

## SAFETY RULES

**WARNING:** When using gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire and serious injury. Read and follow all instructions.

**DANGER:** *This power tool can be dangerous!* This unit can cause serious injury including amputation or blindness to the operator and others. The warnings and safety instructions in this manual must be followed to provide reasonable safety and efficiency in using the unit. The operator is responsible for following the warnings and instructions in this manual and on the unit. Read the entire instruction manual before assembling and using the unit! Restrict the use of this unit to persons who read, understand, and follow the warnings and instructions in this manual and on the unit. Never allow children to operate this unit.



INSTRUCTION  
MANUAL

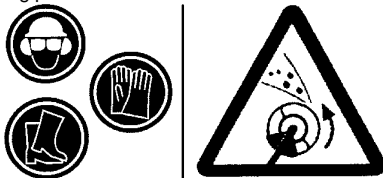


SAFETY INFORMATION  
ON THE UNIT

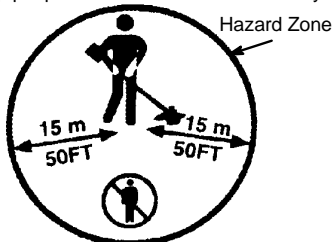
**DANGER:** Blade can thrust violently away from material it does not cut. Blade thrust can cause amputation of arms or legs. Keep people and animals 15 meters away.



**⚠ WARNING:** Blade/trimmer line can throw objects violently. You and others can be blinded or injured. Wear safety glasses and leg protection.



**⚠ WARNING:** Hazard zone for thrown objects. Blade/Trimmer line can throw objects violently. Others can be blinded or injured. Keep people and animals 15 meters away.

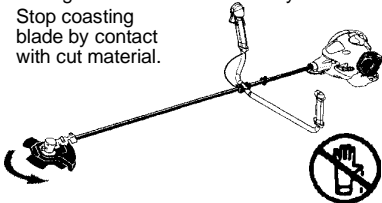


**⚠ WARNING:** Do not use trimmer head as a fastening device for the blade.



**⚠ WARNING:** The blade continues to spin after the throttle is released or, engine is turned off. The coasting blade can throw objects or seriously cut if accidentally touched. Stop the blade by contacting the right hand side of the coasting blade with material already cut.

Stop coasting blade by contact with cut material.



#### OPERATOR SAFETY

• Dress properly. Always wear safety glasses or similar eye protection when operating, or performing maintenance, on your unit (safety glasses are available). Eye protection should be marked Z87.

- Always wear a helmet if the trees to be cleared are taller than 2 meters.
- Always wear face or dust mask if operation is dusty.
- Always wear heavy, long pants, long sleeves, boots, and gloves. Wearing safety leg guards is recommended.
- Always wear foot protection. Do not go barefoot or wear sandals. Stay clear of blade/spinning line.
- Secure hair above shoulder length. Secure or remove loose clothing or clothing with loosely hanging ties, straps, tassels, etc. They can be caught in moving parts.
- Being fully covered also helps protect you from debris and pieces of toxic plants thrown by spinning line.
- Stay alert. Do not operate this unit when you are tired, ill, upset or under the influence of alcohol, drugs, or medication. Watch what you are doing; use common sense.
- Wear hearing protection. Long or continuous exposure to high noise levels may cause permanent hearing impairment.
- Mufflers fitted with catalytic converters get very hot during use and remain so for some time after stopping. This also applies at idle speed. Contact can result in burns to the skin. Remember the risk of fire!
- Never start or run inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Always use the handlebar and a properly adjusted shoulder harness with a blade (see ASSEMBLY).

#### UNIT / MAINTENANCE SAFETY

**⚠ WARNING:** Stop unit and disconnect the spark plug before performing maintenance (except carburetor adjustments).

- Throw away blades that are bent, warped, cracked, broken, or damaged in any other way. Replace trimmer head parts that are cracked, chipped, broken, or damaged in any other way before using the unit.
- Maintain unit according to recommended procedures. Keep blade sharp. Keep cutting line at the proper length.
- Use only 2,4 mm diameter Partner brand replacement line. Never use wire, rope, string, etc.
- Install required shield properly before using the unit. Use the metal shield for all metal blade use. Use the plastic shield for all line trimmer use.
- Use only specified blade or trimmer head; make sure it is properly installed and securely fastened.
- Never start engine with clutch shroud removed. The clutch can fly off and cause serious injury.
- Be sure blade or trimmer head stops turning when engine idles.
- Make carburetor adjustments with the lower end supported to prevent blade or trimmer line from contacting any object. Hold

unit by hand; do not use the shoulder harness for support.

- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only recommended Partner accessories and replacement parts.
- Have all maintenance and service not explained in this manual performed by your authorised service dealer.

### FUEL SAFETY

- Mix and pour fuel outdoors.
- Keep away from sparks or flames.
- Use a container approved for fuel.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit.
- Avoid spilling fuel or oil. Wipe up all fuel spills.
- Move at least 3 meters away from fueling site before starting engine.
- Stop engine and allow to cool before removing fuel cap.
- Always store petrol in a container approved for flammable liquids.

### CUTTING SAFETY

**⚠ WARNING:** Inspect the area to be cut before each use. Remove objects (rocks, broken glass, nails, wire, string, etc.) which can be thrown or become entangled in the blade or trimmer head.

- Keep others including children, animals, bystanders, and helpers at least 50 feet (15 meters) away. Stop engine immediately if you are approached.
- Always keep engine on the right-hand side of your body.
- Hold the unit firmly with both hands.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach.
- Keep blade or trimmer head below waist level. Do not raise engine above your waist.

- Keep all parts of your body away from blade, trimmer head, and muffler when engine is running. A hot muffler can cause serious burns.
- Cut from your left to your right. Cutting on right side of the shield will throw debris away from the operator.
- Use only in daylight or good artificial light.
- Use only for jobs explained in this manual.

### TRANSPORTING AND STORAGE

- Allow the engine to cool; secure unit before storing or transporting in vehicle.
- Empty fuel tank before storing or transporting the unit. Use up fuel left in the carburetor by starting engine and letting it run until it stops.
- Store unit and fuel in an area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- Store unit so line limiter cannot accidentally cause injury. Unit can be hung by the shaft.
- Always install transport guard on blade before transporting or storage.
- Store the unit out of the reach of children.

**SPECIAL NOTICE:** Exposure to vibrations through prolonged use of petrol powered hand tools could cause blood vessel or nerve damage in the fingers, hands, and joints of people prone to circulation disorders or abnormal swellings. Prolonged use in cold weather has been linked to blood vessel damage in otherwise healthy people. If symptoms occur such as numbness, pain, loss of strength, change in skin color or texture, or loss of feeling in the fingers, hands, or joints, discontinue the use of this tool and seek medical attention. An anti-vibration system does not guarantee the avoidance of these problems. Users who operate power tools on a continual and regular basis must monitor closely their physical condition and the condition of this tool.

## ASSEMBLY

### CARTON CONTENTS

Check carton contents against the following list:

- Brushcutter
- Blade shield
- Blade shield screws (4)
- Blade
- Cupped washer
- Large nut for installing blade
- Trimmer head
- Plastic shield
- Nut (screwed onto plastic shield)
- Handlebar
- Handlebar bracket cover
- Handlebar bracket cover screws (2)
- Upper shoulder harness clamp
- Lower shoulder harness clamp
- Shoulder harness clamp screws (2)
- Shoulder harness
- Hex wrench
- Wrench
- Transport guard
- Throttle cable clip

**⚠ WARNING:** Always stop unit and disconnect spark plug before performing any assembly procedures.

**⚠ WARNING:** If received assembled, repeat all steps to ensure your unit is properly assembled and all fasteners are secure. Examine parts for damage. Do not use damaged parts.

It is normal for the fuel filter to rattle in the empty fuel tank. Finding fuel or oil residue on muffler is normal due to carburetor adjustments and testing done by the manufacturer.

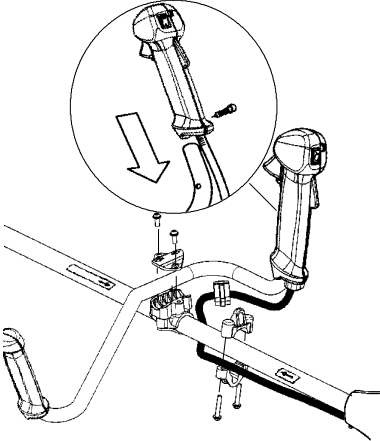
### TOOLS REQUIRED

- Hex wrench (provided)
- Adjustable wrench
- Phillips screwdriver

## ATTACHING THE HANDLEBAR

**⚠ DANGER:** To avoid serious injury, the barrier portion of the handlebar must be installed as shown to provide a barrier between operator and the spinning blade.

1. Remove the screw at the rear of the throttle handle.
2. Slide the throttle handle onto the right side of the handlebar (see illustration).
3. Align the screw hole in the throttle handle with the hole in the handlebar.
4. Refit the screw in the hole in the rear of the throttle handle.
5. Screw the screw through the handle and handlebar. Tighten the screw.
6. Fit the mounting components as shown.



7. The handlebar mounting must be fitted between the arrows on the shaft.
8. Tighten the screws with a hex wrench.

## ASSEMBLY OF SHOULDER HARNESS

**⚠ WARNING:** When using a brushcutter, it must always be hooked securely to the shoulder harness. Otherwise, you will be unable to safely control the brushcutter. This can result in injury to yourself or others.

Proper shoulder harness and handlebar adjustments must be made with the engine completely stopped before using unit. A well-adjusted shoulder harness and machine makes work much easier.

## ATTACHING SHOULDER HARNESS CLAMP

1. Place the upper shoulder harness clamp over the shaft.

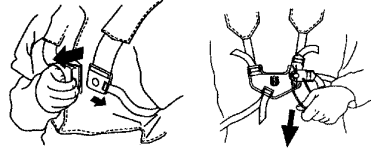
2. Position the lower shoulder harness clamp under the shaft and align the upper and lower clamp screw holes. Clamp must be fitted above the arrow on the shaft (see illustration above).

**NOTE:** Fit throttle wire in groove of lower harness clamp before tightening screws.

3. Insert two screws into the screw holes.
4. Secure shoulder harness clamp by tightening screws with a hex wrench.

## SHOULDER HARNESS ADJUSTMENT

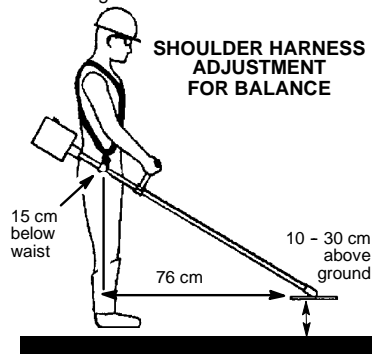
At the front of the shoulder harness is an easily accessible quick release. Use the quick release in any emergency situation that requires you to free yourself from the machine and harness.

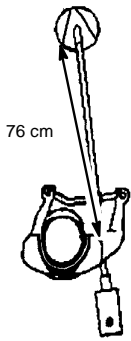


1. Put on the harness. Adjust the harness for the best working position.
2. Tension the side straps so that the weight is evenly distributed across both shoulders.



**NOTE:** It may be necessary to relocate the shoulder harness clamp on the shaft for proper balancing of unit.

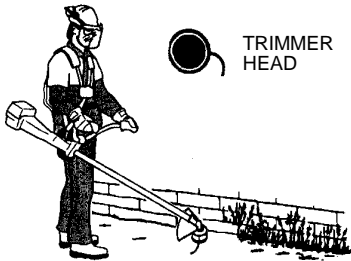




### CONFIGURING YOUR UNIT

You can configure your unit using a cutting head for grass and light weeds, or a weed blade for cutting grass, weeds, and brush up to 1 cm in diameter. To assemble your unit, go to the section for the desired configuration and follow the instructions.

### ASSEMBLY INFORMATION - TRIMMER HEAD



TRIMMER HEAD

**NOTE:** Remove the blade and metal shield before attaching the plastic shield and trimmer head. To remove blade, align hole in the dust cup with the hole in the side of the gearbox by rotating the blade. Insert a small screwdriver into aligned holes. This will keep the shaft from turning while loosening the blade nut. Remove blade nut by turning clockwise. Remove the screwdriver. Remove both washers and blade. To remove metal shield, loosen and remove the four mounting screws. See ATTACHING THE METAL SHIELD and INSTALLATION OF THE METAL BLADE for illustrations. Be sure to store all parts and instructions for future use.

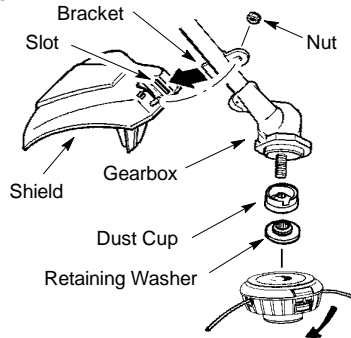
### ATTACHING THE PLASTIC SHIELD AND TRIMMER HEAD

**WARNING:** The shield must be properly installed. The shield provides partial protection to the operator and others from the risk of thrown objects, and is equipped with a line limiter blade which cuts excess line to the proper length. The line limiter blade (on underside of shield) is sharp and can cut you.

1. Remove nut from shield.
2. Insert bracket into slot on shield.

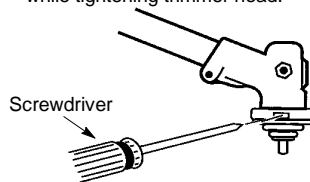
3. Pivot shield until bolt passes through hole in bracket.
4. Reinstall nut and tighten securely with wrench (provided).

**NOTE:** If your unit has a plastic cover over the threads on the threaded shaft, remove the covering to expose the threads. Before installing the trimmer head, make sure the dust cup and retaining washer are positioned on the gearbox as shown below.



**NOTE:** Make sure all parts are properly installed as shown in the illustration before installing the trimmer head.

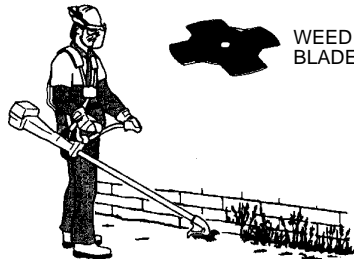
5. Align hole in the dust cup with the hole in the side of the gearbox by rotating the dust cup.
6. Insert a small screwdriver into aligned holes. This will keep the shaft from turning while tightening trimmer head.



7. While holding the screwdriver in position, thread trimmer head onto the shaft in the direction shown on the decal (counterclockwise). Tighten until secure.

**NOTE:** The retaining washer must be positioned with the raised section facing toward the gearbox.

### ASSEMBLY INFORMATION - WEED BLADE



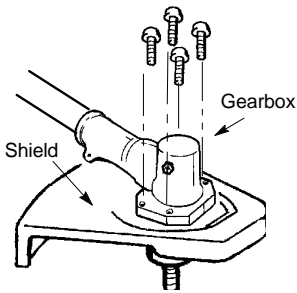
WEED BLADE

**NOTE:** Remove the trimmer head and plastic shield before attaching the metal shield and installing the weed blade. To remove the trimmer head, align hole in the dust cup with the hole in the side of the gearbox by rotating the dust cup. Insert a small screwdriver into aligned holes. This will keep the shaft from turning while loosening the trimmer head. Remove the trimmer head by turning clockwise. Remove the screwdriver. To remove the plastic shield, loosen and remove nut. Pivot shield to release bracket from slot. See **INSTALLATION OF THE CUTTING HEAD** and **ATTACHING THE PLASTIC SHIELD** for illustrations. Be sure to store all parts and instructions for future use. Never use the trimmer head with the metal blade installed.

### ATTACHING THE METAL SHIELD

**WARNING:** The metal shield must be properly installed on the tool anytime the tool is used with a blade. Failure to install the shield in the position shown can result in serious injury to the operator. The length of the shield must be aligned with the length of the shaft.

1. Place the metal shield under the gearbox, and align the screw holes.



2. Insert and thread the 4 mounting screws through the holes of the gearbox and the metal shield. Tighten evenly and securely with the hex wrench provided.

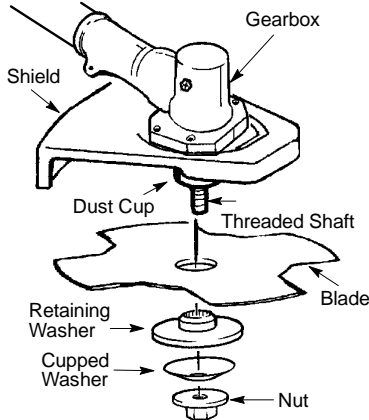
### INSTALLATION OF THE METAL BLADE

**WARNING:** Wear protective gloves when handling or performing maintenance on the blade to avoid injury. The blade is sharp and can cut you even when it is not moving.

**WARNING:** Do not use any blades, or fastening hardware other than the washers and nuts shown in the following illustrations. These parts must be provided by Partner and installed as shown below. Failure to use proper parts can cause the blade to fly off and seriously hurt you or others.

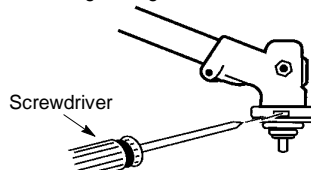
**NOTE:** The dust cup and retaining washer are located on the gearbox shaft and not in the parts bag. All other fasteners mentioned in the following assembly steps are in the parts bag.

1. Remove the retaining washer from the threaded shaft of the gearbox. Leave the dust cup on the shaft.
2. Install the blade and the retaining washer over the threaded shaft.
3. Make sure the raised part of the retaining washer is facing the gearbox and the raised area fits into the hole in the center of the blade.
4. Slide the blade and retaining washer onto the shaft of the gearbox.
5. Place the cupped washer onto the shaft. Make sure the cupped side of the washer is toward the blade.
6. Install the blade nut by threading onto the shaft counterclockwise.



**NOTE:** Make sure all parts are in place as illustrated, and the blade is sandwiched between the dust cup and the retaining washer. There should be no space between the blade and the dust cup or the retaining washer.

7. Align hole in dust cup with hole in side of gearbox by rotating the blade.
8. Insert a small screwdriver into aligned holes. This will keep the shaft from turning while tightening the blade nut.



9. Tighten blade nut firmly with a wrench while holding screwdriver in position.
10. Remove the screwdriver.
11. Turn blade by hand. If the blade binds against the shield, or appears to be uneven, the blade is not centered, and you must re-install.

**NOTE:** To remove blade, insert screwdriver into aligned holes. Unthread the nut and remove parts. Be sure to store parts and instructions for future use.



## OPERATION

**WARNING:** Be sure to read the fuel information in the safety rules before you begin. If you do not understand the safety rules, do not attempt to fuel your unit. Contact an authorised service dealer.

### FUELING ENGINE

**WARNING:** Remove fuel cap slowly when refueling.

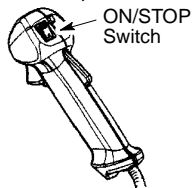
This engine is certified to operate on unleaded petrol. Before operation, petrol must be mixed with a good quality 2-cycle air-cooled engine oil. We recommend Partner brand oil mixed at a ratio of 40:1 (2.5%). A 40:1 ratio is obtained by mixing 5 liters of unleaded petrol with 0,125 liter of oil. DO NOT USE automotive oil or boat oil. These oils will cause engine damage. When mixing fuel, follow instructions printed on oil container. Once oil is added to petrol, shake container momentarily to assure that the fuel is thoroughly mixed. Always read and follow the safety rules relating to fuel before fueling your unit.

### IMPORTANT

Experience indicates that alcohol blended fuels (called gasohol or using ethanol or methanol) can attract moisture which leads to separation and formation of acids during storage. Acidic gas can damage the fuel system of an engine while in storage. To avoid engine problems, empty the fuel system before storage for 30 days or longer. Drain the gas tank, start the engine and let it run until the fuel lines and carburetor are empty. Use fresh fuel next season. Never use engine or carburetor cleaner products in the fuel tank or permanent damage may occur.

### HOW TO STOP YOUR UNIT

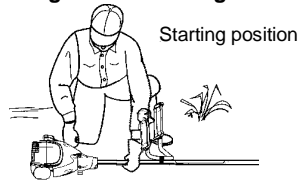
- To stop the engine, move the ON/STOP switch to the STOP position.



### HOW TO START YOUR UNIT

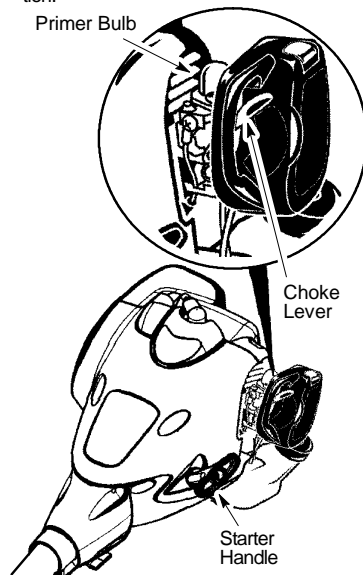
**WARNING:** Avoid any contact with the muffler. A hot muffler can cause serious burns.

### STARTING A COLD ENGINE (or a warm engine after running out of fuel)



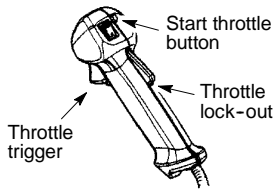
**NOTE:** The throttle lock-out is designed to prevent unintentional use of the throttle trigger. The lock-out must be pressed with the palm of your hand as you grip the throttle handle before the trigger can be used.

- Set unit on a flat surface.
- Move ON/STOP switch to the ON position.
- Slowly press the primer bulb 6 times.
- Move choke lever to FULL CHOKE position.



- Set the throttle to the start position by first pressing the throttle lock-out and the throttle trigger, then pressing the start throttle button. Then release the throttle lock-out and the throttle trigger, followed by the start throttle button. The throttle function is now activated.

**NOTE:** The start throttle button should stay depressed, holding the throttle open. If not, repeat step 5. To return the engine to idle, press the throttle lock-out and throttle trigger again.



6. Pull starter rope handle sharply until engine sounds as if it is trying to start, but do not pull rope more than 6 times.
7. As soon as engine sounds as if it is trying to start, move choke lever to HALF CHOKE.
8. Pull starter rope sharply until engine runs, but no more than 6 pulls. If the engine doesn't start after 6 pulls (at the HALF CHOKE position), move the choke lever to the FULL CHOKE position and press the primer bulb 6 times. Pull the starter rope 2 more times. Move the choke lever to the HALF CHOKE position and pull the starter rope until the engine runs, but no more than 6 pulls. **NOTE:** If engine still doesn't start, it is probably flooded. Proceed to STARTING A FLOODED ENGINE.
9. Once the engine starts, allow it to run 10 seconds, then move the choke lever to RUN. Allow the unit to run for 30 more seconds at RUN before releasing the throttle trigger. **NOTE:** If engine dies with the choke lever in the RUN position, move the choke lever to the HALF CHOKE position and pull the rope until engine runs, but no more than 6 pulls.

#### STARTING A WARM ENGINE

1. Move ON/STOP switch to the ON position.
2. Move the choke lever to the HALF CHOKE position.
3. Set the throttle to the start position by activating the start throttle button (see step 5 under STARTING A COLD ENGINE).
4. Pull starter rope sharply until engine runs, but no more than 5 pulls.
5. Allow engine to run 15 seconds, then move the choke lever to the RUN position.

**NOTE:** If engine has not started, pull starter rope 5 more pulls. If engine still does not run, it is probably flooded.

#### STARTING A FLOODED ENGINE

Flooded engines can be started by placing the choke lever in the RUN position. Fully squeeze throttle trigger; then, pull the rope to clear the engine of excess fuel. This could require pulling the starter handle many times depending on how badly the unit is flooded. If the unit still doesn't start, refer to TROUBLESHOOTING TABLE.

#### OPERATING POSITION

ALWAYS WEAR:



Cut from your left to your right.

When operating unit, clip shoulder harness onto clamp, stand as shown and check for the following:

- Wear eye protection and heavy clothing.
- Extend your left arm and hold handlebar grip with your left hand.
- Hold throttle grip with your right hand with finger on throttle trigger.
- Keep unit below waist level.
- Maintain full weight of tool on both shoulders.
- Without bending over, keep the blade or trimmer head near and parallel to the ground and not crowded into material being cut.

#### OPERATING INSTRUCTIONS FOR USE WITH TRIMMER HEAD

**WARNING:** Always wear eye protection. Never lean over the trimmer head. Rocks or debris can ricochet or be thrown into eyes and face and cause blindness or other serious injury.

Before trimming, bring engine to a speed sufficient to cut material to be trimmed.

Do not run the engine at a higher speed than necessary. The cutting line will cut efficiently when the engine is run at less than full throttle. At lower speeds, there is less engine noise and vibration. The cutting line will last longer and will be less likely to "weld" onto the spool.

Always release the throttle trigger and allow the engine to return to idle speed when not cutting.

To stop engine:

- Release the throttle trigger.
- Move the ON/STOP switch to the STOP position.

#### TRIMMER LINE ADVANCE

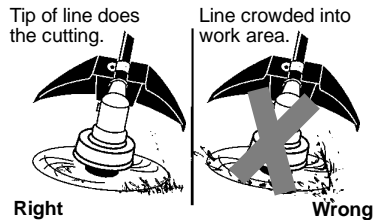
Advance line by tapping the bottom of the cutting head lightly on the ground while engine is running at full speed. The metal line limiter blade attached to the guard will cut the line to the proper length.

**WARNING:** Use only 2,4 mm diameter line. Other sizes of line will not advance properly and can cause serious injury. Do not use other materials such as wire, string, rope, etc. Wire can break off during cutting and become a dangerous missile that can cause serious injury.

## CUTTING METHODS

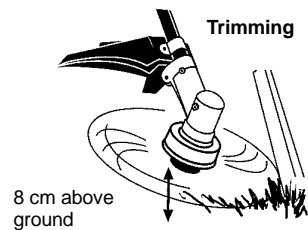
**⚠ WARNING:** Use minimum speed and do not crowd the line when cutting around hard objects (rock, gravel, fence posts, etc.), which can damage the trimmer head, become entangled in the line, or be thrown causing a serious hazard.

- The tip of the line does the cutting. You will achieve the best performance and minimum line wear by not crowding the line into the cutting area. The right and wrong ways are shown below.

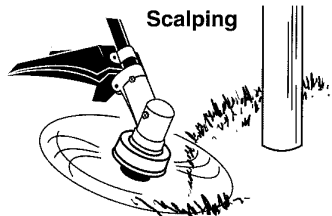


- The line will easily remove grass and weeds from around walls, fences, trees and flower beds, but it also can cut the tender bark of trees or shrubs and scar fences.
- For trimming or scalping, use less than full throttle to increase line life and decrease head wear, especially:
  - During light duty cutting.
  - Near objects around which the line can wrap such as small posts, trees or fence wire.
- For mowing or sweeping, use full throttle for a good clean job.

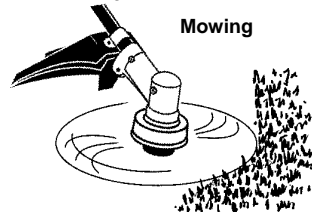
**TRIMMING** - Hold the bottom of the trimmer head about 8 cm above the ground and at an angle. Allow only the tip of the line to make contact. Do not force trimmer line into work area.



**SCALPING** - The scalping technique removes unwanted vegetation down to the ground. Hold the bottom of the trimmer head about 8 cm above the ground and at an angle. Allow the tip of the line to strike the ground around trees, posts, monuments, etc. This technique increases line wear.



**MOWING** - Your trimmer is ideal for mowing in places conventional lawn mowers cannot reach. In the mowing position, keep the line parallel to the ground. Avoid pressing the head into the ground as this can scalp the ground and damage the tool.



**SWEEPING** - The fanning action of the rotating line can be used to blow away loose debris from an area. Keep the line parallel to and above the area surface and swing the tool from side to side.



## OPERATING INSTRUCTIONS FOR USE WITH WEED BLADE

- **Blade Thrust** is a reaction that only occurs when using a bladed unit. This reaction can cause serious injury such as amputation. Carefully study this section. It is important that you understand what causes blade thrust, how you can reduce the chance of its occurring, and how you can remain in control of unit if blade thrust occurs.
- **WHAT CAUSES BLADE THRUST - Blade Thrust** can occur when the spinning blade contacts an object that it does not cut. This contact causes the blade to stop for an instant and then suddenly move or "thrust" away from the object that was hit. The "thrusting" reaction can be violent enough to cause the operator to be propelled in any direction and lose control of the unit. The uncontrolled unit can cause serious injury if the blade contacts the operator or others.

- **WHEN BLADE THRUST OCCURS** - **Blade Thrust** can occur without warning if the blade snags, stalls, or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. By using the unit properly, the occurrence of blade thrust will be reduced and the operator will be less likely to lose control.

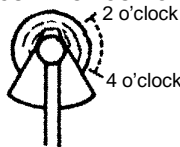


- Cut only grass, weeds, and woody brush up to 1 cm in diameter with the weed blade. Do not let the blade contact material it cannot cut such as stumps, rocks, fences, metal, etc., or clusters of hard, woody brush having a diameter greater than 1 cm.
- Keep the blade sharp. A dull blade is more likely to snag and thrust.
- Cut only at full throttle. The blade will have maximum cutting power and is less likely to bind or stall.
- "Feed" the blade deliberately and not too rapidly. The blade can thrust away if it is fed too rapidly.
- Cut only from your left to your right. Cutting on right side of the shield will throw debris away from the operator.
- Use the shoulder harness and keep a firm grip on the unit with both hands. A properly adjusted shoulder harness will support the weight of the unit, freeing your arms and hands to control and guide the cutting motion.
- Keep feet comfortably spread apart and braced for a possible sudden, rapid thrust of unit. Do not overreach. Keep firm footing and balance.

- Keep blade below waist level; it will be easier to maintain control of unit.
- Do not raise the engine above your waist as the blade can come dangerously close to your body.
- Do not swing unit with such force that you are in danger of losing your balance. Bring the engine to cutting speed before entering the material to be cut. If the blade does not turn when you squeeze the throttle trigger, make sure shaft is fully inserted into the engine. Always release the throttle trigger and allow engine to return to idle speed when not cutting. The blade should not turn while the engine is running at idle. If the blade turns at idle, do not use your unit. Refer to the CARBURETOR ADJUSTMENT section or contact your authorised service dealer.
- Maintain good firm footing while using the unit. Do this by planting feet firmly in a comfortable apart position.
- Cut while swinging the upper part of your body from left to right.
- As you move forward to the next area to cut, be sure to maintain your balance and footing.

#### RECOMMENDED CUTTING POSITION

Cut using the 2 o'clock to 4 o'clock position of the blade



- **WARNING:** The operator or others must not try to clear away cut material with the engine running or the blade turning to avoid serious injury. Stop engine and blade before removing materials wrapped around blade or shaft.

## MAINTENANCE

The life span of the machine can be reduced and the risk of accidents can increase if machine maintenance is not carried out correctly and if service and/or repairs are not carried out professionally. If you need further information, please contact your nearest authorised service dealer.

- **WARNING:** Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.

#### CHECK FOR LOOSE FASTENERS AND PARTS

- Spark Plug Boot
- Air Filter
- Housing Screws
- Handlebar Screws
- Debris Shield

#### CHECK FOR DAMAGED OR WORN PARTS

Contact an authorised service dealer for replacement of damaged or worn parts.

- ON/STOP Switch - Ensure ON/STOP switch functions properly by moving the switch to the STOP position. Make sure engine stops; then restart engine and continue.
- Fuel Tank - Discontinue use of unit if fuel tank shows signs of damage or leaks.
- Debris Shield - Discontinue use of unit if debris shield is damaged.

#### INSPECT AND CLEAN UNIT AND LABELS

- After each use, inspect complete unit for loose or damaged parts. Clean the unit and labels using a damp cloth with a mild detergent.
- Wipe off unit with a clean dry cloth.

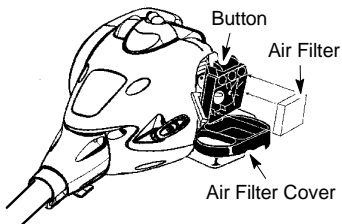
## CLEAN AIR FILTER

A dirty air filter decreases engine performance and increases fuel consumption and harmful emissions. Always clean after every 5 hours of operation.

1. Clean the cover and the area around it to keep dirt from falling into the carburetor chamber when the cover is removed.
2. Remove parts as illustrated.

**NOTE:** Do not clean filter in petrol or other flammable solvent to avoid creating a fire hazard or producing harmful evaporative emissions.

3. Wash the filter in soap and water.
4. Allow filter to dry.
5. Replace parts.



## REPLACE SPARK PLUG

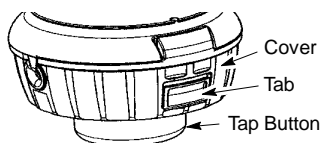
Replace the spark plug each year to ensure the engine starts easier and runs better. Set spark plug gap at 0,6 mm. Ignition timing is fixed and nonadjustable.

1. Twist, then pull off spark plug boot.
2. Remove spark plug from cylinder and discard.
3. Replace with Champion RCJ-6Y spark plug and tighten securely with a 19 mm socket wrench.
4. Reinstall the spark plug boot.

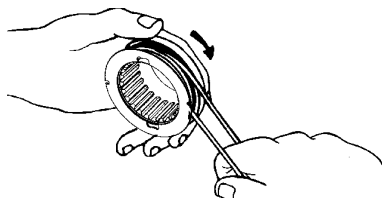
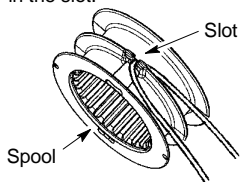
## SERVICE AND ADJUSTMENTS

### REPLACING THE LINE

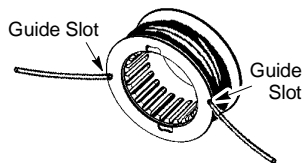
1. Press the tabs on the side of the trimmer head and remove cover and spool.



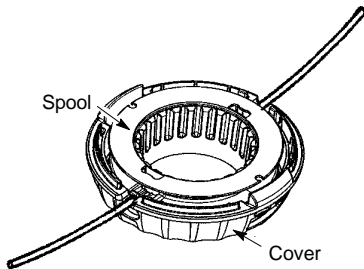
2. Remove any remaining line.
3. Clean dirt and debris from all parts. Replace spool if it is worn or damaged.
4. Replace with a pre-wound spool, or replace line using a 4,5 meters length of 2,4 mm diameter Partner brand line.
5. When installing new line on an existing spool, hold the spool as shown in the illustration below.
6. Bend the line at the midpoint and insert the bend into the slot in the center rim of the spool. Ensure line snaps into position in the slot.



7. With your finger between the lines, wrap the lines evenly and firmly around the spool in a clockwise direction.
8. Position the lines in the guide slots.



9. Insert the ends of the lines through exit holes in the sides of the cover.
10. Place the spool in the cover.



11. Make sure the lines are not caught between the rim of the spool and the wall of the cover.
12. Reinstall the spool and cover onto the trimmer head. Push until cover snaps into place.

### BLADE REPLACEMENT

Refer to the ASSEMBLY section for blade replacement instructions and illustrations.

### CARBURETOR ADJUSTMENT

**⚠ WARNING:** Keep others away when making idle speed adjustments. The trimmer head will be spinning during most of this procedure. Wear your protective equipment and observe all safety precautions. After making adjustments, the trimmer head must not move/spin at idle speed.

The carburetor has been carefully set at the factory. Adjustments may be necessary if you notice any of the following conditions:

- Engine will not idle when the throttle is released.
- The trimmer head moves/spins at idle speed.

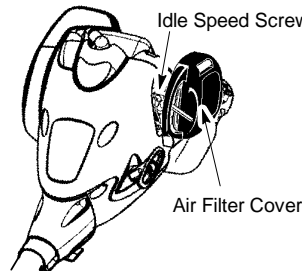
Make adjustments with the unit supported so the cutting attachment is off the ground and will not make contact with any object. Hold the unit by hand while running and making adjustments. Keep all parts of your body away from the cutting attachment and muffler.

### Idle Speed Adjustment

Allow engine to idle. Adjust speed until engine runs without trimmer head moving or spinning (idle speed too fast) or engine stalling (idle speed too slow).

- Turn idle speed screw clockwise to increase engine speed if engine stalls or dies.
- Turn idle speed screw counterclockwise to decrease engine speed if trimmer head moves or spins at idle speed.

**⚠ WARNING:** Recheck the idle speed after each adjustment. The trimmer head must not move or spin at idle speed to avoid serious injury to the operator or others.



If you require further assistance or are unsure about performing this procedure, contact an authorised service dealer.

## STORAGE

**⚠ WARNING:** Perform the following steps after each use:

- Allow engine to cool before storing or transporting.
- Store unit and fuel in a well ventilated area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- Empty fuel tank before storing or transporting the unit.
- Store unit and fuel well out of the reach of children.
- Store unit with all guards in place. Position unit so that any sharp object cannot accidentally cause injury.

### SEASONAL STORAGE

Prepare unit for storage at end of season or if it will not be used for 30 days or more.

If your unit is to be stored for a period of time:

- Clean the entire unit before lengthy storage.
- Store in a clean dry area.
- Lightly oil external metal surfaces.

### ENGINE

- Remove spark plug and pour 1 teaspoon of 40:1, 2-cycle engine oil (air cooled) through the spark plug opening. Slowly pull the starter rope 8 to 10 times to distribute oil.
- Replace spark plug with new one of recommended type and heat range.
- Clean air filter.
- Check entire unit for loose screws, nuts, and bolts. Replace any damaged, broken, or worn parts.
- At the beginning of the next season, use only fresh fuel having the proper petrol to oil ratio.

### OTHER

- Do not store petrol from one season to another.
- Replace your petrol can if it starts to rust.

## TROUBLESHOOTING TABLE

**⚠ WARNING:** Always stop unit and disconnect spark plug before performing all of the recommended remedies below except remedies that require operation of the unit.

| TROUBLE  | CAUSE   | REMEDY  |
|--|---|---|
| Engine will not start.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>ON/STOP switch in STOP position.</li> <li>Engine flooded.</li> <li>Fuel tank empty.</li> <li>Spark plug not firing.</li> <li>Fuel not reaching carburetor.</li> <li>Carburetor requires adjustment.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Move ON/STOP switch to ON position.</li> <li>See "Starting a Flooded Engine" in Operation Section.</li> <li>Fill tank with correct fuel mixture.</li> <li>Install new spark plug.</li> <li>Check for dirty fuel filter; replace. Check for kinked or split fuel line; repair or replace.</li> <li>Contact an authorised service dealer.</li> </ol> |
| Engine will not idle properly.                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>Carburetor requires adjustment.</li> <li>Crankshaft seals worn.</li> <li>Compression low.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>See "Carburetor Adjustment" in Service and Adjustments Section.</li> <li>Contact an authorised service dealer.</li> <li>Contact an authorised service dealer.</li> </ol>   |
| Engine will not accelerate, lacks power, or dies under a load. | <ol style="list-style-type: none"> <li>Air filter dirty.</li> <li>Spark plug fouled.</li> <li>Carburetor requires adjustment.</li> <li>Carbon build-up on muffler outlet screen.</li> <li>Compression low.</li> </ol>                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>Clean or replace air filter.</li> <li>Clean or replace plug and regap.</li> <li>Contact an authorised service dealer.</li> <li>Contact an authorised service dealer.</li> <li>Contact an authorised service dealer.</li> </ol>   |
| Engine smokes excessively.                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>Choke partially on.</li> <li>Fuel mixture incorrect.</li> <li>Air filter dirty.</li> <li>Carburetor requires adjustment.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Adjust choke.</li> <li>Empty fuel tank and refill with correct fuel mixture.</li> <li>Clean or replace air filter.</li> <li>Contact an authorised service dealer.</li> </ol>   |
| Engine runs hot.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Fuel mixture incorrect.</li> <li>Spark plug incorrect.</li> <li>Carburetor requires adjustment.</li> <li>Carbon build-up on muffler outlet screen.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Empty fuel tank and refill with correct fuel mixture.</li> <li>Replace with correct spark plug.</li> <li>Contact an authorised service dealer.</li> <li>Contact an authorised service dealer.</li> </ol>   |

## DECLARATION OF CONFORMITY

### EC Declaration of Conformity (Only applies to Europe)

We, **Husqvarna Outdoor Products Italia, S.p.A.**, Valmadrera, Italy. Tel: +39-0341-203211, declare that the brushcutter model **Partner B 250 B** from serial numbers 2007-305N00001 and onwards (the year is clearly stated on the rating plate, followed by the serial number), comply with the requirements of the **COUNCIL'S DIRECTIVES**:

of 22 June 1998 "relating to machinery" **98/37/EC**, annex IIA;

of 15 December 2004 "relating to electromagnetic compatibility" **2004/108/EC**, and applicable supplements; and

of 8 May 2000 "relating to the noise emissions in the environment" in accordance with Annex V of **2000/14/EC**. The measured sound power is 110,3 dB(A), the guaranteed sound power is 114 dB(A). The cutting width is 431 mm.

The following standards have been applied: **EN12100-1:2003**, **EN 12100-2:2003**, **EN ISO 11806:1997** and **CISPR 12:1997**.

**SMP, The Swedish Machinery Testing Institute**, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type approval. The certificate(s) are numbered: **SEC/07/1217**.

01-11-07



Michael S. Bounds, Director  
Product Safety and Standards  
Handheld Consumer Products



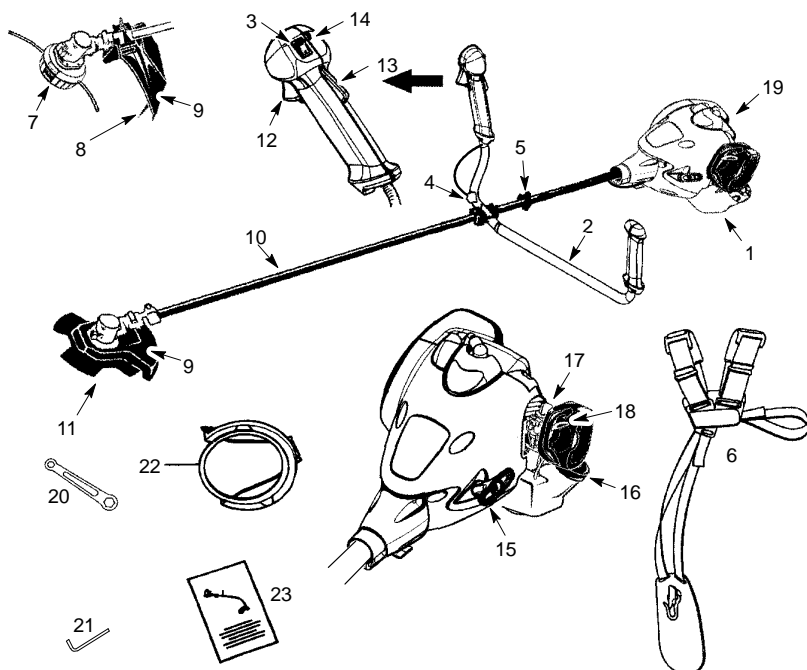
## TECHNICAL DATA SHEET

|  |              |                |
|--|--------------|----------------|
| <b>MODEL: B 250 B</b>  | <b>Blade</b> | <b>Trimmer</b> |
| <b>ENGINE</b>  |              |                |
| Displacement, cm <sup>3</sup>  | 25           | 25             |
| Maximum engine power, measured in accordance with ISO 8893, kW                               | 0,7          | 0,7            |
| Catalytic converter muffler  | Yes          | Yes            |
| <b>ENGINE ROTATIONAL SPEEDS</b>  |              |                |
| At maximum engine power, rpm   | 8000         | 8000           |
| Maximum rotational frequency of the spindle  | 10000        | 10000          |
| Engine speed at recommended maximum spindle rotational frequency                             | 7400         | 7400           |
| Recommended speed idling, rpm  | 3000         | 3000           |
| <b>FUEL AND LUBRICATION SYSTEM</b>   |              |                |
| Fuel tank volume capacity, cm <sup>3</sup>   | 340          | 340            |
| Fuel consumption at maximum engine power, measured in accordance with ISO 8893, g/h          | 407          | 407            |
| Specified fuel consumption at max. engine power, measured in accordance with ISO 8893, g/kWh | 768          | 768            |
| <b>WEIGHT</b>  |              |                |
| Without cutting attachment or shield, empty tank, kg   | 3,7          | 3,7            |
| <b>CUTTING ATTACHMENT</b>  |              |                |
| Weed blade, part number  | #530055892   | Opt.           |
| Cutting head assembly, part number   | Opt.         | #537419202     |
| <b>NOISE LEVELS (Octave Band Analysis 100-10000hz 1/3 Octave)</b>                            |              |                |
| <b>SOUND PRESSURE LEVELS</b> measured in accordance with ISO 22868                           |              |                |
| Idling, dB(A)  | 78,6         | 78,6           |
| Racing, dB(A)  | 99,0         | 98,5           |
| <b>SOUND POWER LEVELS</b> in accordance with ISO 22868                                       |              |                |
| Sound power level, measured dB(A)  | 110,3        | 110,3          |
| Sound power level, guaranteed L <sub>WA</sub> dB(A)  | 114,0        | 114,0          |
| <b>VIBRATION LEVELS</b> measured in accordance with ISO 22867                                |              |                |
| <b>FRONT HANDLE</b>  |              |                |
| Idling, m/s <sup>2</sup>   | 2,3          | 2,0            |
| Racing, m/s <sup>2</sup>   | 5,7          | 6,3            |
| <b>REAR HANDLE</b>   |              |                |
| Idling, m/s <sup>2</sup>   | 4,2          | 2,6            |
| Racing, m/s <sup>2</sup>   | 8,8          | 5,3            |

---

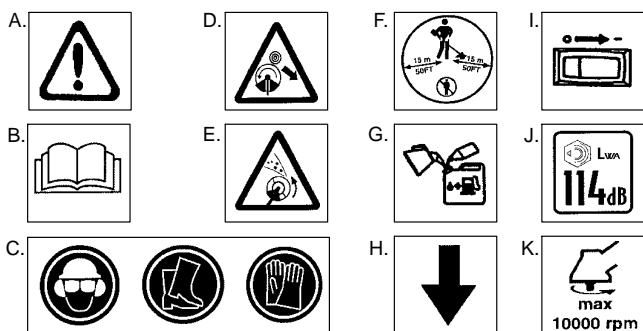
**ADDRESS:** Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.A.  
Via Como 72  
Valmadrera, Lecco  
ITALY I-23868

## DESCRIPTION DES PIÈCES



- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Réservoir de carburant       | 12. Gâchette d'accélération               |
| 2. Poignée-guidon               | 13. Verrouillage de l'accélération        |
| 3. Interrupteur ON/STOP         | 14. Bouton de l'accélération au démarrage |
| 4. Clip de câble d'accélération | 15. Poignée de la corde de mise en marche |
| 5. Bride de bandoulière         | 16. Capuchon de remplissage (carburant)   |
| 6. Bandoulière                  | 17. Poire d'amorçage                      |
| 7. Tête de coupe                | 18. Levier d'étrangleur                   |
| 8. Lame coupe-fil               | 19. Silencieux                            |
| 9. Protecteur                   | 20. Clé                                   |
| 10. Axe                         | 21. Clé hexagonale                        |
| 11. Lame                        | 22. Gaine de transport                    |
|                                 | 23. Manuel d'Instructions                 |

## IDENTIFICATION DES SYMBOLES



- A. **AVERTISSEMENT !** Cette débroussailleuse peut être dangereuse ! Une utilisation imprudente ou incorrecte peut provoquer des blessures graves ou mortelles.
- B. Lisez très attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser la débroussailleuse.
- C. Utilisez toujours :  
Un protège-oreilles, des lunettes de sécurité, casque de sécurité, des bottes et des gants.
- D. **DANGER:** La lame peut se projeter violemment hors de matériaux qu'elle ne coupe pas. Cette projection peut causer l'amputation de bras ou jambes. Tenez les gens et les animaux éloignés de 15 mètres.
- E. **AVERTISSEMENT !** La fil de coupe ou la lame peut projeter violemment les objets. Vous risquez d'être aveuglé ou blessé. Veillez à vous protéger les yeux et les jambes.
- F. L'utilisateur de la machine doit s'assurer que personne ne se trouve dans un rayon de moins de 15 mètres lorsque l'appareil est en fonctionnement. Lorsque plusieurs utilisateurs sont en train de travailler dans la même zone, une distance de sécurité d'au moins 15 mètres est à respecter.
- G. Utilisez de l'essence sans plomb ou de l'essence avec plomb de haute qualité et un huile deux temps mélangée dans un rapport de 2,5%.
- H. Les poignée-guidon doivent être positionnées uniquement sous la flèche.
- I. Interrupteur ON/STOP du moteur
- J. Niveau de puissance sonore garantie (conformément à la Directive 2000/14/CE)
- K. Fréquence maximum de rotation de la broche, rpm

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT:** Lorsque vous employez n'importe quel appareil de jardinage, il faudra toujours respecter des précautions fondamentales de sécurité afin de réduire le risque d'incendie et de blessures graves. Lisez et observez toutes les instructions.

**DANGER:** Cet appareil à moteur peut devenir dangereux! L'utilisateur a la responsabilité d'observer toutes les instructions et avertissements. Lisez le manuel d'instructions complètement avant d'utiliser l'appareil! Familiarisez-vous profondément avec les contrôles et avec l'utilisation correcte de l'appareil. Limitez l'utilisation de cet appareil aux personnes qui ont lu, qui comprennent et que peuvent bien respecter les instructions et avertissements qui se trouvent dans le manuel et sur l'appareil. Ne permettez jamais que les enfants utilisent cet appareil.



MANUEL  
D'INSTRUCTIONS

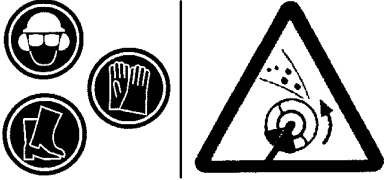


INFORMATION DE  
SÉCURITÉ SUR  
L'APPAREIL

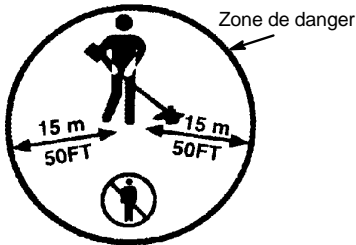
**DANGER:** N'employez jamais les lames avec l'accessoire de coupe-herbe. N'employez de dispositifs pour battre au fléau avec tous accessoires. Cet appareil (une fois utilisé avec la accessoire du coupe-herbe) a été conçu exclusivement comme coupeur à ligne. L'utilisation de tous les autres accessoires avec la accessoire de coupe-herbe augmentera le risque de dommages.



**AVERTISSEMENT:** La fil de coupe ou la lame peut projeter violemment les objets. Vous risquez d'être aveuglé ou blessé. Veillez à vous protéger les yeux et les jambes, jambes. Tenir le corps éloigné du fil qui tourne.



**AVERTISSEMENT:** Zone de danger des objet projetés. Le fil de coupe ou la lame peuvent projeter violemment les objets. Vous risquez d'aveugler ou de blesser des personnes tiers. Ne laissez ni personnes ni animaux s'approcher à moins de 15 mètres.

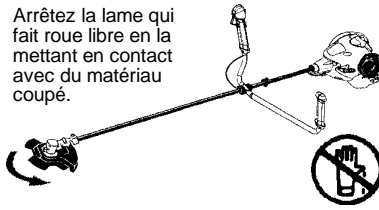


**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas la tête de coupe pour attacher la lame.



**AVERTISSEMENT:** La lame continue à tourner après avoir relâché l'accélérateur ou arrêté le moteur. La lame en rotation peut projeter des objets ou vous couper gravement si touchez. Arrêtez la lame en touchant la matière coupée avec le côté droite de la lame en rotation.

Arrêtez la lame qui fait roue libre en la mettant en contact avec du matériel coupé.



## SECURITE DE L'UTILISATEUR

- Équipez-vous bien. Quand vous utilisez ou entretenez votre outil, portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection des yeux similaire (lunettes de sécurité disponibles). La protection des yeux devriez marquée Z87.
- Utiliser un casque si les troncs à sectionner font plus de 2 m de haut.
- Pour les travaux poussiéreux, portez toujours un masque.
- Portez toujours des pantalons longs et épais, des manches longues, des bottes et des gants. On recommande l'utilisation de jambières.
- Toujours protection de pieds d'usure. Ne travaillez pas pieds nus et ne portez pas de sandales.
- Attachez-vous les cheveux pour qu'ils ne dépassent pas les épaules. Attachez ou enlevez tous les vêtements amples et les bijoux ou les vêtements qui ont des attaches, des bretelles, des pompons, etc. qui pendent. Ils peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Si vous êtes bien couvert(e), cela vous aidera à vous protéger contre les débris et brins de plantes toxiques qui sont projetés par la ligne/lame qui tourne.
- Soyez vigilant(e). N'utilisez pas l'appareil quand vous êtes fatigué, malade ou sous influence de l'alcool, des drogues ou des médicaments. Portez attention à ce vous faites et faites preuve de bon sens.
- Portez un dispositif de protection de l'ouïe. L'exposition longue ou continué aux niveaux élevés de bruit peut causer l'affaiblissement d'audition permanent.
- Un silencieux muni d'un pot catalytique est très chaud aussi bien à l'utilisation qu'après arrêt. Ceci est également vrai pour le régime au ralenti. Tout contact peut causer des brûlures à la peau. Attention au risque d'incendie!
- Ne mettez pas l'appareil en marche ni laissez pas tourner le moteur dans un endroit fermé. Respirer la vapeur d'essence peut vous tuer.
- Conservez les poignée libres d'huile et de carburant.
- Utilisez toujours le poignée-guidon et la bandoulière correctement posée sur l'épaule en vous servant d'une lame. Voir MONTAGE.

## SÉCURITÉ DE L'APPAREIL ET DANS LE MAINTIEN

**AVERTISSEMENT:** Arrêtez l'appareil et débranchez toujours la bougie quand vous faites le maintien, sauf les réglages du carburateur.

- Jetez toute lame tordue, déformée, craquelée, brisée ou autrement endommagée. Avant d'utiliser l'appareil, remplacez tout pièce de la tête de coupe qui est ébréchée, brisée ou endommagée.
- Entretenez l'appareil selon les méthodes recommandées. Maintenez la lame affilée. Conservez la ligne de coupe à la bonne longueur.
- N'utilisez que le fil de coupe de 2,4 mm de diamètre de marque Partner. Ne utilisez pas jamais de broche, de corde, de ficelle, etc.
- Installez-bien la protecteur requise avant d'utiliser l'appareil. Utilisez le protecteur en métal lors de toute utilisation de la lame en métal. Utilisez le protecteur en plastique lors de toute utilisation de la ligne de coupe.
- N'utilisez que la lame ou la tête de coupe spécifiées ; assurez-vous qu'elle est correctement installée et enclenchée en toute sécurité.
- Ne démarrez jamais le moteur sans le carter de protection de l'embrayage. Des pièces pourraient ce séparer et blesser grièvement quelqu'un.
- Assurez-vous que la lame ou la tête de coupe ne tournent plus lorsque le moteur est au point mort.
- Entreprennez les réglages du carburateur, en évitant que la lame ou la ligne de coupe ne touche quelque objet que ce soit. Tenez l'appareil à la main et n'utilisez pas la bandoulière.
- Tenez les personnes tiers à l'écart lors du réglage du carburateur.
- Employez exclusivement les accessoires et les pièces de rechange Partner recommandées.
- Faites faire toutes les réparations/tout l'entretien qui ne sont pas expliqués dans ce manuel par le distributeur de service autorisé.

#### **SECURITE DU CARBURANT**

- Méleze et versez le carburant dehors.
- Éloignez-vous des étincelles et des flammes.
- Employez un récipient approuvé pour l'essence.
- Ne fumez pas et ne permettez que personne fume près du carburant ni pendant l'utilisation de l'appareil.
- Évitez de renverser le carburant ou le huile. Essuyez tous les déversements de carburant.
- Éloignez-vous au moins de 3 mètres de l'endroit de ravitaillement avant de mettre le moteur en marche.
- Videz le réservoir avant d'entreposer l'appareil. Utilisez tout le carburant restant dans le carburateur en démarrant le moteur et en le laissant tourner jusqu'à son arrêt complet.
- Arrêtez le moteur et laissez l'appareil se refroidir avant d'enlever le bouchon du réservoir de carburant.
- Rangez toujours le carburant dans un récipient approuvé pour les liquides inflammables.

#### **SECURITE DE COUPE**

**⚠ AVERTISSEMENT:** Inspectez la zone à débroussailler avant chaque utilisation. Enlevez les éléments (pierres, verre brisé, clous, fil de fer, cordes, etc.) pouvant être projetés ou se prendre dans la tête de coupe ou la lame.

- Ne laissez ni enfants, ni spectateurs ni animaux s'approcher à moins de 15 mètres. Arrêtez le moteur immédiatement si la distance de sécurité n'est pas respectée.
- Maintenez le moteur toujours à votre droite.
- Maintenez l'unité fermement avec vos deux mains.
- Prenez une position ferme et équilibrée. Ne vous penchez pas.
- Maintenez la lame ou la tête de coupe sous le niveau de la ceinture.
- Ne soulevez pas le moteur au dessus de votre taille.
- Éloignez toutes les parties de votre corps de la lame, de la tête de coupe et du silencieux lorsque le moteur est allumé.
- Coupez de votre gauche à votre droite. Si vous coupez avec le fil du côté droit du protecteur, le fil éloignera les déchets.
- N'utilisez l'appareil que le jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- N'utilisez l'appareil que dans le cadre décrit dans ce manuel.

#### **TRANSPORT ET ENTREPOSAGE**

- Laissez le moteur refroidir et attachez bien l'appareil avant de l'entreposer ou de le transporter dans un véhicule.
- Videz le réservoir avant d'entreposer ou de transporter l'appareil. Utilisez tout le carburant restant dans le carburateur en démarrant le moteur et en le laissant tourner jusqu'à son arrêt complet.
- Entreposez l'appareil et le carburant dans un endroit où il ne risque pas d'y avoir d'étincelles ou de flammes ouvertes provenant de chauffe-eau, moteurs électriques, interrupteurs, chaudières, etc.
- Entreposez l'appareil de façon que la lame ou la lame de limiteur de la ligne ne puissent pas provoquer d'accidents. L'appareil peut être suspendu par l'axe.
- Couvrez la lame avec le gaine de transport avant de l'entreposer ou de le transporter l'appareil.
- Ne le laissez pas à la portée des enfants.

**REMARQUE SECURITE:** L'exposition aux vibrations à travers l'utilisation prolongée d'appareils à moteur d'essence serrés dans les mains peut causer des dommages aux vaisseaux sanguins ou aux nerfs dans les doigts, les mains et les articulations des personnes qui sont sujets aux maladies de la circulation ou aux affluents anormales. L'utilisation prolongée au temps froid a été relationnée aux dommages des vaisseaux sanguins dans des personnes qui autrement ont une bonne santé. Si vous avez des symptômes tels que l'engourdissement, la douleur, manque de foces, changement de couleur ou texture de la peau, ou perte de sensation dans les doigts, les mains ou les articulations, arrêtez l'utilisation de cet appareil et consultez un médecin. Les systèmes anti-vibration ne peuvent pas garantir que ce type de problèmes sera évité. Les utilisateurs qui travaillent avec les appareils à moteur continuellement devront surveiller leur condition physique, et la condition de l'appareil, soigneusement.

# MONTAGE

## CONTENU DU CARTON

Vérifiez le contenu de l'emballage. Il doit contenir les éléments suivants :

- Coupe-broussailles
- Protecteur en métal
- Vis de montage (4)
- Lame
- Rondelle en coupelle
- Grand écrou pour installer la lame
- Tête de coupe
- Protecteur pour la tête de coupe
- Écrou (assemblé sur la protecteur pour la tête de coupe)
- Poignée-guidon
- Couvert-support
- Vis pour le couvert-support (2)
- Bride de harnais supérieure
- Bride de harnais inférieure
- Vis de bride du harnais (2)
- Harnais
- Clé hexagonale
- Clé
- Gaine de transports
- Clip de câble d'accélération

**AVERTISSEMENT:** Toujours arrêtez l'appareil et débranchez la bougie d'allumage avant d'exécuter toutes procédures d' montage.

**AVERTISSEMENT:** Si l'appareil est déjà assemblé, vérifiez chaque étape de l'assemblage pour vous assurer qu'il est bien fait et que tous les raccords sont bien serrés.

Vérifiez que les pièces soient en bon état. N'utilisez pas de pièces endommagées.

Il est normal que le filtre à carburant cliquette dans le réservoir de carburant vide.

Il est normal que vous trouviez un résidu de carburant ou d'huile sur votre silencieux, à la suite des réglages et des essais de carburateur faits par le fabricant.

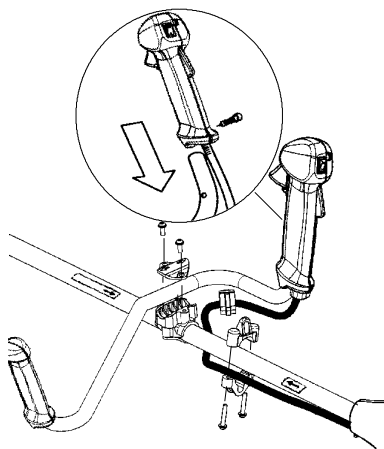
## OUTILS NECESSAIRES

- Clé hexagonale (fournies)
- Clé à molette
- Tournevis cruciforme

## INSTALLATION DE LA POIGNÉE-GUIDON

**DANGER:** Pendant l'utilisation de lame, la barre de protection du poignée-guidon doit être installé comme indiqué afin de protéger l'utilisateur de la lame en rotation.

1. Démontez la vis à l'arrière de la poignée d'accélération.
2. Enfiler la poignée d'accélération sur la partie droite du guidon (voir l'illustration).
3. Aligner le trou de la vis de fixation de la poignée avec le trou du guidon.
4. Remonter la vis à l'arrière de la poignée d'accélération.
5. Passer la vis à travers la poignée et le guidon. Serrer.
6. Monter les éléments de fixation comme indiqué sur l'illustration.



7. La fixation de la poignée doit être montée entre les marquages fléchés situés sur le tube de transmission
8. Serrez les vis avec la clé hexagonale.

## MONTAGE DU HARNAIS

**AVERTISSEMENT:** Lors de travail avec une débroussailleuse, toujours l'accrocher au harnais. Sinon, il est impossible de manipuler la débroussailleuse en toute sécurité et le risque de blessures à l'utilisateur et aux autres est élevé.

Ajustements appropriés du harnais et du poignée-guidon doivent être faits avec le moteur complètement arrêté avant d'utiliser l'appareil. Un harnais et une machine correctement adaptés facilitent considérablement le travail.

## MONTAGE DU BRIDE DE HARNAIS

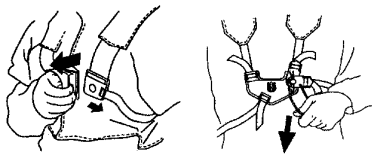
1. Placez la bride de harnais supérieure sur l'axe.
2. Placez la bride de harnais inférieure sous l'axe. Alignez les trous de vis de la bride de harnais supérieur et la bride de harnais inférieure. La bride doit être montée au-dessus le marquage flèche situés sur le tube de transmission (voir l'illustration).

**REMARQUE:** Le fil du câble d'accélération doit être placé dans la rainure de la bride de harnais inférieure avant de serrer les vis.

3. Insérez deux vis dans les trous de vis.
4. Serrez la bride de harnais en serrant des vis avec la clé hexagonale.

## AJUSTEMENT DU HARNAIS

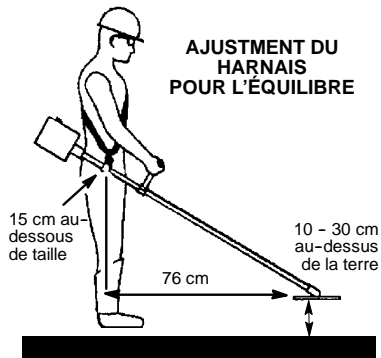
Sur le devant du harnais se trouve une plaque pectorale à libération rapide constituant une bonne sécurité dans l'éventualité d'une situation nécessitant de rapidement se libérer de la machine et du harnais.



1. Essayez la harnais. Ajuster le harnais afin d'obtenir la position de travail la plus confortable.
2. Tendre les courroies latérales pour bien répartir la charge sur les deux épaules.



**REMARQUE:** Il peut être nécessaire de déplacer la bride du bandoulière sur l'axe pour l'équilibrage approprié de l'appareil.

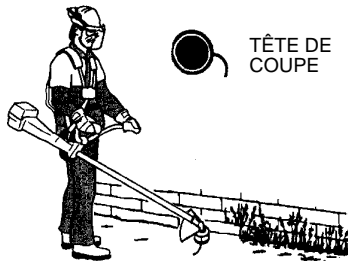


#### AJUSTMENT DU HARNAIS POUR L'ÉQUILIBRE

### CONFIGUREZ DE L'OUTIL

Vous pouvez configurer votre appareil en utilisant une tête de coupe pour l'herbe et les mauvaises herbes ou une lame débroussaillante pour couper de l'herbe, des mauvaises herbes et des broussailles ayant jusqu'à 1 cm de diamètre. Reportez-vous à la section correspondant à votre configuration et suivez les instructions pour assembler votre appareil.

### INFORMATIONS SUR LE MONTAGE - TÊTE DE COUPE



TÊTE DE COUPE

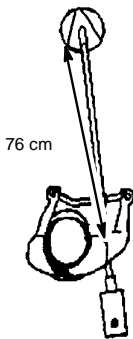
**REMARQUE:** Enlevez la lame et protecteur en métal avant d'attacher le protecteur en plastique et la tête de coupe. Pour enlever la lame, alignez l'orifice du chapeau protège-poussière avec celui sur le côté de la boîte de vitesses en tournant la lame. Entrez un petit tournevis dans les orifices alignés. Cela empêchera l'arbre de tourner pendant que vous desserrez l'écrou de la lame. Enlevez l'écrou de la lame en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Enlevez le tournevis. Enlevez les rondelles et la lame. Pour enlever le protecteur en métal, desserrez et enlevez les quatre vis de montage. Voir la sections MONTAGE DE PROTECTEUR EN MÉTAL et MONTAGE DE LA LAME EN MÉTAL pour des illustrations. Conservez ces pièces et instructions pour de futures utilisations.

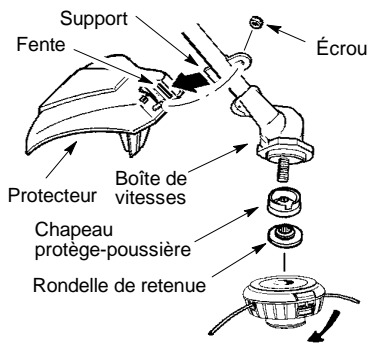
### MONTAGE DE PROTECTEUR EN PLASTIQUE ET DE LA TÊTE DE COUPE

**⚠ AVERTISSEMENT:** Il est indispensable que le protecteur soit installé correctement. Le protecteur offre une protection partielle contre l'utilisateur et autres personnes du risque des objets jetés, et il vient équipé d'un lame de limiteur du fil qui coupe l'excès de fil. Le lame de limiteur du fil (qui se trouve en bas du protecteur) est bien tranchant et peut vous blesser.

1. Enlevez l'écrou de la protecteur.
2. Placez le support dans la fente située sur la protecteur.
3. Faites pivoter la protecteur jusqu'à ce que le boulon passe par l'orifice du support.
4. Remplacez l'écrou et serrez fermement avec la clé (fournie).

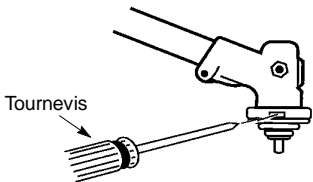
**REMARQUE:** Si votre outil a du plastique sur le pas de vis de l'arbre, enlevez-le pour exposer ce pas de vis. Avant d'installer la tête de coupe, assurez-vous que le chapeau protège-poussière et la rondelle de retenue se trouvent sur la boîte de vitesses tel qu'indiqué.





**REMARQUE:** Avant d'installer la tête de coupe, assurez-vous que toutes les pièces sont installées tel qu'illustré.

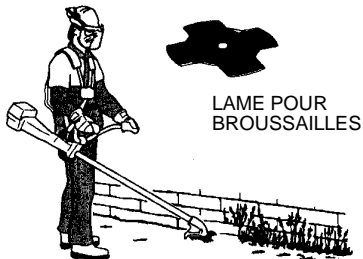
- Alignez le trou du chapeau protège-poussière avec celui sur le côté de la boîte de vitesses en tournant le chapeau protège-poussière.
- Entrez un petit tournevis dans les orifices alignés. Cette opération permet d'éviter que l'arbre tourne en resserrant la tête de coupe.



- En maintenant le tournevis en position, montez la tête de coupe sur l'arbre dans la direction indiquée sur la décalcomanie (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Serrez bien.

**REMARQUE :** La rondelle d'arrêt doit avoir le profil haut vers la boîte de vitesses.

### INFORMATIONS DE MONTAGE - LAME POUR BROUSSAILLES



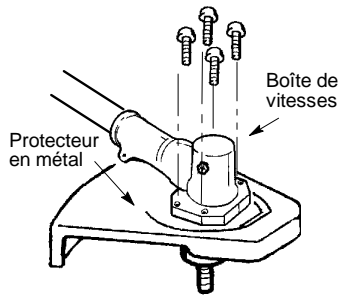
**REMARQUE:** Enlevez la tête de coupe et la protecteur en plastique avant d'attacher la protecteur en métal et la lame pour broussailles. Pour enlever la tête de coupe, alignez l'orifice du chapeau protège-poussière avec celui sur le côté de la boîte de vitesses en tournant le chapeau protège-poussière. Entrez un petit tournevis dans les orifices alignés. Cela empêchera l'arbre de tourner pendant que vous desserrez la tête de coupe. Enlevez la

tête de coupe en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Enlevez le tournevis. Pour enlever la protecteur en plastique, desserrez et enlevez l'écrou. Faites pivoter le protecteur pour enlever la support de la fente. Voir la section MONTAGE DE PROTECTEUR EN PLASTIQUE ET DE LA TÊTE DE COUPE pour des illustrations. Conservez ces pièces et instructions pour de futures utilisations. N'utilisez jamais la tête de coupe lorsque la lame en métal est installée.

### MONTAGE DE PROTECTEUR EN MÉTAL

**AVERTISSEMENT:** La protecteur en métal doit toujours être sur l'outil quand il est utilisé avec la lame. Tout défaut d'installer la lame dans la position indiquée peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur. Le sens de la longueur de la protecteur doit être aligné avec le sens de la longueur d'axe.

- Placez le protecteur en métal sous la boîte de vitesses et alignez les trous de vis.



- Insérez et vissez les 4 vis de montage à travers les trous de la boîte de vitesses et la protecteur en métal. Serrez-les à fond avec l'une des clés hexagonales fournies.

### MONTAGE DE LA LAME EN MÉTAL

**AVERTISSEMENT:** Portez des gants protecteurs quand vous manipulez ou entretenez la lame pour éviter des blessures. La lame est aiguisée et peut vous couper même quand elle ne bouge pas.

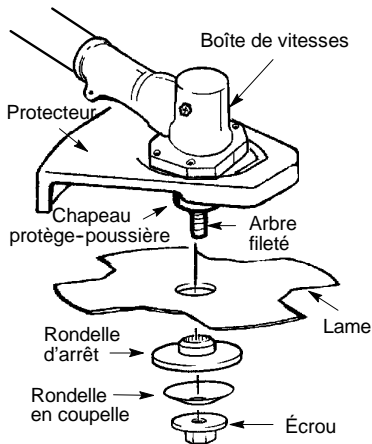
**AVERTISSEMENT:** N'utilisez aucune autre lame ni aucun autre accessoire de fixation que ceux qui sont illustrés ci-dessous. Ces pièces doivent être fournies par Partner et installées tel qu'indiqué ci-dessous. Si les bonnes pièces ne sont pas utilisées, la lame pourrait se détacher et causer des blessures graves à l'utilisateur ou à des tiers.

**REMARQUE:** Le chapeau protège-poussière et la rondelle de retenue est sur la boîte de vitesses n'est pas dans le sac de pièces. Tout autre accessoire de fixation mentionné dans les étapes suivantes de la montage sont situés dans le sac de pièces.

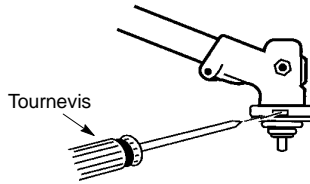
- Laissez le chapeau protège-poussière sur la boîte de vitesse.
- Installez la lame et la rondelle d'arrêt sur l'arbre fileté allant de la boîte de vitesses.



- Assurez-vous que la partie proéminente de la rondelle d'arrêt est tournée vers la boîte de vitesses et qu'elle s'insère dans le trou au milieu de la lame (voir l'illustration).
- Glissez la lame et la rondelle d'arrêt sur l'arbre de la boîte de vitesses.
- Placez la rondelle en coupelle sur l'arbre. Assurez-vous que la face évasée est orientée vers la lame.
- Montez l'écrou de la lame en le vissant sur l'arbre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- REMARQUE:** Assurez-vous que toutes les pièces sont montées comme indiqué et que la lame se trouve entre le chapeau protège-poussière et la rondelle d'arrêt. Il ne devrait y avoir aucun espace entre la lame et le chapeau protège-poussière ou la rondelle d'arrêt.
- Alignez l'orifice du chapeau protège-poussière avec celui sur le côté de la boîte de vitesses en tournant la lame.
  - Entrez un petit tournevis dans les orifices alignés. Cette opération permet d'éviter que l'arbre tourne en resserrant l'écrou de la lame.



- Serrez fermement l'écrou avec une clef en maintenant le tournevis en position.
- Enlevez le tournevis.
- Tournez la lame à la main. Si la lame frotte contre l'écran ou ne semble pas uniforme, elle n'est pas centrée ; vous devez alors la réinstaller.

**REMARQUE:** Pour enlever la lame, entrez le tournevis dans les orifices alignés. Dévissez l'écrou et enlevez les pièces. Assurez-vous de ne pas égarer les pièces et les instructions pour une utilisation ultérieure.

## FONCTIONNEMENT

**AVERTISSEMENT:** Avant de commencer, ne manquez pas de lire les instructions de traitement du carburant des règles de sécurité de ce manuel. Si vous ne les comprenez pas, n'essayez pas de remplir votre appareil. Demandez l'aide de quelqu'un qui les comprend ou appelez notre ligne d'aide aux consommateurs.

### REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

**AVERTISSEMENT:** Enlevez le capuchon de remplissage (carburant) lentement quand ajoutant plus de carburant à l'appareil. Il est certifié que ce moteur fonctionnera avec de l'essence sans plomb. Avant d'utiliser l'appareil, vous devrez mélanger l'essence à une synthétique huile de bonne qualité pour les moteurs à 2 temps refroidis à air spécifiée pour les mélanges à 40:1. Nous recommandons l'huile Partner. La proportion de mélange est de 40 à 1 et est obtenue en utilisant 95 ml d'huile par 4 litres d'essence sans plomb. N'UTILISEZ PAS d'huiles pour automobiles ni pour bateaux. Elles peuvent endommager le moteur. Lors du mélange du carburant, suivez les instructions imprimées sur le contenant. Après avoir ajouté

l'essence, secouez le contenant pendant un moment pour vous assurer d'un parfait mélange. Avant de remplir votre appareil, lisez et respectez toujours les règles de sécurité du carburant.

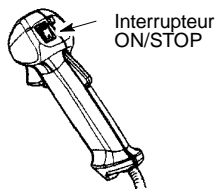
### IMPORTANT

Il a été prouvé que les carburants contenant de l'alcool (ou utilisant de l'éthanol ou du méthanol) peuvent attirer l'humidité qui entraîne la séparation du carburant et la formation d'acides durant le rangement. Les gaz acides peuvent endommager le dispositif du carburant d'un moteur. Pour éviter les problèmes de moteur, le dispositif du carburant doit être purgé avant de ranger l'appareil pendant 30 jours ou plus. Videz le réservoir de carburant, faites démarrer le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que les tuyaux de carburant et le carburateur soient vides. La saison suivante, utilisez du carburant frais. Pour éviter les dommages permanents au réservoir de carburant, n'utilisez jamais de nettoyeurs pour moteur ou carburateur dans celui-ci.

Pour plus de détails, voir la section RANGEMENT.

### ARRÊT DU MOTEUR

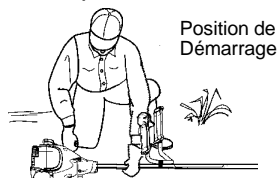
- Pour arrêter le moteur, mettez l'interrupteur ON/STOP à la position «STOP»



## DÉMARRAGE DU MOTEUR

**AVERTISSEMENT:** Évitez tout contact avec le silencieux. Un silencieux chaud peut causer des brûlures sérieuses.

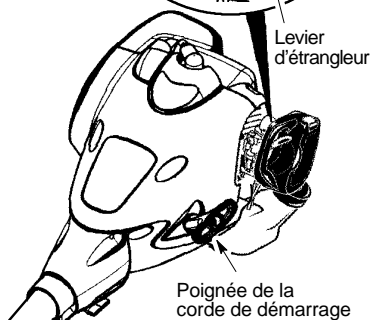
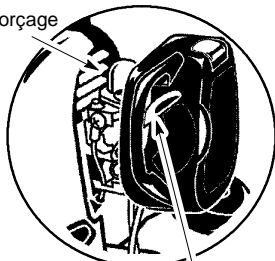
### DÉMARRAGE D'UN MOTEUR FROID (ou après remplissage du réservoir à carburant)



**REMARQUE:** Le verrouillage de l'accélérateur doit être enclenché pour permettre l'utilisation de la gâchette d'accélérateur. Le verrouillage s'enclenche avec la paume de la main quand on tient la poignée de l'accélérateur.

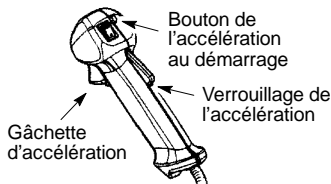
1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Mettez l'interrupteur ON/STOP en position «ON».
3. Pressez doucement 6 fois la poire d'amorçage.
4. Placez le levier d'étrangleur en position «FULL CHOKE» (d'étranglement complet).

Poire d'amorçage



5. Placer l'accélérateur en position de départ en appuyant au préalable sur le verrouillage et la gâchette d'accélération, puis appuyer le bouton de l'accélération au démarrage. Relâcher ensuite le verrouillage et la gâchette d'accélération, puis le bouton de l'accélération au démarrage. L'accélérateur est maintenant activé.

**REMARQUE:** Le bouton de l'accélération au démarrage doit rester enfoncé afin de maintenir l'accélérateur ouvert. Dans le cas contraire, recommencer l'étape 5. Pour remettre le moteur au ralenti, réappuyer sur le verrouillage et la gâchette d'accélération.



6. Tirez fort la corde de démarrage, jusqu'à ce que le moteur semble vouloir partir, mais ne tirez pas plus de six fois.
7. Dès que votre moteur vous donne l'impression qu'il va se mettre en marche, amenez le levier d'étranglement en position «HALF CHOKE» (demi étranglement).
8. Tirez fort la corde de démarrage, jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais ne tirez pas plus de six fois. Si le moteur ne part pas après que vous ayez tiré la corde de démarrage six fois (en position «HALF CHOKE» (demi étranglement), amenez le levier d'étranglement en position «FULL CHOKE» (étranglement complet) et pressez la poire de démarrage six fois. Pressez et maintenez pressée la gâchette d'accélération et tirez la corde de démarrage encore deux fois. Amenez le levier d'étranglement en position «HALF CHOKE» (demi étranglement) et tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais pas plus de six fois.

**NOTE :** Si le moteur ne part toujours pas, c'est qu'il est probablement noyé. Passez à la partie intitulée DÉMARRAGE D'UN MOTEUR NOYÉ.

9. Lorsque le moteur part, permettez-lui de marcher pendant 10 secondes, puis amenez le levier d'étranglement en position «RUN» (étranglement nul). Permettez à votre appareil de fonctionner 30 secondes supplémentaires en position «RUN» (étranglement nul) avant de relâcher la gâchette d'accélération.

**NOTE :** Si le moteur s'arrête avec le levier d'étranglement en position «RUN» (étranglement nul), amenez le levier d'étranglement en position «HALF CHOKE» (demi étranglement) et tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais pas plus de six fois.

## REDÉMARRER UN MOTEUR CHAUD

1. Mettez l'interrupteur ON/STOP en position «ON».
2. Amenez le levier d'étranglement en position «HALF CHOKE» (demi étranglement).
3. Placer l'accélérateur en position de démarrage en activant le bouton de l'accélération au démarrage (voir l'étape 5 sous DÉMARRAGE D'UN MOTEUR FROID).
4. Tirez fort la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais pas plus de cinq fois.
5. Permettez au moteur de fonctionner 15 secondes, puis amenez le levier d'étranglement en position «RUN» (étranglement nul).

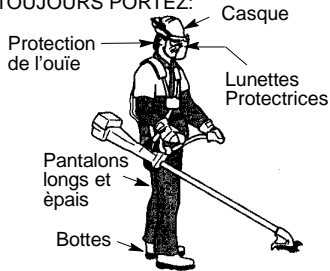
**NOTE :** Si le moteur n'est pas parti, tirez la corde de démarrage encore 5 fois. Si le moteur ne part toujours pas, c'est qu'il est probablement noyé.

## DÉMARRAGE D'UN MOTEUR NOYÉ

Vous pouvez mettre en marche un moteur noyé en mettant le levier d'étranglement en position «RUN» (étranglement nul). Appuyez et maintenez appuyée la gâchette d'accélération; tirez ensuite la corde de démarrage pour enlever du moteur tout le carburant en excès. Cela implique tirer la corde de démarrage plusieurs fois, selon le degré de noyade du moteur. Si vous n'arrivez toujours pas à faire partir votre appareil, consultez la partie intitulée «TABLEAU DE DÉPANNAGE».

## POSITION D'UTILISATION

TOUJOURS PORTEZ:



Coupez seulement de droite à gauche.

Quand vous utilisez l'appareil, attache la bandoulière sur la bride, levez-vous comme montré et vérifiez ce qui suit:

- Portez toujours une protection des yeux et habillement épais.
- Étendez votre bras gauche et tenez la poignée - guidon avec votre main gauche.
- Tenez la poignée de commande avec votre main droite avec le doigt sur le gâchette d'accélérateur.
- Gardez l'appareil au-dessous du niveau de taille.
- Supporter tout le poids de l'appareil sur les deux épaules
- Sans ait à se pencher, gardez le lame ou la tête de coupe près et parallèle du sol et entre facilement en contact avec le matériau à couper.

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION AVEC LA TÊTE DE COUPE

**AVERTISSEMENT:** Portez toujours des lunettes de sécurité. Ne vous penchez jamais sur la tête de coupe. Des pierres ou des débris peuvent ricocher ou être projetés sur vos yeux et sur votre visage et vous rendre aveugle ou vous causer des blessures sérieuses.

Ne faites pas marcher le moteur à une vitesse plus élevée que c'est nécessaire. Le fil de coupe efficacement quand le moteur marche à moins que son accélération maximum. A plus basse vitesse, le moteur fait moins de bruit et moins de vitesse. Le fil de coupe dure plus longtemps et a moins de chances de rentrer dans la bobine.

Relâchez toujours la gâchette d'accélération et permettez au moteur de tourner au ralenti, quand vous ne coupez pas d'herbe.

Pour arrêter le moteur:

- Lâchez la gâchette d'accélérateur.
- Mettez l'interrupteur ON/STOP à la position «STOP».

## AVANCE DU FIL DE COUPE

Pour avancer le fil, tapez doucement le bas de la tête de coupe sur le sol pendant que le moteur fonctionne à plein régime. La lame de l'écrêteur de fil métallique attachée à la protection coupera le fil à la bonne longueur.

**AVERTISSEMENT:** N'utilisez que du fil de 2,4 mm de diamètre. Les fils d'un autre diamètre avancent mal et occasionnent un mauvais fonctionnement de la tête de coupe. Ils peuvent causer des blessures sérieuses. N'utilisez jamais de fil de fer, de ficelle, de corde, etc. Le fil de fer peut se casser pendant le fonctionnement et devenir un missile dangereux qui peut causer des blessures graves.

## MÉTHODES DE COUPE

**AVERTISSEMENT:** Utilisez la vitesse minimum et ne surchargez pas le fil quand vous coupez autour d'objets durs (rochers, gravier, piquets de barrière, etc.) qui peuvent endommager la tête de coupe, se mêler dans le fil ou être projetés en causant un danger sérieux.

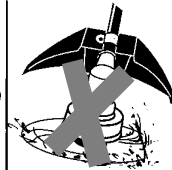
- C'est le bout de la fil qui coupe. Vous obtiendrez le meilleur rendement et l'usure minimum du fil en ne forçant pas le fil dans la zone à couper. Nous vous montrons ci-dessous la bonne et la mauvaise manière de couper.

Le bout du fil coupe.



Bonne méthode

Le fil est forcé dans la zone de travail.



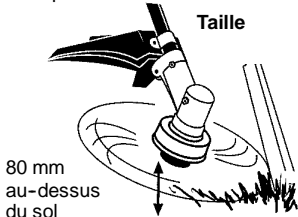
Mauvaise méthode

- Le fil coupe facilement l'herbe et les mauvaises herbes autour des murs, des barrières, des arbres et des parterres de fleurs, mais il

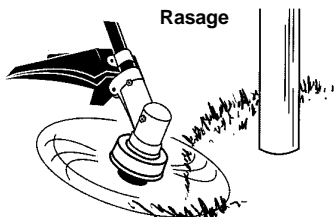
peut également couper l'écorce des arbres ou des arbustes et marquer les barrières.

- Pour tailler ou raser l'herbe, utilisez l'appareil à une puissance inférieure à la pleine accélération pour augmenter la durée du fil et baisser l'usure de la tête, en particulier:
  - Quand vous faites des travaux de coupe légers.
  - Quand vous coupez près d'objets autour desquels le fil peut s'emmêler, comme des poteaux, des arbres ou des haies en fil de fer.
- Pour tondre ou balayer, utilisez toute l'accélération pour faire un bon travail propre.

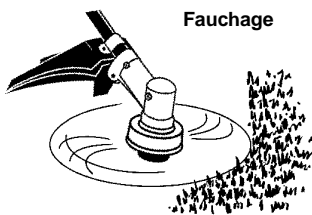
**TAILLE** - Maintenez le bas de la tête de coupe à environ 8 cm (3 pouces) du sol et à un angle. Ne permettez qu'au bout du fil de prendre contact avec l'herbe. Ne forcez pas la pénétration du fil de coupe dans la zone de travail.



**RASAGE** - La technique de rasage retire toute végétation non désirée. Maintenez le bas de la tête de coupe à environ 8 cm (3 pouces) du sol et à un angle. Permettez à la pointe du fil de frapper le sol autour des arbres, des piquets, des monuments, etc. Avec cette technique, le fil s'use plus vite.



**FAUCHAGE** - Votre coupe-herbe est idéal pour faucher l'herbe dans les endroits que les tondeuses conventionnelles ne peuvent atteindre. En position de fauchage, maintenez le fil parallèle au sol. Évitez de presser la tête dans le sol car cela peut raser le sol et endommager l'appareil.



**BALAYAGE** - Vous pouvez utiliser l'action de balayage du fil de coupe pour nettoyer vite et facilement. Maintenez le fil parallèle aux surfaces balayées et au dessus d'elles et bougez l'appareil d'un côté à l'autre.



### INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION AVEC LA LAME POUR BROUSSAILLES

- **Projection de la Lame** est une réaction qui ne se produit que quand la lame est utilisée et peut causer des blessures graves telle que l'amputation. Veuillez lire soigneusement cette section. Il est important que vous compreniez bien ce qui cause cette projection, comment vous pouvez réduire ce risque et comment conserver le contrôle si elle se produit.
- **CAUSES DE LA PROJECTION DE LA LAME** - **Projection de la Lame** se produit quand la lame tournante entre en contact avec tout matériau qu'elle ne coupe pas. Ce contact arrête la lame pendant un instant et elle s'éloigne soudainement (se projette) hors de l'objet qu'elle a frappé. Cette réaction peut être assez violente pour projeter l'utilisateur dans toute direction et lui faire perdre le contrôle de l'outil. L'outil dont il a ainsi perdu le contrôle peut causer des blessures graves si la lame entre en contact avec l'utilisateur ou des tiers.
- **QUAND UNE PROJECTION DE LA LAME SE PRODUIT** - **Projection de la Lame** se produire sans avertissement si la lame s'entortille dans du matériau ou se bloque. Elle se produit plus souvent dans des endroits où il est difficile de voir le matériau que l'on coupe. Une bonne utilisation de l'outil aidera à réduire le risque de projection de la lame et à assurer un bon contrôle de l'outil à l'utilisateur.



- La lame débroussaillante ne doit être utilisée que pour couper de l'herbe, des mauvaises herbes et de la broussaille boisée allant jusqu'à 1 cm de diamètre. La lame ne doit pas entrer en contact avec des matières qu'elle n'arrivera pas à couper comme des souches, des pierres, des clôtures, du métal etc. ou des amas de broussailles boisées dures dont le diamètre dépasse 1 cm.

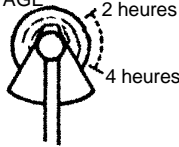
- Conservez la lame bien aiguisée. Une lame émoussée a plus tendance à se bloquer.
- Ne coupez qu'à pleins gaz. La lame a alors sa capacité de coupe maximum et a moins tendance à se bloquer.
- Introduisez la lame fermement mais pas trop rapidement dans le matériau. Si elle est introduite trop rapidement dans le matériau à couper, la lame peut se projeter.
- Ne coupez que de votre gauche vers la votre droite. Si vous coupez avec la lame du côté droit du protecteur, le fil éloignera les déchets.
- Utilisez la bandoulière et tenez toujours fermement l'outil des deux mains. Une bandoulière bien ajustée supportera le poids de l'outil, laissant ainsi les mains libres pour guider le mouvement de coupe.
- Gardez les pieds écartés confortablement et bien à plat sur le sol pour faire face à une projection soudaine de la lame. N'essayez pas d'atteindre du bout des bras. Conservez un bon équilibre.
- Conservez la lame au-dessous de la taille. Le contrôle de l'outil sera plus facile.
- Ne soulevez pas le moteur au-dessus de la taille car cela pourrait amener la lame dangereusement près du corps.
- Ne balancez pas l'outil avec une telle force que vous risquez de perdre l'équilibre.

Amenez le moteur à la vitesse de coupe avant d'entrer dans le matériau à couper. Si la lame ne tourne pas quand vous pressez la gâchette, assurez-vous que l'axe est entièrement introduit dans le moteur.

Quand vous ne coupez pas, relâchez toujours la gâchette d'accélérateur et laissez le moteur revenir au ralenti. La lame ne doit pas tourner quand le moteur est au ralenti, n'utilisez pas votre outil. Consultez la section des réglages du carburateur ou adressez-vous à votre distributeur de service autorisé.

- Gardez une position équilibre durant l'utilisation de l'appareil. Faites ceci en plantant vos pieds fermement en position séparée confortable.
  - Coupez tout en balançant la partie supérieure de votre corps de gauche à droite.
  - Comme vous avancez à la prochaine zone de travail, maintenez votre équilibre et position.
- POSITION RECOMMANDÉE POUR LE DÉCOUPAGE**

Coupez en utilisant la position 2 heures - 4 heures de la lame.



**AVERTISSEMENT:** Pour éviter les blessures graves, ni l'utilisateur ni des tiers ne doivent essayer d'enlever du matériau coupé pendant que le moteur fonctionne ou que la lame tourne. Arrêtez le moteur et la lame avant d'essayer d'enlever tout matériau entortillé sur la lame ou l'axe.

## ENTRETIEN

La durée de vie de la machine risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si la maintenance de la machine n'est pas effectuée correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour obtenir de plus amples informations, contactez le distributeur de service autorisé.

**AVERTISSEMENT:** Débranchez toujours le fil de la bougie quand vous ferez des réparations, sauf les réglages de carburateur.

### VOIR S'IL Y A DES RACCORDS/ PIÈCES DERRRÉ(E)S

- Le couvercle de la bougie
- Le filtre à air
- Les vis du boîtier
- Les vis de la poignée-guidon
- Le protecteur

### VOIR S'IL Y A DES PIÈCES ENDOMMAGÉES/USÉES

Contactez un distributeur autorisé de service pour le remplacement des pièces endommagées ou usées.

- Interrupteur ON/STOP - Assurez-vous qu'il fonctionne bien en le mettant sur «STOP» (arrêt) et en vous assurant que le moteur s'arrête. Assurez-vous que le moteur s'arrête; remettez ensuite en marche l'appareil et continuez.

- Réservoir de carburant - Arrêtez d'utiliser l'appareil si le réservoir de carburant montre des signes de dommages ou de fuite.
- Protecteur - Arrêtez-vous d'utiliser l'appareil si le protecteur est endommagé.

### INSPECTEZ ET NETTOYEZ L'APPAREIL ET LES ÉTIQUETTES

- Après chaque usage, inspectez l'appareil complète pour déceler les pièces lâches ou endommagées. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Sécher avec un chiffon propre et sec.

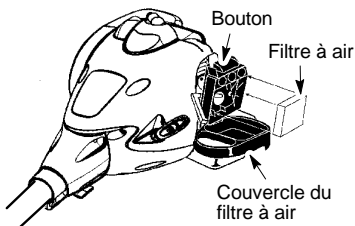
### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Un filtre à air sale diminue le rendement du moteur et augmente la consommation de carburant et les émissions nocives. Nettoyez toutes les 5 heures de fonctionnement.

1. Nettoyez le couvercle et la zone qui l'entoure pour empêcher la saleté de tomber dans la chambre de carburateur quand le couvercle est enlevé.
2. Enlevez les pièces en appuyant sur le bouton pour libérer la couverture de filtre à air.

**REMARQUE:** Ne nettoyez pas le filtre à air dans de l'essence ou dans un autre solvant inflammable pour éviter de courir un danger d'incendie ou de produire des émissions nocives.

3. Lavez le filtre dans de l'eau savonneuse.
4. Laissez sécher le filtre.
5. Remettez les pièces en place.



## REPLACEMENT DE LA BOUGIE

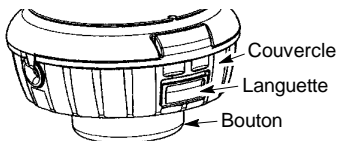
Remplacez la bougie chaque année pour assurer un démarrage facile et un meilleur fonctionnement du moteur. Réglez l'écart de la bougie à 0,6 mm. Le cycle d'allumage est fixe et ne peut pas être ajusté.

1. Tournez, puis tirez le couvercle de bougie.
2. Enlevez la bougie du cylindre et jetez-la.
3. Remplacez-la par une bougie Champion RCJ-6Y et serrez-la à l'aide d'une clé à douille de 19 mm.
4. Réinstallez le couvercle de bougie.

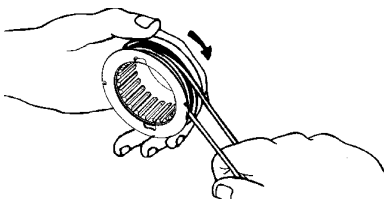
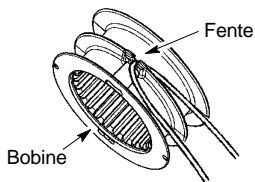
## RÉPARATIONS ET RÉGLAGES

### REPLACEMENT DU FIL DE COUPE

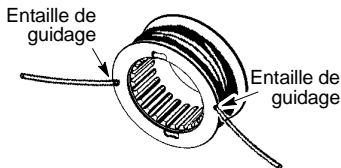
1. Appuyez sur les languettes latérales de la tête de coupe puis enlevez le couvercle et la bobine.



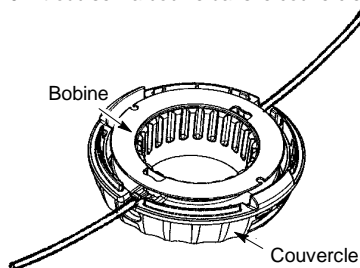
2. Enlevez le reste de fil.
3. Nettoyez toute trace de saleté et de débris. Remplacez la bobine si elle est usée ou endommagée.
4. Remplacez par une bobine pleine ou utilisez un fil de 4,5 mètres de long et 2,4 mm de diamètre de la marque Partner.
5. Pour enrouler du fil neuf sur une ancienne bobine, tenez la bobine comme illustré ci-dessous.
6. Pliez le fil en deux et enflez la boucle dans la fente au centre du porte-bobine. Vérifiez que le fil est bien en place dans la fente.



7. Placez un doigt entre les deux brins de fil pour bien les tendre et enroulez-les uniformément dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Faites passer les deux brins de fil dans les entailles de guidage.



9. Enflez les extrémités libre du fil dans les orifices de sortie sur les côtés du couvercle.
10. Introduisez la bobine dans le couvercle.



11. Vérifiez que les fils ne sont pas coincés entre le porte-bobine et le couvercle.
12. Reposez la bobine et le couvercle sur la tête de coupe. Poussez le couvercle jusqu'au déclic.

### RÉGLAGE DU CARBURATEUR

**⚠ AVERTISSEMENT:** Ne laissez personne approcher lors du réglage du ralenti. La tête de coupe ou des autres accessoires en option tourne pendant la plus grande partie de cette procédure. Portez votre matériel de protection et observez toutes les précautions de sécurité. Une fois le réglage terminé, la tête de coupe ou des autres accessoires en option ne doit pas bouger quand le moteur est au ralenti.

Votre carburateur a été soigneusement réglé à l'usine. Des ajustements supplémentaires peuvent être nécessaires si vous vous trouvez dans l'une des situations suivantes:

- Le moteur ne tourne pas au ralenti lorsque l'accélérateur est relâché.
- La tête de coupe ou des autres accessoires en option tourne quand le moteur est au ralenti.

Pour effectuer le réglage, posez l'appareil de façon à ce que l'accessoire de coupe soit éloigné du sol et qu'il ne puisse toucher aucun objet. Tenez l'appareil à la main lorsqu'il tourne et que vous le réglez. Maintenez l'accessoire de coupe et le silencieux éloignés de toute partie de votre corps.

### Réglage du ralenti

Laissez le moteur tourner au ralenti. Ajustez le vitesse jusqu'à ce que le moteur tourne sans que la tête de coupe ou des autres accessoire en option tourne quand le moteur est au ralenti (ralenti trop rapide) et sans arrêter (ralenti trop lent).

- Si le moteur cale ou s'arrête, tournez la vis de réglage au ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse du moteur.
- Si la tête de coupe ou des autres accessoire en option bouge au ralenti, tournez la vis de réglage au ralenti dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre pour diminuer la vitesse.

**AVERTISSEMENT:** Vérifier à nouveau le ralenti après chaque réglage. Pour éviter des blessures graves à l'utilisateur et aux autres personnes, il faut que la tête de coupe ou des autres accessoire en option ne doit pas bouger quand le moteur est au ralenti.



Pour toute aide supplémentaire ou si vous n'êtes pas sûr de la façon de réaliser cette opération, contactez un distributeur autorisé de service.

## RANGEMENT

**AVERTISSEMENT:** Exécutez les étapes suivantes après chaque utilisation:

- Laissez se refroidir l'appareil, et attachez l'appareil avant de l'entreposer ou de le transporter.
- Entreposez l'appareil et le carburant dans un endroit bien ventilé, où les vapeurs de carburant ne peuvent pas être en contact avec des étincelles ou des flammes en provenance d'appareils de chauffage de l'eau, des moteurs électriques ou des interrupteurs, des chaudières de chauffage, etc.
- Entreposez l'appareil avec tous les mécanismes de protection en place. Placez l'appareil de manière à ce qu'aucun objet coupant ne puisse causer accidentellement des blessures.
- Entreposez l'appareil et le carburant hors de la portée des enfants.

### SAISONNIÈRE RANGEMENT

Préparez l'appareil pour l'entreposage à la fin de la saison ou si vous ne comptez pas l'utiliser pendant au moins 30 jours.

Avant d'entreposer votre appareil pendant une longue période:

- Nettoyez l'appareil entière avant d'entreposer pendant une longue période.
- Rangez-le dans un endroit propre et sec.
- Huilez légèrement les surfaces externes en métal.

### SYSTÈME DE CARBURANT

Voir le message IMPORTANT se rapportant à l'usage de carburant contenant de l'alcool dans la section du FONCTIONNEMENT de ce manuel.

Un agent stabilisateur de carburant constitue une alternative acceptable pour minimiser la formation de dépôts de gomme pendant l'entreposage. Ajoutez l'agent stabilisateur à l'essence dans le réservoir ou dans le bidon d'essence. Suivez les instructions de mélange inscrites sur le bidon de l'agent stabilisateur. Faites marcher le moteur au moins 5 minutes après avoir ajouté l'agent stabilisateur.

### MOTEUR

- Enlevez la bougie et versez 1 cuiller à thé d'huile de moteur 2 temps (refroidi à air) dans l'ouverture de la bougie. Tirez lentement le corde de mise en marche 8 à 10 fois pour répartir l'huile.
- Remplacez la bougie par une neuve de la catégorie et de la gamme thermique recommandées.
- Nettoyez le filtre à air.
- Vérifiez l'ensemble de l'appareil pour bien revisser toutes les vis, les boulons et les écrous. Remplacez toute pièce endommagée, cassée ou usée.
- Au début de la saison suivante, utilisez uniquement du carburant frais, composé par le bon rapport d'essence à l'huile.

### AUTRES RECOMMANDATIONS

- N'entreposez pas d'essence pour la saison suivante.
- Remplacez votre essence si le réservoir ou le bidon commence à rouiller.

## TABLEAU DE DÉPANNAGE

**⚠ AVERTISSEMENT:** Toujours arrêtez l'unité et débranchez la bougie d'allumage avant d'exécuter n'importe lequel des remèdes recommandés ci-dessous autre que les remèdes qui exigent l'exécution de l'appareil.

| PROBLÈME   | CAUSE  | REMEDY   |
|--|--|--|
| Le moteur refuse de démarrer.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interrupteur ON/STOP est dans le position «STOP».</li> <li>2. Moteur noyé</li> <li>3. Réservoir de carburant vide.</li> <li>4. La bougie ne fait pas feu.</li> <li>5. Le carburant n'atteint pas le carburateur.</li> <li>6. Le carburateur exige un réglage.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez l'interrupteur à la position «ON».</li> <li>2. Voir "Démarrage d'un moteur noyé" dans la section Fonctionnement.</li> <li>3. Remplir le réservoir du bon mélange de carburant.</li> <li>4. Poser une nouvelle bougie.</li> <li>5. Vérifier si le filtre à air est sale. Le remplacer. Vérifier si la conduite de carburant est entortillée ou fendue. Réparer ou remplacer.</li> <li>6. Contactez un distributeur autorisé de service.</li> </ol> |
| Le moteur ne tourne pas bien au ralenti.                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le carburateur exige un réglage.</li> <li>2. Joints du vibrequin usés.</li> <li>3. Compression basse</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir "Réglage du carburateur" dans la section Réparations et Réglages.</li> <li>2. Contactez un distributeur autorisé de service.</li> <li>3. Contactez un distributeur autorisé de service.</li> </ol>  |
| Le moteur n'accélère pas, manque de puissance ou meurt sous la charge. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtre à air sale</li> <li>2. Bougie encrassée</li> <li>3. Le carburateur exige un réglage.</li> <li>4. Accumulation de carbone.</li> <li>5. Compression basse.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer ou remplacer le filtre à air.</li> <li>2. Nettoyer ou remplacer la bougie et ajuste l'écartement.</li> <li>3. Contactez un distributeur autorisé de service.</li> <li>4. Contactez un distributeur autorisé de service.</li> <li>5. Contactez un distributeur autorisé de service.</li> </ol>   |
| Le moteur fume trop.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Étrangleur partiellement enclenché.</li> <li>2. Mélange de carburant incorrect.</li> <li>3. Filtre à air sale.</li> <li>4. Le carburateur exige un réglage.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuster la position de l'étrangleur</li> <li>2. Vider le réservoir de carburant et le remplir du bon mélange de carburant.</li> <li>3. Nettoyer ou remplacer le filtre à air.</li> <li>4. Contactez un distributeur autorisé de service.</li> </ol>  |
| Le moteur surchauffe.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mélange de carburant incorrect.</li> <li>2. Bougie que n'est pas la bonne.</li> <li>3. Le carburateur exige un réglage.</li> <li>4. Accumulation de carbone.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir "Remplissage du réservoir du carburant" dans la section Fonctionnement.</li> <li>2. Remplacer la bougie par celle qui convient.</li> <li>3. Contactez un distributeur autorisé de service.</li> <li>4. Contactez un distributeur autorisé de service.</li> </ol>  |



# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**CE Déclaration de conformité** (Valable uniquement en Europe)

Nous, **Husqvarna Outdoor Products Italia, S.p.A.**, Valmadrera, Italy. Tél: +39-0341-203211, déclare sous sa seule responsabilité que le coupe-broussailles modèle **Partner B 250 B** à partir des numéros de série égal ou supérieur à 2007-305N00001 (l'année est indiquée en clair sur la plaque d'identification et suivie d'un numéro de série), sont conformes aux dispositions des **DIRECTIVES DU CONSEIL:**

du 22 Juin 1998 "directive machines" **98/37/CE**, annexe IIA;

of 15 Décembre 2004 "compatibilité électromagnétique" **2004/108/CE**, y compris les amendements actuellement en vigueur; et

of 8 Mai 2000 "émissions sonores dans l'environnement" selon Annexe V of **2000/14/CE**. Leur puissance sonore mesurée est égale à 110,3 dB(A) et leur puissance sonore garantie est égale à 114 dB(A). Le largeur de coupe est 431 mm.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: **EN12100-1:2003**, **EN 12100-2:2003**, **EN ISO 11806:1997** et **CISPR 12:1997**.

**SMP**, l'**Institut suédois des tests de l'outillage mécanique**, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Suède, a exécuté une homologation des équipements. Le(s) certificat(s) est/sont numéroté(s) : **SEC/07/1217**.

01-11-07



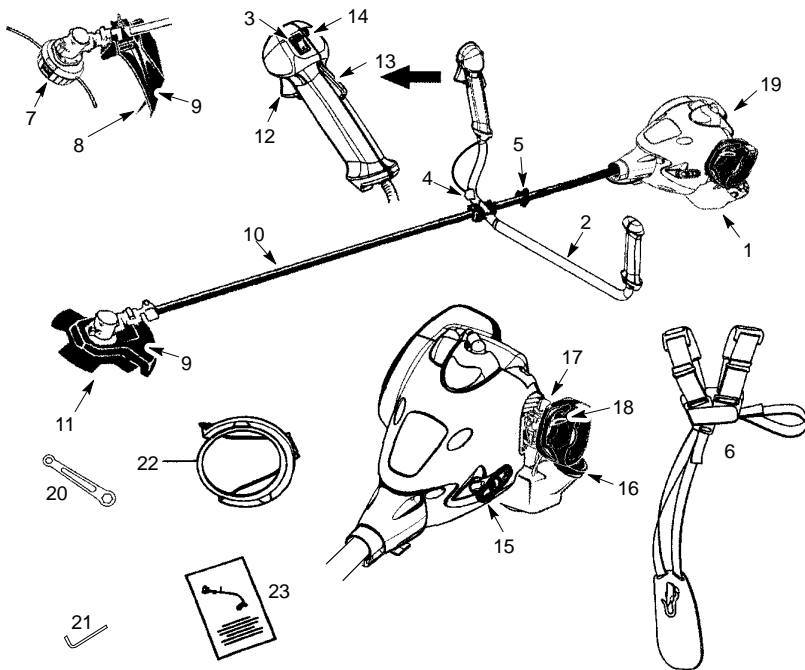
Michael S. Bounds, Directeur  
de Sécurité et Normes de  
Produits Portatifs de Jardin pour le Consommateur

## FICHE DE DONNEES TECHNIQUES

|   |             |                                |
|---|-------------|--------------------------------|
| <b>MODELE : B 250 B</b>   | <b>Lame</b> | <b>Coupe-<br/>broussailles</b> |
| <b>MOTEUR</b>   |             |                                |
| Cylindrée, en cm <sup>3</sup>   | 25          | 25                             |
| Puissance maximale du moteur mesurée<br>selon les normes ISO 8893, kW                                 | 0,7         | 0,7                            |
| Silencieux avec pot catalytique   | Oui         | Oui                            |
| <b>VITESSE DE ROTATION DU MOTEUR</b>  |             |                                |
| Puissance du moteur à plein régime, rpm   | 8000        | 8000                           |
| Fréquence maximum de rotation de la broche, rpm   | 10000       | 10000                          |
| Régime du moteur à la fréquence de rotation de la broche<br>recommandée, rpm                          | 7400        | 7400                           |
| Vitesse recommandée en marche à vide, rpm   | 3000        | 3000                           |
| <b>SYSTEME D'ALIMENTATION ET DE LUBRIFICATION</b>   |             |                                |
| Volume du réservoir, capacité en cm <sup>3</sup>  | 340         | 340                            |
| Consommation de carburant à la puissance maximale du moteur<br>mesurée selon les normes ISO 8893, g/h | 407         | 407                            |
| Consommation spécifique de carburant<br>mesurée selon les normes ISO 8893, g/kWh                      | 768         | 768                            |
| <b>POIDS</b>  |             |                                |
| Sans les accessoires de coupe ou protection, avec réservoir vide, kg                                  | 3,7         | 3,7                            |
| <b>ACCESSOIRE DE COUPE</b>  |             |                                |
| Lame, no. de pièce  | #530055892  | Opt.                           |
| Tête de coupe, no. de pièce   | Opt.        | #537419202                     |
| <b>NIVEAUX DE NUISANCE SONORE (Analyse de bande d'octave<br/>100-10000hz 1/3 d'octave)</b>            |             |                                |
| <b>NIVEAUX DE PRESSION SONORE</b> mesurés selon les normes ISO 22868                                  |             |                                |
| A vide, dB(A)   | 78,6        | 78,6                           |
| Marche à plein régime, dB(A)  | 99,0        | 98,5                           |
| <b>NIVEAUX DE PUISSANCE SONORE</b> mesurés selon les normes ISO 22868                                 |             |                                |
| Niveaux de puissance sonore, mesuré dB(A)   | 110,3       | 110,3                          |
| Niveaux de puissance sonore, garanti L <sub>WA</sub> dB(A)  | 114,0       | 114,0                          |
| <b>NIVEAUX DE VIBRATIONS</b> mesuré selon les normes ISO 22867  |             |                                |
| <b>POIGNEE AVANT</b>  |             |                                |
| A vide, m/s <sup>2</sup>  | 2,3         | 2,0                            |
| A plein régime, m/s <sup>2</sup>  | 5,7         | 6,3                            |
| <b>POIGNEE ARRIERE</b>  |             |                                |
| A vide, m/s <sup>2</sup>  | 4,2         | 2,6                            |
| Marche à plein régime, m/s <sup>2</sup>   | 8,8         | 5,3                            |

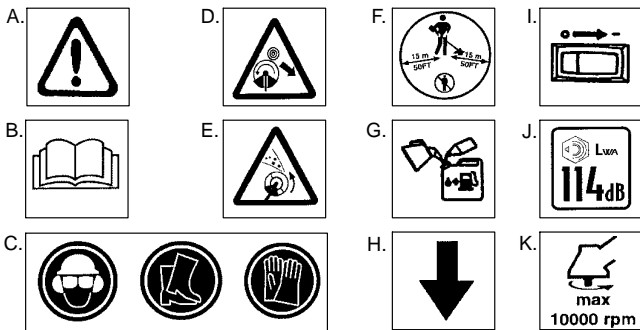
**L'ADRESSE:** Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.A.  
Via Como 72  
Valmadrera, Lecco  
ITALY I-23868

## BESCHREIBUNG DER GERÄTETEILE



- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1. Kraftstofftank          | 13. Gashebelsperre               |
| 2. Lenker                  | 14. Startgasknopf                |
| 3. EIN/AUS-Schalter        | 15. Startgriff                   |
| 4. Gaszugschelle           | 16. Benzintankdeckel             |
| 5. Schultergurtklemmplatte | 17. Primer                       |
| 6. Schultergurt            | 18. Choke                        |
| 7. Fadensneider            | 19. Schalldämpfer                |
| 8. Fadenschneider          | 20. Schraubenschlüssel           |
| 9. Trimmerschutz           | 21. Sechskant-Schraubenschlüssel |
| 10. Schaft                 | 22. Transportschutz              |
| 11. Klinge                 | 23. Betriebshandbuch             |
| 12. Gashebel               |                                  |

## ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



- A. **ACHTUNG!** Trimmer sind gefährlich! Unachtsamkeit oder unsachgemäße Verwendung können schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.
- B. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Trimmers das Betriebshandbuch aufmerksam durch.
- C. Tragen Sie immer folgende Schutzkleidung: Hörschutz, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Schutzhelm, Stiefel und Handschuhe.
- D. **GEFAHR:** Die Klinge kann von Material, das nicht von ihr geschnitten wird, heftig zurückgestoßen werden. Der Rückstoß der Klinge kann Amputationen der Gliedmaßen verursachen. Andere Personen und Tiere müssen sich in 15 Metern Entfernung aufhalten.
- E. **ACHTUNG!** Der Klinge/Fadenkopf kann Objekte mit Druck aufwirbeln. Sie können dadurch erblinden oder verletzt werden. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Sicherheitsschutz für die Beine.
- F. Der Bediener des Geräts muß sicherstellen, daß während des Betriebs des Geräts alle Personen einen Mindestabstand von 15 Metern einhalten. Werden mehrere Geräte im gleichen Arbeitsbereich betrieben, muß ebenfalls ein Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern eingehalten werden.
- G. Verwenden Sie unverbleites oder qualitativ hochwertiges verbleites Benzin sowie Öl für Zweitaktmotoren in einem Mischungsverhältnis von 2,5%.
- H. Der Hilfsgriff darf nur unterhalb des Pfeils angebracht sein.
- I. EIN/AUS-Schalter
- J. Der gewährleistete Lärmpegel (gemäß 2000/14/EC)
- K. Höchstgeschwindigkeit der Motorachse, U/min

## SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG:** Beachten Sie bei der Verwendung von Gartengeräten immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, um Feuergefahr und schwere Verletzungen zu vermeiden. Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen.

**GEFAHR:** *Dieses angetriebene Werkzeug kann gefährlich sein!* Dieses Gerät kann beim Bediener und anderen schwere Verletzungen einschließlich Amputationen oder Blindheit verursachen. Die Warn- und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung müssen unbedingt befolgt werden, um eine sichere und effektivere Verwendung des Geräts zu gewährleisten. Der Bediener ist dafür verantwortlich, die Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und auf dem Gerät zu befolgen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung ganz durch, bevor Sie das

Gerät montieren und einsetzen! Nur Personen, die die Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und auf dem Gerät lesen, verstehen und befolgen, dürfen dieses Gerät einsetzen. Kinder dürfen dieses Gerät auf keinen Fall verwenden.

BETRIEBSHANDBUCH



SICHERHEITSHINWEISE  
AUF DEM GERÄT

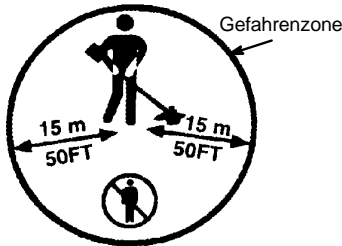
**GEFAHR:** Trifft das Klinge des Freischneidegeräts Material, das es nicht schneiden kann, kann das Gerät rasch von diesem Material zurückspringen. In diesem Fall kann das Klinge schwerwiegende Verletzungen verursachen.



**ACHTUNG:** Der Fadenkopf/Messer kann Objekte mit Druck aufwirbeln. Sie und andere Personen können dadurch erblinden oder verletzt werden. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Schutzstiefel.



**ACHTUNG:** Gefahrenzone bei aufgeschleuderten Objekten. Klinge/Schneidfaden kann Objekte heftig hoch schleudern. Andere können erblinden oder verletzt werden. Andere Personen und Tiere müssen sich in 15 Metern Entfernung aufhalten.

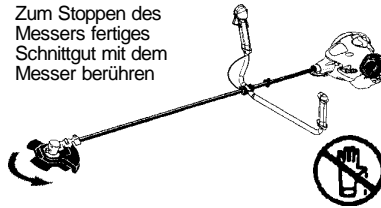


**ACHTUNG:** Das Messer nie am Trimmerkopf installieren.



**ACHTUNG:** Das Messer dreht sich eine Weile nachdem der Gashebel losgelassen oder der Motor abgestellt worden ist. Die sich drehenden Blätter können Objekte wegschlingen oder schwerwiegende Verletzungen verursachen. Fertiges Schnittgut mit der rechten Seite des rotierenden Messers berühren, damit das Messer anhält.

Zum Stoppen des Messers fertiges Schnittgut mit dem Messer berühren



## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BEDIENER

- Tragen Sie die richtige Arbeitskleidung. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät oder bei Wartungsarbeiten immer eine Schutzbrille oder einen ähnlichen Augenschutz (eine Schutzbrille ist erhältlich). Der Augenschutz sollte die Aufschrift Z87 tragen.
- Ein Helm ist zu tragen, wenn die zu fallenden Stämme höher als 2 m sind.
- Tragen Sie immer eine Gesichts- oder Staubmaske, wenn es beim Einsatz des Geräts staubt.
- Tragen Sie immer eine lange Hose aus schwerem Stoff, ein langärmeliges Hemd, Stiefel und Handschuhe. Das Tragen eines Sicherheitsbeinschutzes wird empfohlen.
- Tragen Sie immer einen Fußschutz. Setzen Sie das Gerät nicht ein, wenn Sie barfuss sind oder Sandalen tragen. Halten Sie sich vom rotierenden Trimmfaden.
- Binden Sie übershulterlanges Haar zusammen. Sichern oder entfernen Sie locker sitzende Kleidung oder Kleidung mit herabhängenden Bändern, Trägern, Quasten usw. Diese können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Vollständige Kleidung schützt auch vor Schnittgut und Giftpflanzen, die vom rotierenden Trimmfaden aufgewirbelt werden.
- Bedienen Sie das Gerät nur im wachen Zustand. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie müde, krank, verärgert oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten sind. Führen Sie die Arbeit aufmerksam durch und benutzen Sie den guten Menschenverstand.
- Tragen Sie einen Gehörschutz - sich lange oder ununterbrochen hohen Geräuschpegeln aussetzen kann dauerhaften Hörschaden verursachen.
- Der Katalysator-schalldämpfer ist bei Betrieb und auch noch nach dem Ausschalten sehr heiß. Dies gilt auch für den Leerlaufbetrieb. Berühren kann zu Verbrennungen führen. Achten Sie auf die Feuergefahr!
- Starten Sie das Gerät niemals in geschlossenen Räumen oder Gebäuden. Das Einatmen von Schalldämpfer kann tödlich sein.
- Halten Sie die Griffe frei von Öl und Treibstoff.
- Beim Freischneidegebrauch verwenden Sie immer den vorderen Handgriff und den richtig verstellten Tragriemen (siehe MONTAGE).

## GERÄTESICHERHEIT / WARTUNGSHINWEISE

**⚠ ACHTUNG:** Mit Ausnahme von Vergasereinstellungen muß der Zündkerzenstecker abgezogen sein, bevor Sie mit der Wartung des Geräts beginnen.

- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf beschädigte oder gelockerte Teile, und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus. Tauschen Sie angeschlagene, abgebrochene, defekte oder anderweitig beschädigte Trimmkopfteile vor Inbetriebnahme des Geräts aus.
- Warten Sie das Gerät gemäß den empfohlenen Verfahren. Halten Sie das Klinge geschärft. Achten Sie auf die richtige Länge des Schneidfadens.
- Verwenden Sie nur den Faden der Marke Partner mit einem Durchmesser von 2,4 mm. Verwenden Sie niemals Draht, Seil, Schnur usw.
- Installieren Sie die erforderliche Trimmerschutz korrekt, bevor Sie das Gerät einsetzen. Verwenden Sie die Trimmerschutz aus Metall beim Einsatz von Metallklingen. Verwenden Sie die Trimmerschutz aus Kunststoff beim Einsatz von Fadenkopf.
- Verwenden Sie nur die spezifizierte Klinge oder Fadenkopf; achten Sie darauf, dass die Klinge/Fadenkopf richtig eingesetzt und sicher befestigt ist.
- Starten Sie den Motor nie, wenn die Kupplungsabdeckung entfernt ist. Die Kupplung kann weggeschleudert und schwere Verletzungen verursachen. Achten Sie darauf, dass Klinge oder Fadenkopf sich nicht mehr drehen, wenn der Motor im Leerlauf ist.
- Stützen Sie während der Einstellung des Vergasers das untere Geräteende ab, damit der Trimmfaden nicht mit Fremdoobjekten in Berührung kommt.
- Nehmen Sie Vergasereinstellungen mit großem Sicherheitsabstand zu anderen Personen vor.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör- und Ersatzteile, die von Partner empfohlen werden.
- Alle Instandhaltungs- und Wartungsarbeiten, die in dieser Anleitung nicht erläutert werden, sollten von einem autorisierten Händler durchgeführt werden.

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN UMGANG MIT TREIBSTOFF

- Das Mischen und Betanken von Treibstoff sollte stets im Freien erfolgen.
- Halten Sie sich von Funkenflug oder offenem Feuer fern.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Treibstoffbehälter.
- Beim Umgang mit Treibstoff oder während der Arbeit mit dem Gerät nicht rauchen. Ebensowenig Personen in unmittelbarer Umgebung rauchen lassen.

- Verschütten Sie nicht Kraftstoff oder Öl. Wischen Sie verschütteten Treibstoff auf.
- Starten Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mindestens 3 Meter vom Ort der Betankung entfernt haben.
- Schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie den Tankdeckel entfernen.
- Speichern Sie immer Benzin in einem Behälter, der für feuergefährliche Flüssigkeiten genehmigt wird.

### SICHERHEITSHINWEISE ZUM SCHNEIDEN

- ⚠ ACHTUNG:** Überprüfen Sie zunächst das Gelände, bevor Sie das Gerät starten. Entfernen Sie Objekte (Steine, Glasscherben, Nägel, Draht u.ä.), da sie aufgewirbelt werden oder sich im Trimmfaden verfangen können. Feste Objekte können den Trimmkopf beschädigen und aufgewirbelt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Sorgen Sie dafür, daß Kinder, Personen in unmittelbarer Nähe und Tiere einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern einhalten. Halten Sie das Gerät anderenfalls sofort an.
  - Das Gerät immer mit dem Motor auf der rechten Seite des Körpers tragen.
  - Das Gerät stets mit beiden Händen festhalten.
  - Sicher und gleichmäßig auf beiden Beinen stehen. Überstrecken Sie Ihren Körper nicht.
  - Den Klinge/Trimmerkopf immer unter der Taillenhöhe und fern vom Körper tragen. Den Motor nie über Taillenhöhe heben.
  - Vorsicht vor dem Schalldämpfer und dem rotierenden Faden oder Klinge. Der heiße Schalldämpfer kann schwerwiegende Brennverletzungen verursachen.
  - Schneiden Sie von rechts nach links. Wenn auf der linken Seite der Sicherheitsabdeckung geschnitten wird, fliegen Steine und Abfälle nicht in Richtung des Bedieners.
  - Setzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht ein.
  - Verwenden Sie es nur für die in dieser Betriebsanleitung erläuterten Arbeiten.

### TRANSPORT UND LAGERUNG

- Lassen Sie den Motor abkühlen, und sichern Sie das Gerät, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank vor Lagerung oder Transport des Geräts. Verbrauchen Sie den Resttreibstoff, indem Sie den Motor starten und so lange laufen lassen, bis er von selbst ausgeht.
- Lagern Sie Gerät und Treibstoff an einem Ort, der sicher vor Funkenflug und offenem Feuer von Geräten wie Wassererhitzern, Elektromotoren, Schaltern, Öfen usw. ist.
- Lagern Sie das Gerät so, daß sich niemand versehentlich am Fadenschneider verletzen kann. Das Gerät kann am Schaft aufgehängt werden.
- Das Klinge mit dem Transportschutz zudecken, bevor Sie es lagern oder transportieren.

- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

**ZUSATZHINWEIS:** Bei Menschen mit Kreislaufstörungen und Neigung zu anomalen Schwellungen kann der längere Einsatz von benzinbetriebenen Geräten aufgrund von Vibrationen zu Schäden an Blutgefäßen und Nerven in Fingern, Händen und Gelenken führen. Der längere Einsatz bei kalter Witterung kann auch bei gesunden Personen Schäden an den Blutgefäßen hervorrufen. Stellen Sie die

Arbeit mit dem Gerät ein, und suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie folgende Symptome bemerken: Taubheit, Schmerzen, Kraftlosigkeit, Veränderungen der Hautfarbe oder -textur, Gefühllosigkeit in Fingern, Händen oder Gelenken. Ein Anti-Vibrationssystem bedeutet nicht, daß diese Symptome nicht auftreten können. Personen, die häufiger oder berufsbedingt mit benzinbetriebenen Geräten arbeiten, sollten ihren Gesundheitszustand und den Zustand des Geräts stets im Auge behalten.

## MONTAGE

### INHALT DES KASTENS

Vergleichen Sie Inhalt des Kastens mit der folgenden Liste:

- Unkrauttrimmer
- Trimmerschutz aus Metall
- Befestigungsschrauben (4)
- Klinge
- Unterlegscheibe
- Große Mutter für die Installation des Klinge
- Fadenzug
- Trimmerschutz aus Kunststoff
- Schrauben-mutter (zusammengebaut auf Trimmerschutz aus Kunststoff)
- Lenker
- Abdeckung für die Lenker
- Schrauben (2) für die Abdeckung
- Obere Schultergurtklemmplatte
- Unterere Schultergurtklemmplatte
- Schrauben der Schultergurtklemmplatte (2)
- Schultergurt
- Sechskant-Schraubenschlüssel
- Schraubenschlüssel
- Transportschutz
- Gaszugschelle

**ACHTUNG:** Die Zündkerze ist vor Montagearbeiten zu entfernen, außer bei Vergasereinstellungen.

**ACHTUNG:** Wenn das Gerät fertig montiert geliefert wird, jeden Montageschritt nachprüfen. Sicherstellen, dass das Gerät richtig montiert ist und dass alle Befestigungen fest angezogen sind. Überprüfen Sie die Teile auf Beschädigungen hin. Setzen Sie beschädigte Teile nicht ein. Es ist normal, dass der Kraftstofffilter im leeren Kraftstofftank klappert. Kraftstoff- oder Ölreste am Schalldämpfer sind aufgrund von Vergasereinstellungen und Tests des Herstellers normal.

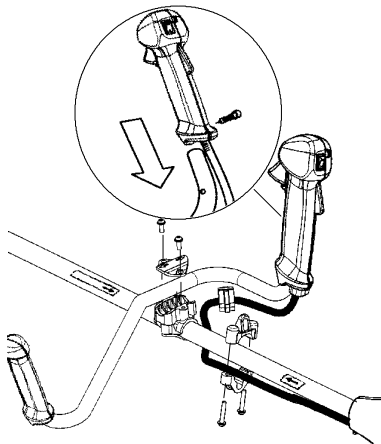
### ERFORDERLICHES WERKZEUG

- Sechskant-Schraubenschlüssel (im Lieferumfang enthalten)
- Verstellbarer Schraubenschlüssel
- Schraubenzieher

### MONTAGE DES LENKERS

**GEFAHR:** Installieren Sie den unterstützenden Stützhandgriff, wie gezeigt, um eine Sperre zwischen dem Benutzer und dem spinnenden Klinge zu bilden.

1. Die Schraube am hinteren Teil des Gashandgriffs demontieren.
2. Den Gashandgriff auf den rechten Teil des Lenkers aufschieben (siehe Abbildung).
3. Das Loch im Handgriff für die Befestigungsschraube über das Loch im Lenker schieben.
4. Die Schraube wieder in das Loch am hinteren Teil des Handgriffs montieren.
5. Die Schraube durch Handgriff und Lenker schrauben. Anziehen.
6. Die Befestigungsteile gemäß Abbildung montieren.



7. Der Handgriffhalter muss zwischen den Pfeilmarkierungen am Führungsrohr montiert sein.
8. Ziehen Sie die Schrauben mit einem Inbusschlüssel fest.

## MONTAGE DES SCHULTERGURT

**ACHTUNG:** Der Freischneider sollte bei der Arbeit immer am Tragegurt eingehakt werden. Andernfalls können Sie den Freischneider nicht sicher steuern und so sich selbst oder anderen Verletzungen zufügen. Vor dem Gebrauch des Gerätes müssen Lenker und Schultergurt bei abgeschaltetem Freischneider passend eingestellt werden.

Durch eine gute Anpassung von Schultergurt und Gerät wird die Arbeit wesentlich erleichtert.

### MONTAGE DES SCHULTERGURT-KLEMMPLATTE

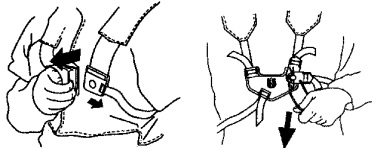
1. Setzen Sie die obere Schultergurtklemmplatte über der Schaft.
2. Bringen Sie die untere Schultergurtklemmplatte unter die Schaft in Position und richten Sie die oberen und unteren Klemmplatte Schraube Öffnungen aus. Der Klemmplatte muss auf den Pfeilmarkierungen auf dem Führungsrohr (siehe Abbildung) befestigt werden.

**HINWEIS:** Führen Sie den Gaszugs in die Auskehlung des unteren Schultergurtklemmplatte ein, bevor Sie die Schrauben festziehen.

3. Setzen Sie zwei Schrauben in die Schraube Öffnungen ein.
4. Sichern Sie Schultergurtklemmplatte, indem Sie Schrauben mit einem Inbusschlüssel festziehen.

### ANPASSUNG VON SCHULTERGURT

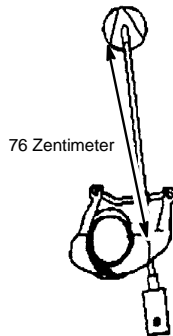
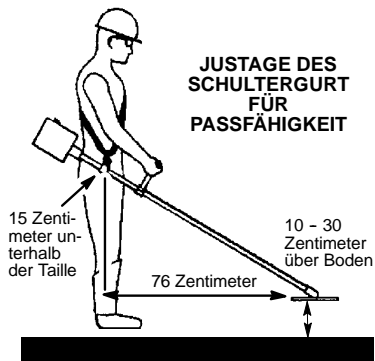
Vorn befindet sich ein leicht erreichbarer Schnellverschluss. Benutzen Sie diesen, im einer Notsituation, wenn Sie sich schnell von Schultergurt und Gerät befreien müssen.



1. Legen Sie den Schultergurt an. Den Tragegurt auf die optimale Arbeitsstellung einstellen.
2. Die Seitenriemen so spannen, dass die Last gleichmäßig auf beide Schultern verteilt wird.



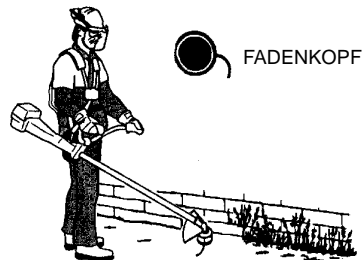
**HINWEIS:** Es kann notwendig sein, die Klemmplatte des Schultergurts für korrekte Passfähigkeit der Maßeinheit zu verschieben.



### VORBEREITEN DES GERÄTS

Sie können Ihr Gerät konfigurieren, indem Sie den Fadenkopf für Gras und leichtes Unkraut oder die Unkrautklinge zum Schneiden von Gras, Unkraut und Gestrüpp bis zu einem Durchmesser von ca. 1 Zentimeter verwenden. Anweisungen zur Montage des Geräts finden Sie in den Abschnitt für die gewünschte Konfiguration. Befolgen Sie die Anweisungen dort.

### MONTAGEINFORMATIONEN - FADENKOPF



**HINWEIS:** Nehmen Sie das Metallklinge und den Metallschutz ab, bevor Sie den Kunststoffschutz und den Fadenkopf anbringen. Drehen Sie zum Abnehmen des Klinge durch, bis die Öffnung im Staubschutzring mit der



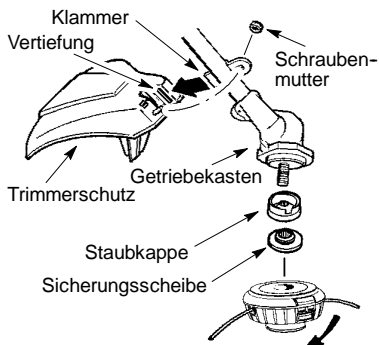
Öffnung seitlich am Getriebekasten fluchtet. Setzen Sie einen kleinen Schraubenzieher in die gefluchteten Öffnungen ein. Auf diese Weise wird die Welle beim Losdrehen der Sicherungsmutter am Mitdrehen gehindert. Drehen Sie die Sicherungsmutter des Klinge im Uhrzeigersinn los. Ziehen Sie den Schraubenzieher heraus. Nehmen Sie beide Unterlegscheiben und das Klinge ab. Lösen und entfernen Sie zum Abnehmen des Metallschutzes die vier Befestigungsschrauben. Beachten Sie hierzu die Abbildungen unter BEFESTIGEN DER TRIMMERSCHUTZ AUS METALL und EINSETZEN DER METALLKLINGE. Bewahren Sie alle Bauteile und Anleitungen zur späteren Wiederverwendung auf.

### INSTALLIEREN DER TRIMMERSCHUTZ AUS KUNSTSTOFF UND FADENKOPF

**ACHTUNG:** Die Trimmerschutz muß ordnungsgemäß angebracht werden. Er bietet teilweise Schutz vor eventuell aufgewirbelten Objekten und ist mit einem Fadenschneider ausgestattet, der überschüssigen Faden abschneidet. Dieser Fadenschneider (an der Unterseite der Trimmerschutz) ist sehr scharf und könnte Sie verletzen.

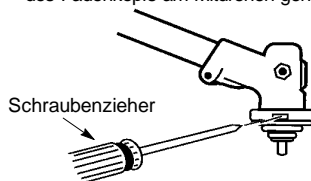
1. Schraubenmutter vom Trimmerschutz abnehmen.
2. Stecken Sie die Klammer in die Vertiefung an der Trimmerschutz.
3. Drehen Sie die Trimmerschutz so, daß der Bolzen die Klammeröffnung passiert.
4. Schraubenmutter wieder anbringen und mit dem Schraubenschlüssel (beiliegend) fest anziehen.

**HINWEIS:** Falls das Gewinde der Antriebswelle Ihres Freischneiders mit einer Kunststoffkappe verdeckt ist, müssen Sie diese Kappe abnehmen. Vergewissern Sie sich vor dem Einbau des Fadenkopfs, dass der Staubkappe und die Sicherungsscheibe wie im Bild unten gezeigt am Getriebekasten angebracht sind.



**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass alle Bauteile wie im Bild gezeigt montiert sind, bevor Sie mit dem Fadenkopf arbeiten.

5. Drehen Sie den Staubschutzring, bis die Öffnung im Staubschutzring mit der Öffnung seitlich am Getriebekasten fluchtet.
6. Setzen Sie einen kleinen Schraubenzieher in die gefluchteten Öffnungen ein. Auf diese Weise wird die Welle beim Festschrauben des Fadenkopfs am Mitdrehen gehindert.



7. Halten Sie den Schraubenzieher in der Öffnung und schrauben Sie den Fadenkopf in der auf dem Aufkleber gezeigten Drehrichtung (gegen den Uhrzeigersinn) auf die Antriebswelle auf. Ziehen Sie das Bauteil gut fest.

**HINWEIS:** Die Sicherungsscheibe muss mit dem Bund zum Getriebekasten zeigen.

### MONTAGEINFORMATIONEN - UNKRAUTKLINGE

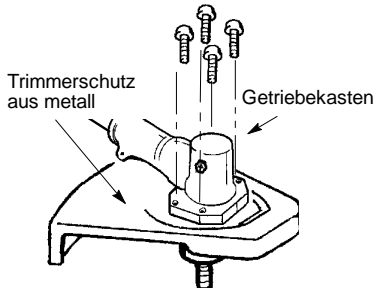


**HINWEIS:** Nehmen Sie den Kunststoffschutz und den Fadenkopf ab, bevor Sie das Metallklinge und den Metallschutz anbringen. Drehen Sie zum Abnehmen des Fadenkopfs den Staubkappe, bis die Öffnung im Staubschutzring mit der Öffnung seitlich am Getriebekasten fluchtet. Setzen Sie einen kleinen Schraubenzieher in die gefluchteten Öffnungen. Auf diese Weise wird die Welle beim Losdrehen des Fadenkopfs am Mitdrehen gehindert. Schrauben Sie den Fadenkopf im Uhrzeigersinn los. Ziehen Sie den Schraubenzieher heraus. Lösen und entfernen Sie die Mutter, um den Kunststoffschutz abzunehmen. Drehen Sie den Schutz hin und her, bis er sich aus dem Schlitz nehmen lässt. Beachten Sie hierzu die Abbildungen unter INSTALLIEREN DER Trimmerschutz AUS KUNSTSTOFF UND FADENKOPF. Bewahren Sie alle Bauteile und Anleitungen zur späteren Wiederverwendung auf. Arbeiten Sie auf keinen Fall mit dem Fadenkopf und noch montiertem Metallklinge.

## BEFESTIGEN DER TRIMMERSCHUTZ AUS METALL

**ACHTUNG:** Der Metallschutz muss stets vorschriftsgemäß angebracht sein, wenn der Freischneider mit einer Klinge benutzt wird. Eine nicht korrekte Befestigung der Schutzvorrichtung kann für den Benutzer schwere Verletzungen zur Folge haben. Die Länge der Schutzvorrichtung muss mit der Länge der Antriebswelle übereinstimmen.

1. Setzen Sie den Metallschutz von unten an das Getriebekasten an und richten Sie die Schraubenlöcher aus.



2. Setzen Sie die 4 Befestigungsschrauben in die Öffnungen von Getriebe und Metallschutz ein und schrauben Sie sie fest. Ziehen Sie die Schrauben mit dem beiliegenden Inbusschlüssel gleichmäßig und gut fest.

## EINSETZEN DER METALLKLINGE

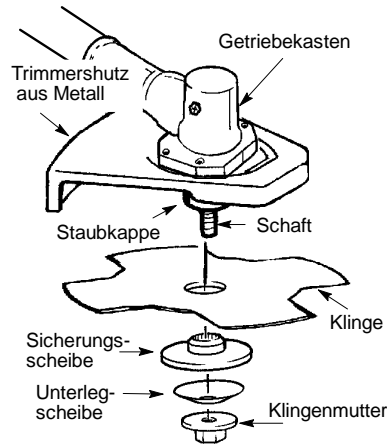
**ACHTUNG:** Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Klinge handhaben oder Wartungsarbeiten an ihr durchführen, um Verletzungen zu vermeiden. Die Klinge ist scharf und kann Schnittverletzungen beifügen, selbst wenn sie sich nicht bewegt.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie keine anderen Klingen oder Befestigungsvorrichtungen als die Unterlegscheiben und Muttern, die in den folgenden Illustrationen abgebildet sind. Es muss sich um Originalteile von Partner handeln, die wie unten abgebildet befestigt werden müssen. Wenn keine Originalteile verwendet werden, kann sich die Klinge lösen und Sie und andere schwer verletzen.

**HINWEIS:** Die Staubkappe und die Sicherungsscheibe sind auf der Antriebswelle und nicht in den Teilen bauschen Sie. Alle weiteren Befestiger, die in den folgenden Versammlung Schritten erwähnt werden, sind in den Teilen bauschen.

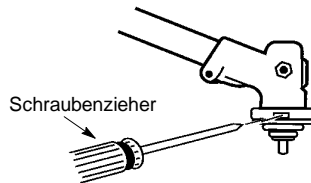
1. Entfernen Sie die Sicherungsscheibe vom Gewindenschaft des Getriebekasten. Belassen Sie die Staubkappe auf dem Schaft.

2. Schieben Sie die Klinge und die Sicherungsscheibe auf den Schaft des Getriebekasten.
3. Achten Sie darauf, dass der erhabene Teil der Sicherungsscheibe dem Getriebekasten zugewandt ist und der erhabene Bereich in das Loch in der Mitte der Klinge passt.
4. Schieben Sie die Klinge und die Sicherungsscheibe auf den Schaft des Getriebekasten.
5. Setzen Sie die kappenförmige Unterlegscheibe auf den Schaft auf. Achten Sie darauf, dass die kappenförmige Seite in Richtung Klinge zeigt.
6. Befestigen Sie die Klingenmutter, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn auf dem Schaft aufschrauben.



**HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass alle Teile wie illustriert befestigt wurden und dass sich die Klinge zwischen der Staubkappe und der Sicherungsscheibe befindet. Zwischen der Klinge und der Staubkappe oder Sicherungsscheibe sollte kein Zwischenraum vorhanden sein.

7. Drehen Sie die Klinge, bis die Öffnung in der Staubkappe mit der Öffnung an der Seite des Getriebekasten fluchtet.
8. Setzen Sie einen kleinen Schraubenzieher in die gefluchteten Öffnungen. Auf diese Weise wird die Welle beim Festschrauben der Sicherungsmutter am Mitdrehen gehindert.



9. Ziehen Sie die Sicherungsmutter gut mit einem Schraubenschlüssel fest, während Sie die Welle mit dem Schraubenzieher kontern.
10. Ziehen Sie den Schraubenzieher heraus.
11. Drehen Sie das Klinge von Hand durch. Falls das Klinge an der Schutzvorrichtung klemmt oder unrund läuft, ist es nicht korrekt zentriert und muss neu angebracht werden.

**HINWEIS:** Setzen Sie zum Abnehmen des Klinge einen Schraubendreher in die gefluchteten Bohrungen. Schrauben Sie die Mutter los und nehmen Sie die Bauteile ab. Bewahren Sie alle Bauteile und Anleitungen zur späteren Wiederverwendung auf.

## GEBRAUCH

**⚠ ACHTUNG:** Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, sollten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise zum Umgang mit Treibstoff lesen. Wenn Ihnen die Sicherheitshinweise unklar sind, sollten Sie Ihr Gerät nicht betanken. Wenden Sie sich an einen Vertragshändler.

### GERÄT BETANKEN

**⚠ ACHTUNG:** Entnehmen Sie den Benzintankdeckel vorsichtig für die Brennstoffzugabe.

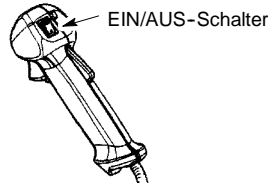
Dieses Gerät wird mit unverbleitem Benzin betrieben. Vor Inbetriebnahme muß das Benzin mit einem guten Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren gemischt werden. Wir empfehlen die Verwendung von Partner-Markenöl in einem Mischungsverhältnis von 40:1 (2,5 %). Sie erhalten ein Mischungsverhältnis von 40:1, indem Sie 5 Liter unverbleites Benzin mit 0,125 Liter Öl mischen. VERWENDEN SIE KEIN Kraftfahrzeug- oder Schiffsmaschinenöl. Diese Öle verursachen Motorschäden. Beim Mischen des Kraftstoffs befolgen Sie die auf dem Ölbehälter aufgedruckten Anweisungen. Wenn das Öl zum Benzin hinzugefügt wurde, schütteln Sie den Behälter kurz, um sicherzustellen, dass der Kraftstoff gründlich gemischt ist. Lesen Sie immer die Sicherheitsvorschriften für den Kraftstoff, bevor Sie das Gerät mit Kraftstoff füllen, und befolgen Sie diese Vorschriften.

### WICHTIG

Kraftstoffe auf Alkoholbasis (Gasohol oder Gemische aus Ethanol oder Methanol) können Feuchtigkeit anziehen. Dadurch wird das Kraftstoffgemisch gespalten, und es können sich während der Lagerung Säuren bilden. Säurehaltige Gase können das Kraftstoffsystem des Motors während der Lagerung beschädigen. Um Geräteprobleme zu vermeiden, entleeren Sie den Tank, wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage nicht verwenden. Leeren Sie den Treibstofftank, starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn laufen, bis die Benzinleitungen und der Vergaser leer sind. Verwenden Sie beim nächsten Einsatz neuen Treibstoff. Geben Sie niemals Motoren- oder Vergaser- reinigungsmittel in den Treibstofftank. Ihr Gerät könnte dauerhaft beschädigt werden.

### SO HALTEN SIE DAS GERÄT AN

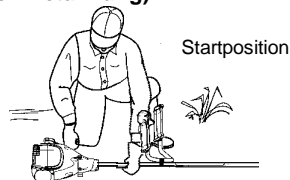
- Stoppen Sie den Motor, indem Sie den Schalter auf STOP oder AUS stellen.



### SO STARTEN SIE IHR GERÄT

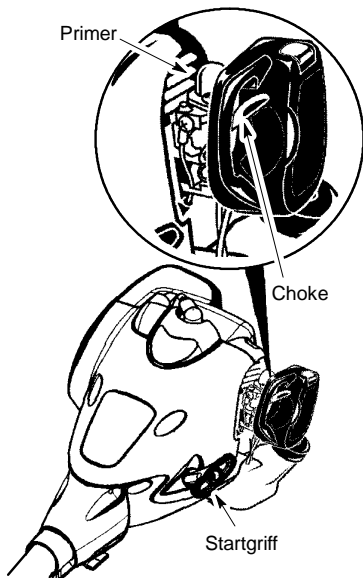
**⚠ ACHTUNG:** Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dem Schalldämpfer. Ein heißer Schalldämpfer kann schwere Verbrennungen verursachen.

### KALTSTART ODER STARTEN (nach Betankung)



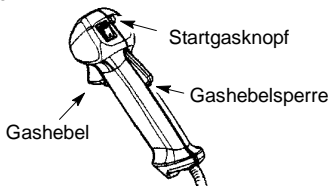
**HINWEIS:** Die Gashebelsperre ist entworfen, um unbeabsichtigten Gebrauch von dem Gashebel zu verhindern. Die Gashebelsperre muß mit der Palme Ihrer Hand betätigt werden, während Sie den Gashebel greifen, bevor der Gashebel verwendet werden kann.

1. Legen Sie die Einheit auf eine ebene Fläche.
2. Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter in die Position ON (EIN).
3. Drücken Sie langsam sechs mal die Primer.
4. Stellen Sie die Choke auf VOLLGAS.



5. Drücken Sie zum Start zunächst die Gashebelsperre, danach den Gashebel und anschließend den Startgasknopf. Lassen Sie dann die Gashebelsperre, den Gashebel und zum Schluss den Startgasknopf los. Die Vergaserfunktion ist jetzt aktiviert.

**HINWEIS:** Der Startgasknopf muss eingedrückt bleiben, um das Drosselventil offen zu halten. Sollte dies nicht der Fall sein, Schritt 5 wiederholen. Um den Motor abzuschalten, die Gashebelsperre und den Gashebel erneut drücken.



6. Ziehen Sie kräftig am Griff des Startseils, bis das Motorengeräusch so klingt, als wolle der Motor anspringen; ziehen Sie jedoch nicht mehr als sechsmal an der Leine.
7. Sobald das Motorengeräusch so klingt, als wolle der Motor anspringen, stellen Sie den Choke auf HALF CHOKE (halber Choke).
8. Ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter, bis der Motor läuft, aber nicht mehr als sechsmal. Wenn der Motor nach sechsmaligem Ziehen (in der HALF CHOKE-Position) nicht anspringt, bringen Sie den Choke in die Position FULL CHOKE (voller Choke) und drücken die Primer sechsmal. Drücken und halten Sie den Gashebel gedrückt, während Sie

noch zweimal am Startergriff. Bringen Sie den Choke in die HALF CHOKE-Position und ziehen Sie am Startergriff, bis der Motor läuft, aber nicht mehr als sechsmal.

**HINWEIS:** Wenn der Motor immer noch nicht anspringt, ist er wahrscheinlich ersoffen. Fahren Sie gemäß Anleitung unter EINEN ERSOFFENEN MOTOR STARTEN fort.

9. Wenn der Motor läuft, lassen Sie ihn 10 Sekunden lang laufen, bevor Sie den Choke in die Position RUN (Choke aus) bringen. Lassen Sie das Gerät noch 30 Sekunden in der Position RUN laufen, bevor Sie den Gashebel loslassen.

**HINWEIS:** Wenn der Motor abstirbt, während der Chokehebel sich in der RUN-Position befindet, bringen Sie den Choke in die HALF CHOKE-Position und ziehen an der Leine, bis der Motor läuft, aber nicht mehr als sechsmal.

#### EINEN WARMEN MOTOR STARTEN

1. Bringen Sie den EIN/AUS-Schalter in die Position ON (EIN).
2. Bringen Sie den Choke in die Position HALF CHOKE.
3. Drücken Sie zum Start den Startgasknopf (siehe Schritt 5 im Abschnitt KALTSTART ODER STARTEN).
4. Ziehen Sie kräftig am Startergriff, bis der Motor läuft, aber nicht mehr als fünfmal.
5. Lassen Sie den Motor 15 Sekunden lang laufen und bringen Sie den Choke dann in die RUN-Position.

**HINWEIS:** Wenn der Motor nicht angesprungen ist, ziehen Sie noch fünfmal am Seilzugstarter. Wenn der Motor immer noch nicht läuft, ist er wahrscheinlich ersoffen.

#### EINEN ERSOFFENEN MOTOR STARTEN

Ein ersoffenes Motor kann gestartet werden, indem der Choke in die RUN-Position gebracht wird. Drücken Sie den Gashebel durch; anschließend ziehen Sie an der Leine, um überschüssigen Kraftstoff aus dem Motor zu entfernen. Abhängig davon, wie stark das Gerät ersoffen ist, kann es erforderlich sein, mehrmals am Starterseilzug zu ziehen. Wenn das Gerät immer noch nicht anspringt, sehen Sie in der PROBLEMLÖSUNGEN nach.

#### BETRIEBSPOSITION

TRAGEN SIE IMMER: Helm

Gehörschutz  
Schutzbrille

Lange Hose  
Feste Schuhe

Schneiden Sie immer von rechts nach links.

Wenn das Gerät eingesetzt wird, befestigen Sie den Schultergurt an der Klemme, stellen sich wie abgebildet hin und überprüfen Folgendes:

- Tragen Sie einen Augenschutz und schwere Kleidung.
- Strecken Sie den linken Arm aus und halten Sie die Lenker mit der linken Hand fest.
- Halten Sie den Griff mit dem Gashebel mit der rechten Hand und den Finger auf den Gashebel.
- Halten Sie das Gerät unterhalb der Taille.
- Verteilen Sie das Gesamtgewicht des Gerätes auf beide Schultern
- Belasten Sie die linke Schulter mit dem Gesamtgewicht des Werkzeugs. Ohne sich nach vorn zu beugen, halten Sie die Klinge in Bodennähe und parallel zum Boden und führen ihn nicht zu nah an das Schnittgut heran.

## BETRIEBSANWEISUNG FÜR DEN EINSATZ MIT DER FADENKOPF

**⚠️ ACHTUNG:** Tragen Sie immer einen Augenschutz und Hörschutz. Lehnen Sie sich nie über den Fadenkopf. Steine oder Abfälle können hochgewirbelt oder in Augen und Gesicht geschleudert werden und Blindheit oder andere schwere Verletzungen verursachen. Lassen Sie den Motor nicht bei höherer Geschwindigkeit als notwendig laufen. Der Schneidfaden schneidet gründlich, wenn der Motor nicht mit Vollgas läuft. Bei niedrigeren Geschwindigkeiten lärm und vibriert der Motor weniger. Der Schneidfaden hält länger, und es ist weniger wahrscheinlich, dass er auf der Spule "aufschweißt". Lassen Sie den Gashebel immer los, und lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, wenn Sie nicht schneiden.

Den Motor anhalten:

- Lassen Sie den Gashebel los.
- Bringen Sie den EIN/AUS-Schalter in die Position STOP (AUS).

## FADENVERLÄNGERUNG DES RASENTRIMMERS

Sie stellen den Faden nach, indem Sie mit der Unterseite des Schneidkopfes kurz auf den Boden auftippen. Der Motor muß dabei mit Vollgas laufen. Die Metallklinge des Fadenschneiders, der an der Schutzvorrichtung angebracht ist, kürzt den Faden auf die erforderliche Länge.

**⚠️ ACHTUNG:** Verwenden Sie nur Faden mit einem Durchmesser von 2,4 mm. Andere Größen werden nicht richtig verlängert und beeinträchtigen die Schneidkopffunktion oder können schwere Verletzungen verursachen. Verwenden Sie keine anderen Materialien wie Draht, Schnur, Seil usw. Draht kann beim Schneiden abbrechen und zu einem gefährlichen Geschoss werden, das schwere Verletzungen verursachen kann.

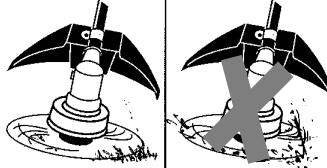
## SCHNEIDMETHODEN

**⚠️ ACHTUNG:** Verwenden Sie das Gerät bei minimaler Geschwindigkeit und gehen Sie beim Schneiden um harte Objekte (Steine, Kiesel, Zaunpfosten usw.) nicht zu nah an diese heran, da sie den Schneidkopf beschädigen, sich im Faden verwickeln oder hochgewirbelt werden und eine ernste Gefahr darstellen können.

- Der Schnittvorgang wird mit der Fadenspitze durchgeführt. Sie erhalten die beste Leistung und minimale Fadenabnutzung, wenn Sie den Faden nicht zu stark in den Schnittbereich bringen. Die richtige und falsche Verfahrensweise ist unten abgebildet.

Der Schnittvorgang wird mit der Trimmerfadenspitze durchgeführt

Sie den Trimmerfaden nicht zu stark in den Schnittbereich bringen

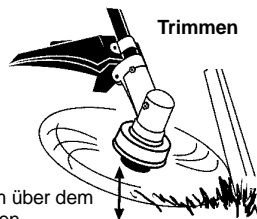


Richtige

Falsche

- Der Faden entfernt Gras und Unkraut an Mauern, Zäunen, Bäumen und Blumenbeeten leicht, kann aber auch die dünne Rinde von Bäumen und Sträuchern abschneiden und Schrammen an Zäunen hinterlassen. Zum Trimmen oder Kurzschneiden sollte weniger als Halbgas verwendet werden, um die Lebensdauer des Fadens zu erhöhen und die Abnutzung des Kopfes zu verringern, speziell:
  - bei leichten Schnitтарbeiten,
  - in der Nähe von Objekten, um die sich der Faden wickeln kann, beispielsweise kleine Pfosten, Bäume oder Zaundraht.
- Zum Rasenmähen oder Fegen verwenden Sie Vollgas, um die Arbeit sauber durchzuführen.

**TRIMMEN** - Halten Sie den Boden des Schneidkopfes etwa 8 cm in einem Winkel über den Boden. Achten Sie darauf, dass nur die Fadenspitze Kontakt zum Schnittgut hat. Bringen Sie den Schneidfaden nicht mit Gewalt in den Arbeitsbereich.

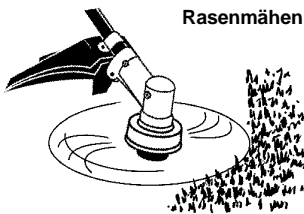


8 cm über dem Boden

**KURZSCHNEIDEN** - Dabei wird unerwünschte Vegetation bis auf den Boden entfernt. Halten Sie den Boden des Schneidkopfs etwa 8 cm in einem Winkel über den Boden. Lassen Sie die Fadenspitze um Bäume, Pfosten, Monumente usw. auf den Boden aufschlagen. Diese Technik erhöht die Fadenabnutzung.



**RASENMÄHEN** - Der Grastrimmer ist ideal zum Rasenmähen in Bereichen geeignet, die der normale Rasenmäher nicht erreichen kann. Zum Rasenmähen halten Sie den Faden parallel zum Boden. Vermeiden Sie es, den Kopf in den Boden zu drücken, da dabei Boden und Werkzeug beschädigt werden können.



**FEGEN** - Die fächerförmige Aktion des rotierenden Fadens kann eingesetzt werden, um loses Schnittgut aus dem Bereich wegzublasen. Halten Sie den Faden parallel zum und oberhalb des Bodens und führen Sie mit dem Werkzeug eine fegende Bewegung von einer Seite zur anderen durch.



### BETRIEBSANWEISUNG FÜR DEN EINSATZ MIT DER UNKRAUTKLINGE

- **Klingenrückstoß** ist eine Reaktion, die nur eintritt, wenn ein Gerät mit Klinge verwendet wird. Diese Reaktion kann schwere Verletzungen wie beispielsweise eine Amputation verursachen. Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch. Es ist wichtig zu verstehen, was zu Klingenrückstoß führt, wie

das Eintreten eines solchen Vorfalles verringert werden kann, und wie Sie die Kontrolle über das Gerät bewahren, wenn es dazu kommt.

- **WAS KLINGENRÜCKSTOSS VERURSACHT** - Zum **Klingenrückstoß** kann es kommen, wenn die rotierende Klinge mit einem Objekt in Kontakt kommt und dieses nicht schneidet. Dieser Kontakt führt dazu, dass die Klinge kurz anhält und sich dann plötzlich von dem Objekt, das getroffen wurde, fortbewegt oder "zurückgestoßen" wird. Die "Rückstoßreaktion" kann so stark sein, dass der Bediener in eine beliebige Richtung geschleudert wird und die Kontrolle über das Gerät verliert. Das unkontrollierte Gerät kann schwere Verletzungen verursachen, wenn die Klinge mit dem Bediener oder anderen in Kontakt kommt.
- **WENN ES ZUM KLINGENRÜCKSTOSS KOMMT** - Zum **Klingenrückstoß** kann es ohne Vorwarnung kommen, wenn die Klinge sich verhakt, stehen bleibt oder sich sperrt. Dies ist in Bereichen, in denen das Schnittgut nur schwer zu sehen ist, wahrscheinlicher. Bei korrektem Einsatz des Geräts wird das Auftreten von Klingenrückstoß reduziert, und es ist weniger wahrscheinlich, dass der Bediener die Kontrolle verliert.



- Schneiden Sie mit der Unkrautklinge nur Gras, Unkraut und holziges Gestrüpp mit einem Durchmesser bis ca. 1 cm. Bringen Sie die Klinge nicht mit Material in Kontakt, die es nicht schneiden kann, beispielsweise Stümpfe, Steine, Zäune, Metall usw. oder hartes holziges Gestrüpp mit einem Durchmesser von mehr als 1 cm.
- Halten Sie die Klinge scharf. Bei einer stumpfen Klinge kommt es eher zum Verhaken und zum Rückstoß.
- Schneiden Sie nur bei Vollgas. In diesem Fall hat die Klinge die maximale Schnittkraft und es ist weniger wahrscheinlich, dass sie sperrt oder stehen bleibt.
- Führen Sie die Klinge überlegt und nicht zu schnell. Es kann zum Rückstoß kommen, wenn sie zu schnell geführt wird.
- Schneiden Sie nur von rechts nach links. Wenn das Gerät in Richtung der Klingleitung geschwungen wird, erhöht sich die Schneidaktion.
- Verwenden Sie den Schultergurt und halten Sie das Gerät gut mit beiden Händen fest. Ein richtig angepasster Schultergurt nimmt das Gewicht des Geräts auf, so dass Ihre Arme und Hände frei sind und die Schnittbewegung lenken und kontrollieren können.
- Setzen Sie die Füße in einem bequemen Abstand voneinander fest auf, so dass Sie auf

einen plötzlichen, schnellen Stoß des Geräts vorbereitet sind. Versuchen Sie nicht, zu weit entfernte Bereiche zu erreichen. Achten Sie auf festen Halt und Gleichgewicht.

- Halten Sie die Klinge unterhalb der Taille; so erhalten Sie die Kontrolle über das Gerät leichter aufrecht.
- Heben Sie den Motor nicht über Taillenhöhe hinaus, da die Klinge dann gefährlich nah an den Körper heran kommt.
- Schwingen Sie das Gerät nicht so kräftig, dass Sie das Gleichgewicht verlieren könnten.

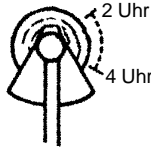
Bringen Sie den Motor auf Schnittgeschwindigkeit, bevor Sie sich dem Schnittgut nähern. Wenn sich die Klinge bei Drücken des Gashebels nicht dreht, überprüfen Sie, ob der Stiel vollständig in den Motor eingeführt ist.

Lassen Sie den Gashebel immer los und lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen, wenn Sie nicht schneiden. Die Klinge sollte sich nicht drehen, wenn der Motor im Leerlauf ist. Wenn sich die Klinge im Leerlauf dreht, darf das Gerät nicht verwendet werden. Setzen Sie sich mit einem autorisierten Händler in Verbindung.

- Achten Sie auf festen Halt, wenn Sie das Gerät einsetzen. Dazu setzen Sie die Füße in bequemem Abstand zueinander fest auf.
- Schwingen Sie den Oberkörper beim Schneiden von rechts nach links.
- Wenn Sie sich in den nächsten zu schneidenden Bereich vorbewegen, achten Sie darauf, dass Sie Halt und Gleichgewicht bewahren.

#### EMPFOHLENE SCHNEIDENPOSITION

Schneiden Sie mit dem 2 Uhr bis 4 Uhr Position des Klinge.



Der Bediener oder andere dürfen Schnittgut nicht wegräumen, während der Motor läuft oder die Klinge sich dreht, um schwere Verletzungen zu vermeiden. Halten Sie Motor und Klinge an, bevor Sie Material entfernen, das sich um Klinge oder Stiel gewickelt hat.

## WARTUNG

Die Lebensdauer der Maschine kann verkürzt werden und die Unfallgefahr kann steigen, wenn die Wartung der Maschine nicht ordnungsgemäß und Service und/oder Reparaturen nicht fachmännisch ausgeführt werden. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne die nächste Servicewerkstatt.

**ACHTUNG:** Die Zündkerze ist vor Wartungsarbeiten zu entfernen, außer bei Vergasereinstellungen.

### PRÜFEN AUF GELOCKERTE BEFESTIGUNGEN UND TEILE

- Zündkerzengehäuse
- Luftfilter
- Gehäuseschrauben
- Schraube des handgriffs
- Sicherheitsabdeckung für Schnittgut

### PRÜFEN AUF BESCHÄDIGTE ODER ABGENUTZTE TEILE

Setzen Sie sich zwecks Ersatz beschädigter und/oder abgenutzter Teile mit einem Vertragshändler in Verbindung.

- EIN/AUS-Schalter - Vergewissern Sie sich, dass der EIN/AUS-Schalter ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie ihn in die STOP (AUS)-Position bringen. Der Motor sollte damit stoppen; starten Sie ihn dann erneut, und fahren Sie mit dem Betrieb fort.
- Kraftstofftank – Betreiben Sie das Gerät nie mit beschädigtem oder undichtem Kraftstofftank.
- Trimmerschutz - setzen Sie das Gerät nie mehr ein, wenn die Trimmerschutz beschädigt ist.

### PRÜFEN UND REINIGEN VON GERÄT & ETIKETTEN

- Prüfen Sie das Gerät nach jeder Anwendung auf lose oder beschädigte Teile. Reinigen Sie das Gerät und die Plaketten mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

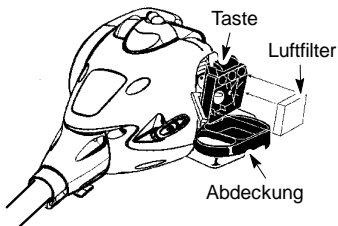
### REINIGEN DES LUFTFILTERS

Ein verschmutzter Luftfilter beeinträchtigt die Motorleistung und erhöht den Treibstoffverbrauch und Emissionsausstoß. Reinigen Sie den Luftfilter nach jeweils 5 Betriebsstunden.

1. Reinigen Sie die Abdeckung und die umliegenden Stellen, damit keine Verschmutzungen in den Vergaser gelangen können, wenn Sie die Abdeckung entfernen.
2. Entfernen Sie die Teile wie abgebildet.

**HINWEIS:** Reinigen Sie den Filter nicht mit Benzin oder anderen entflammenden Lösungen. Dabei besteht ein Brandrisiko, und es können gefährliche Dämpfe auftreten.

3. Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser.
4. Lassen Sie den Filter trocknen.
5. Setzen Sie die Teile wieder ein.



## AUSTAUSCH VON ZÜNDKERZEN

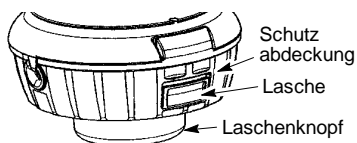
Ersetzen Sie die Zündkerzen jährlich, um einen einfacheren Motorstart und leistungsvolleren Betrieb zu gewährleisten. Stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,6 mm ein. Die Zündungseinstellung ist festgelegt, d.h. sie kann nicht verändert werden.

1. Drehen Sie, und ziehen Sie dann den Zündkerzenschuh heraus.
2. Entnehmen Sie die Zündkerze vom Zylinder, und entsorgen Sie sie.
3. Verwenden Sie Ersatzzündkerzen der Marke Champion RCJ-6Y, und befestigen Sie diese mit einem 19 mm Steckschlüssel.
4. Setzen Sie den Zündkerzenschuh wieder ein.

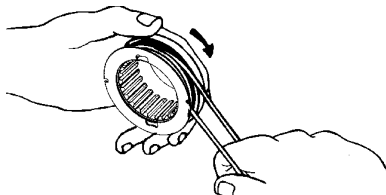
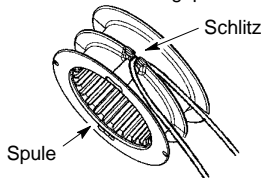
## SERVICE UND JUSTAGEN

### AUSWECHSELN DES SCHNEIDFADENS

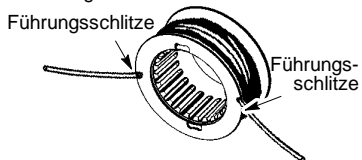
1. Drücken Sie auf die Laschen auf der Seite des Trimmerkopfes und entfernen Sie die Schutzabdeckung und die Spule.



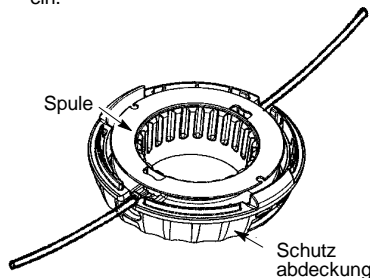
2. Entfernen Sie alle Fadenreste.
3. Reinigen Sie alle Teile von Schmutz und Steinen. Ersetzen Sie die Trommel, wenn sie verschlissen oder beschädigt ist.
4. Tauschen Sie die Spule durch eine neue Ersatz-Fertigtrommel aus oder wickeln Sie einen neuen Faden mit einer Länge von 4,5 Metern und einem Durchmesser von 2,4 mm des Typs Partner auf.
5. Halten Sie beim Aufwickeln eines neuen Fadens auf eine alte Spule die Trommel so, wie in der Abbildung gezeigt wird.
6. Biegen Sie den Faden in der Mitte und setzen Sie die Knickstelle in den Schlitz in der Mitte des Spulenrands ein. Vergewissern Sie sich, dass der Faden in den Schlitz fest eingepasst ist.



7. Halten Sie Ihren Finger zwischen den beiden Fäden und wickeln Sie die Fäden gleichmäßig und fest nach rechts um die Spule.
8. Setzen Sie die Fäden in die Führungsschlitze ein.



9. Ziehen Sie die Fadenenden durch die Ausgangsbohrungen auf den Seiten der Schutzhaube.
10. Setzen Sie die Spule in die Schutzhaube ein.



11. Vergewissern Sie sich, dass die Fäden nicht zwischen dem Trommelrand und den Seitenwänden der Schutzabdeckung eingeklemmt werden.



12. Bauen Sie Trommel und Schutzhaube wieder in den Trimmerkopf ein. Drücken Sie auf die Schutzhaube, bis sie einrastet.

## EINSTELLEN DES VERGASERS

**⚠️ ACHTUNG:** Nehmen Sie Leerlaufjustierungen niemals in der Nähe von anderen Personen vor. Der Trimmerkopf dreht sich während dieses Verfahrens die meiste Zeit. Schützen Sie sich mit Schutzkleidung und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen. Nach der Justierung darf sich der Trimmerkopf nicht mehr im Leerlauf drehen.

Der Vergaser wurde im Werk genau eingestellt. Eine Justierung der Leerlaufgeschwindigkeit kann unter folgenden Bedingungen erforderlich werden:

- Der Motor geht bei losgelassenem Handgashebel nicht in den Leerlauf.
- Der Trimmerkopf sich im Leerlauf bewegt/dreht

Heben Sie das Gerät vom Boden an und stützen Sie es ab, wenn Sie die Justierung vornehmen, damit es nicht mit Objekten auf dem Boden in Berührung kommt. Halten Sie das Gerät mit der Hand fest, während es läuft und Sie die Justierung vornehmen. Kommen Sie niemals mit den Schneidewerkzeugen oder dem Auspuff des Gerätes in Berührung.

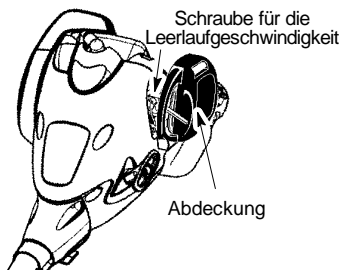
### Leerlaufjustierung

Lassen Sie das Gerät im Leerlauf laufen. Justieren Sie die Leerlaufgeschwindigkeit, so dass sich der Trimmerkopf nicht mehr dreht (Leerlaufgeschwindigkeit zu hoch) oder das

Gerät sich ausschaltet (Leerlaufgeschwindigkeit zu niedrig).

- Drehen Sie die Schraube für die Leerlaufgeschwindigkeit im Uhrzeigersinn, um die Motorumdrehung zu erhöhen, falls der Motor stoppt oder abstirbt.
- Drehen Sie die Einstellschraube für die Leerlaufgeschwindigkeit entgegen den Uhrzeigersinn, um die Motorumdrehung zu verringern, falls sich der Trimmerkopf im Leerlauf bewegt/dreht.

**⚠️ ACHTUNG:** Prüfen Sie die Leerlaufgeschwindigkeit nach jeder Justierung. Der Trimmerkopf dürfen sich im Leerlauf nicht drehen, um somit Verletzungen des Bedieners und anderen zu vermeiden.



Sollten Sie weitere Fragen haben oder Hilfe bei diesem Vorgang benötigen, wenden Sie sich bitte an unsere Vertragshändler.

## LAGERUNG

**⚠️ ACHTUNG:** Führen Sie die folgenden nach jedem Gebrauch durch.

- Lassen Sie den Motor abkühlen, und sichern Sie das Gerät, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Lagern Sie Gerät und Treibstoff an einem gut belüfteten Ort, der sicher vor Funkenflug und offenem Feuer von Geräten wie Wassererhitzern, Elektromotoren, Schaltern, Öfen usw. ist.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank vor Lagerung oder Transport des Geräts.
- Bewahren Sie Gerät und Treibstoff außer Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit allen Schutzvorrichtungen. Legen Sie das Gerät so ab, daß sich niemand versehentlich an scharfen Geräteteile verletzen kann.

### LÄNGERE AUFBEWAHRUNG

Bereiten Sie das Gerät am Ende der Gartensaison, oder wenn es mehr als 30 Tage nicht verwendet wird, zur Aufbewahrung vor.

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Gebrauch sein wird:

- Reinigen Sie das ganze Gerät, bevor Sie es wegstellen.

- Bewahren Sie es in einem sauberen trockenen Bereich auf.
- Ölen Sie die äußeren Metalloberflächen leicht ein.

### MOTOR

- Entfernen Sie die Zündkerzen, und füllen Sie einen Teelöffel Öl für (luftgekühlte) Zweitaktmotoren in die Zündkerzenöffnung. Ziehen Sie acht- bis zehnmal langsam an der Starterschnur, um das Öl zu verteilen.
- Ersetzen Sie die Zündkerze mit einer Kerze des entsprechenden Typs und Wärmewerts.
- Reinigen Sie den Luftfilter.
- Überprüfen Sie das gesamte Gerät auf lockere Schrauben, Muttern und Bolzen. Ersetzen Sie alle beschädigten, brüchigen oder abgenutzten Geräteteile.
- Beginnen Sie die neue Saison immer mit frischem Treibstoff im richtigen Benzin-Öl-Verhältnis.

### SONSTIGES

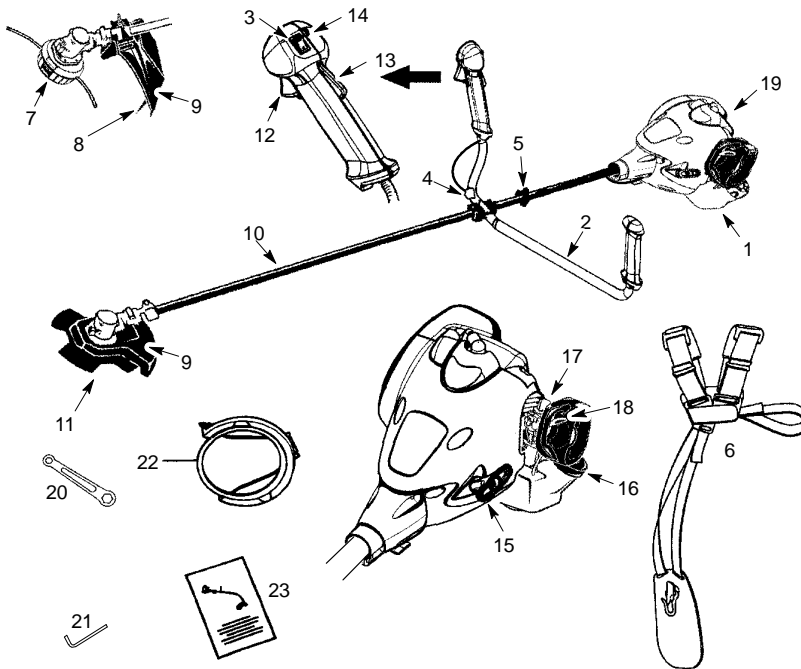
- Lagern Sie keinen Treibstoff für die nächste Saison.
- Ersetzen Sie Ihren Treibstoffkanister, sobald er zu rosten beginnt.

## FEHLERBEHEBUNGSTABELLE

**⚠ VORSICHT!** Die Zündkerze ist vor Wartungsarbeiten zu entfernen, außer bei Vergasereinstellungen.

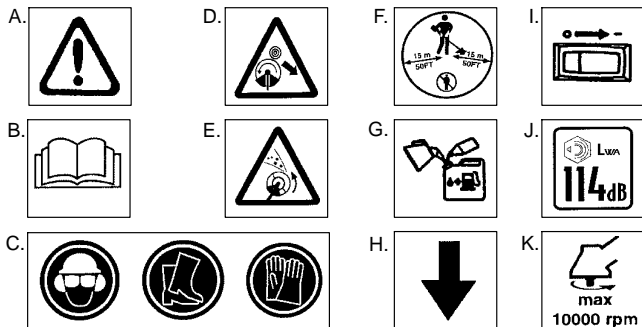
| MÜHE  | GRUND  | LÖSUNG   |
|---|--|--|
| Motor startet nicht.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Schalter-EIN/AUS auf STOP (AUS).</li> <li>Motor geflutet.</li> <li>Benzintank leer.</li> <li>Zündkerze zündet nicht.</li> <li>Brennstoff gelangt nicht in Vergaser.</li> <li>Vergaser muss eingestellt werden.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter in die Position ON (EIN).</li> <li>Sehen Sie "Startanweisungen" im Gebrauchskapitel.</li> <li>Füllen Sie den Tank mit der korrekten Brennstoffmischung.</li> <li>Installieren Sie eine neue Zündkerze.</li> <li>Prüfen Sie, ob der Brennstofffilter verunreinigt ist; ersetzen. Prüfen Sie, ob die Brennstoffleitung geknickt oder geplatzt ist; reparieren bzw. ersetzen Sie sie.</li> <li>Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.</li> </ol> |
| Motor geht nicht in Ruhestellung.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Vergaser muss eingestellt werden.</li> <li>Kurbelwellendichtungen sind verschlissen.</li> <li>Niedrige Kompression.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Sehen Sie "Vergasereinstellungen" im Service- und Justagekapitel.</li> <li>Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.</li> <li>Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.</li> </ol>  |
| Motor kann nicht beschleunigt werden, hat keine Kraft oder schaltet sich bei Belastung aus. | <ol style="list-style-type: none"> <li>Luftfilter ist verschmutzt.</li> <li>Zündkerze verschmutzt.</li> <li>Vergaser muss eingestellt werden.</li> <li>Kohleablagerungen.</li> <li>Kompression low</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter.</li> <li>Reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze; stellen Sie den Elektrodenabstand neu ein.</li> <li>Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.</li> <li>Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.</li> <li>Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.</li> </ol>  |
| Motor qualmt übermäßig.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Choke auf Halbposition.</li> <li>Falsche Brennstoffmischung.</li> <li>Luftfilter ist verschmutzt.</li> <li>Vergaser muss eingestellt werden.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Variieren Sie die Position des Choke.</li> <li>Leerer Kraftstofftank und Nachfüllung mit korrekter Kraftstoffmischung.</li> <li>Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter.</li> <li>Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.</li> </ol>  |
| Motor läuft heiß.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Falsche Brennstoffmischung.</li> <li>Falsche Zündkerze.</li> <li>Vergaser muss eingestellt werden.</li> <li>Kohleablagerungen.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Leerer Kraftstofftank und Nachfüllung mit korrekter Kraftstoffmischung.</li> <li>Durch korrekte Zündkerze ersetzen.</li> <li>Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.</li> <li>Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.</li> </ol>  |

## IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES



- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Depósito de combustible            | 13. Cerradura del acelerador         |
| 2. Manillar                           | 14. Botón de aceleración de arranque |
| 3. Interruptor ON/STOP                | 15. Cuerda de arranque               |
| 4. Sujetador del cable del acelerador | 16. Tapa del tanque de combustible   |
| 5. Abrazadera del arnés               | 17. Bombeador                        |
| 6. Arnés                              | 18. Palanca del cebador              |
| 7. Cabezal de corte                   | 19. Silenciador                      |
| 8. Cuchilla de línea                  | 20. Llave                            |
| 9. Protector                          | 21. Llave hexagonal                  |
| 10. Eje                               | 22. Protector de transporte          |
| 11. Cuchilla                          | 23. Manual de instrucciones          |
| 12. Gatillo acelerador                |                                      |

## IDENTIFICACIÓN DE SÍMBOLOS



- A. **¡ADVERTENCIA!** Este cortabordes puede ser peligroso. Su uso imprudente o inadecuado puede ocasionar lesiones graves e incluso mortales.
- B. Antes de usar el cortabordes, lea atentamente este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo comprendido.
- C. Utilice siempre:  
Protectores acústicos, anteojos de seguridad, casco de seguridad, botas y guantes.
- D. **¡PELIGRO!** La cuchilla puede rebotar violentamente en materiales que no puede cortar. Los rebotes de la cuchilla pueden causar la amputación de brazos o piernas. Mantenga a personas y animales lejos de la herramienta (15 metros).
- E. **¡ADVERTENCIA!** El hilo cortador puede despedir objetos violentamente. Esto puede ocasionarle ceguera o lesiones. Utilice siempre una protección para los ojos.
- F. Durante el trabajo, el operador debe asegurarse de que ninguna otra persona se aproxime a menos de un radio de 15 metros de la máquina. Cuando se trabaje en equipo, los operadores deberán mantener entre sí una distancia de seguridad de al menos 15 metros.
- G. Utilice gasolina sin plomo o de gran calidad y aceite para motores de dos tiempos mezclado en proporción al 2,5%.
- H. El mango de apoyo debe colocarse siempre por debajo de la flecha.
- I. Interruptor ON/STOP (marcha y parada) del motor
- J. Nivel de potencia acústica garantizada (relacionada con Directiva 2000/14/CE)
- K. Frecuencia de rotación máxima del eje, en rpm

## REGLAS DE SEGURIDAD

**⚠️ ADVERTENCIA:** Al usar cualquier herramienta de fuerza de jardinería, deberán observarse precauciones básicas de seguridad en todo momento para reducir el riesgo de incendio y graves heridas. Lea y cumpla con todas las instrucciones.

**⚠️ PELIGRO:** ¡Esta herramienta motorizada puede ser peligrosa! Puede ocasionar lesiones graves, incluso la amputación o la ceguera, tanto al operador como a otras personas. Las advertencias e instrucciones de seguridad contenidas en este manual deben cumplirse en todo momento para garantizar un nivel de seguridad y efectividad razonable durante la utilización del aparato. El operador es responsable del cumplimiento de las advertencias e instrucciones indicadas en este manual y en el aparato. Antes de ensamblar y utilizar el aparato, lea integralmente el manual de instrucciones. Limite el uso de este aparato a personas que previa-

mente hayan leído y comprendido, y posteriormente cumplan, las advertencias e instrucciones indicadas en este manual y en el aparato. Nunca permita que este aparato sea utilizado por niños.



MANUAL DE INSTRUCCIONES



INFORMACION DE SEGURIDAD DEL APARATO

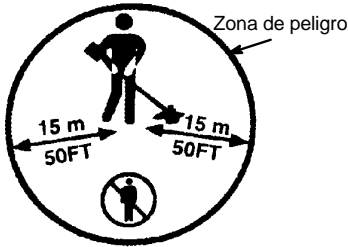
**⚠️ PELIGRO:** La cuchilla puede rebotar violentamente en materiales que no puede cortar. Los rebotes de la cuchilla pueden causar la amputación de brazos o piernas. Mantenga a personas y animales lejos de la herramienta (15 metros).



**ADVERTENCIA:** La cuchilla y la línea de corte arroja objetos violentamente. Usted, al igual que otras personas, puede quedar ciego o herido. Use anteojos de seguridad y protección en las piernas.



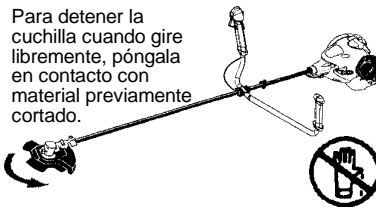
**ADVERTENCIA:** Zona de peligro de objetos despedidos. La cuchilla y la línea de corte arroja objetos violentamente. Esto puede ocasionar ceguera o lesiones a otros. Mantenga a personas y animales lejos de la herramienta 15 metros.



**ADVERTENCIA:** No utilice el cabezal de corte como dispositivo de sujeción de la cuchilla.



**ADVERTENCIA:** La cuchilla sigue girando incluso después de soltar el acelerador o de apagar el motor. Incluso cuando está girando libremente, la cuchilla puede despedir objetos o causar cortes profundos si se toca accidentalmente. Detenga la cuchilla poniendo en contacto el lado derecho de la misma con material ya cortado.



Para detener la cuchilla cuando gire libremente, póngala en contacto con material previamente cortado.

## SEGURIDAD DEL USUARIO

- Vístase apropiadamente. Siempre use anteojos de seguridad o similar protección para los ojos cuando use o dé mantenimiento a este aparato (anteojos de seguridad están disponibles). La protección para los ojos se debe marcar con Z87.
- Es obligatorio usar casco si van a desbrozarse ramas a una altura superior a 2 metros.
- Siempre utilice mascarilla para la cara o mascarilla a prueba de polvo si se va a trabajar en condiciones donde hay polvo.
- Siempre utilice pantalones pesados y largos, mangas largas, botas y guantes. Se recomienda el uso de pantorrilleras de seguridad.
- Siempre utilice protección para los pies. No trabaje descalzo ni en sandalias. Evite la línea/cuchilla girante.
- Mantenga el cabello por encima de los hombros, atándolo para tal efecto si es necesario. No use ropa suelta ni ropa con corbatas, tiras, borlas, etc. que cuelgan libremente. Pueden enredarse en las piezas en movimiento.
- Si está completamente tapado, estará más protegido de los escombros y pedazos de plantas tóxicos arrojados por la línea girante.
- Manténgase alerta. No haga uso del aparato estando cansado, enfermo, trastornado o bajo la influencia del alcohol, de drogas o de remedios. Vigile bien lo que está haciendo; use del sentido común.
- Use protección para los oídos. La exposición larga o continua a los altos niveles de ruidos puede causar el daño permanente de audición.
- El silenciador con catalizador se calienta mucho durante el uso y permanece caliente aún luego de apagado el motor. Lo mismo rige para la marcha en ralentí. Su contacto puede quemar la piel. ¡Tenga en cuenta el peligro de incendio!
- Nunca ponga el aparato en marcha ni lo deje en marcha dentro de un recinto cerrado. Respirar los vapores del combustible lo puede matar.
- Mantenga las manijas libres de aceite y de combustible.
- Siempre que trabaje con cuchillas, utilice el manillar y una arnés correctamente ajustada (vea MONTAJE).

## SEGURIDAD DEL APARATO Y EN EL MANTENIMIENTO

- ADVERTENCIA:** Apague el aparato y desconecte la bujía antes de hacer cualquier mantenimiento menos los ajustes al carburador.
- Deseche la cuchillas dobladas, dentadas, partidas, rotas o deterioradas de algún modo. Antes de utilizar el aparato, sustituya las pie-

zas del cabezal de corte que estén partidas, rotas o deterioradas de algún modo.

- Haga el mantenimiento del aparato de acuerdo a los procedimientos recomendados. Mantenga la cuchilla afilada. Mantenga la línea de corte el largo apropiado.
- Use solamente línea de diámetro 2,4 mm de pulgada) de la marca Partner. Nunca use alambre, sogas, hilo, etc.
- Instale el protector requerida antes de usar su aparato. Use el protector de metal para todo el uso con cuchillas de metal. Use el protector de plástico para todo el uso con línea de corte.
- Use solamente la cuchilla o el cabezal de corte que aquí se especificada. Asegúrese que estén instalados apropiadamente y ajustados con seguridad.
- Nunca ponga en marcha el motor con el coberter del embrague desmontado. El embrague podría desprenderse y causar graves lesiones.
- Asegúrese que el cuchilla o el cabezal de corte paren de girar cuando el motor se encuentra en marcha lenta.
- Realice los ajustes del carburador con la parte inferior apoyada en alto para impedir que la cuchilla o el hilo podador entren en contacto con algún objeto. Sujete el aparato con las manos, sin utilizar un arnés.
- Cuando realice ajustes en el carburador, mantenga alejadas del lugar a otras personas.
- Utilice exclusivamente los accesorios y recambios recomendados por Partner.
- Todo servicio y mantenimiento no explicado en este manual deberá ser efectuado por un distribuidor autorizado del servicio.

#### SEGURIDAD CON EL COMBUSTIBLE

- Mezcle y vierta el combustible al aire libre.
- Manténgalo alejado de las chispas y de las llamas.
- Use recipiente aprobado para el combustible.
- No fume ni permita que se fume cerca del combustible ni del aparato ni mientras éste esté en uso.
- Evite derramar el combustible o el aceite. Limpie todo el combustible derramado.
- Aléjese a por lo menos 3 metros del lugar de abastecimiento antes de poner en marcha el motor.
- Antes de guardar el aparato, vacíe el depósito de combustible. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se detenga con el fin de agotar el combustible que pueda quedar en el carburador.
- Pare el motor y permita que se enfríe el aparato antes de retirar la tapa del tanque.
- Almacéne siempre combustible en un recipiente aprobado para los líquidos inflamables.

#### SEGURIDAD AL CORTAR

**⚠ ADVERTENCIA:** Antes de cada uso, inspeccione la zona de trabajo. Retire todos los objetos (rocas, cristales rotos, clavos, cables, hilos, etc.) que puedan ser despedidos o quedar enredados en la cuchilla o en el cabezal de corte.

- Mantenga alejados del lugar de trabajo 15 metros a otras personas, ya sean niños, acompañantes o ayudantes, y a animales. Detenga el motor tan pronto como alguien

se le aproxime.

- Mantenga siempre el motor junto al lado derecho de su cuerpo.
- Sujete firmemente el aparato con ambas manos.
- Pise con seguridad y mantenga el equilibrio en todo momento. No estire el cuerpo en exceso.
- Mantenga la cuchilla o cabezal de corte por debajo de la cintura. No levante el motor por encima de su cintura.
- Mientras el motor esté en marcha, mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla o del cabezal de corte, y del silenciador. Un silenciador caliente podría provocar quemaduras de gravedad si se toca.
- Corte siempre de izquierda a derecha. Si se corta con la línea del lado derecho del protector, los escombros volarán en sentido opuesto al usuario.
- Use el aparato únicamente de día o en luz artificial fuerte.
- Utilice el aparato solamente para las tareas explicadas en este manual.

#### TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Antes de almacenar o transportar el aparato en un vehículo, deje enfriar el motor y sujete bien el aparato.
- Antes de guardar o transportar el aparato, vacíe el depósito de combustible. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se detenga con el fin de agotar el combustible que pueda quedar en el carburador.
- Guarde el aparato y el combustible en un lugar donde los vapores emanados del combustible no puedan entrar en contacto con chispas ni llamas procedentes de calentadores de agua, motores o interruptores eléctricos, hornos, etc.
- Guarde el aparato de modo que la cuchilla o el limitador de hilo no puedan ocasionar lesiones accidentalmente. Este aparato puede colgarse por la barra.
- Antes de guardar o transportar el aparato, cubra la cuchilla con el protector de transporte.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

**AVISO ESPECIAL:** El estar expuesto a las vibraciones a través del uso prolongado de herramientas de fuerza a gasolina puede causar daños a los vasos sanguíneos o a los nervios de los dedos, las manos y las coyunturas en aquellas personas que tienen propensión a los trastornos de la circulación o a las hinchazones anormales. El uso prolongado en tiempo frío ha sido asociado con daños a los vasos sanguíneos de personas que por otra parte se encuentran en perfecto estado de salud. Si ocurren síntomas tales como el entumecimiento, el dolor, la falta de fuerza, los cambios en el color o la textura de la piel o falta de sentido en los dedos, las manos o las coyunturas, deje de usar esta máquina inmediatamente y procure atención médica. Los sistemas de anti-vibración no garantizan que se eviten tales problemas. Los usuarios que hacen uso continuo y prolongando de las herramientas de fuerza deben fiscalizar atentamente su estado físico y el estado del aparato.

# MONTAJE

## CONTENIDO DE LA CAJA

Use la siguiente lista para verificar que todas las piezas hayan sido incluidas:

- Cortadora de malezas
- Protector metálica
- Tornillos de la montaje (4)
- Cuchilla
- Arandela abombada
- Tuerca grande para la instalación de la cuchilla
- Cabezal de corte
- Protector plástico
- Tuerca (atomillada en la protector)
- Manillar
- Tapa del soporte
- Tornillos para la tapa del soporte (2)
- Abrazadera superior del arnés
- Abrazadera inferior del arnés
- Tornillos de abrazadera del arnés (2)
- Arnés
- Llave hexagonal
- Llave
- Protector de transporte
- Sujetador del cable del acelerador

**⚠ ADVERTENCIA:** Siempre apague el aparato y desconecte la bujía antes de hacer cualquiera de las procedimientos de la montaje.

**⚠ ADVERTENCIA:** Si recibió el aparato ya armado, repita todos los pasos para asegurar que el mismo se encuentre correctamente armado y que todos los fijadores se encuentren bien ajustados.

Examine las piezas para verificar que no haya daños. No use piezas dañadas.

Es normal escuchar que el filtro de combustible golpetee en el tanque vacío.

Es normal encontrar residuos de aceite o de gasolina en el silenciador, debido a los ajustes al carburador y a las pruebas efectuadas por el fabricante.

## HERRAMIENTAS NECESARIAS

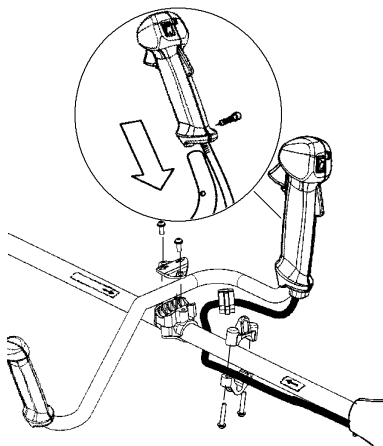
- Llave hexagonale (incluidas)
- Llave ajustable
- Destornillador phillips

## INSTALACION DEL MANILLAR

**⚠ PELIGRO:** Para evitar graves heridas, la porción del manillar en forma de barrera debe ser ajustada y seguir instalada según se indica con el fin de mantener la distancia entre el operador y la cuchilla durante el giro de ésta.

1. Afloje y quite el tornillo en la parte posterior del acelerador.
2. Deslice el acelerador en el lado derecho del manillar (vea la ilustración).
3. Haga coincidir el orificio para el tornillo de sujeción del acelerador con el orificio del manillar.
4. Vuelva a colocar el tornillo en el orificio en la parte posterior del acelerador.

5. Enrosque el tornillo a través del acelerador y el manillar. Apriete.
6. Coloque las piezas de sujeción como indica la ilustración.



7. La sujeción del mango debe montarse entre las marcas con flechas en el tubo.
8. Apriete los tornillos con la llave hexagonal.

## MONTAJE DEL ARNÉS

**⚠ ADVERTENCIA:** Al trabajar con una desbrozadora, ésta siempre debe engancharse en el arnés. De lo contrario, Ud. no puede maniobrar la desbrozadora de manera segura y esto puede ocasionarle daños a Ud. o a terceros.

Antes de hacer algún ajuste de la arnés o el manillar, es imprescindible que el motor este completamente detenido. Un arnés y una máquina correctamente ajustados facilitan considerablemente el trabajo.

## MONTAJE DE LA ABRAZADERA DEL ARNÉS

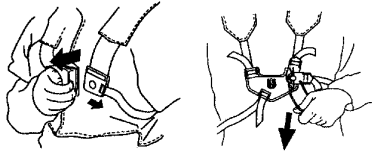
1. Coloque la abrazadera superior del arnés sobre el eje
2. Coloque la abrazadera inferior del arnés debajo del eje. Alinee los huecos del tornillo de la abrazadera superior y la abrazadera inferior. La abrazadera debe montar sobre la marca con flecha en el tubo (vea la ilustración).

**NOTA:** Coloque el alambre del cable del acelerador en el ranura de la abrazadera inferior del arnés antes de apretar los tornillos.

3. Inserte dos tornillos en los huecos para tornillos.
4. Apriete la abrazadera del arnés apretando los tornillos con la llave hexagonal.

## AJUSTE DEL ARNÉS

En la parte delantera hay un desprendimiento de emergencia de fácil acceso. Uso en cualquier situación de emergencia en que tenga que desprenderse rápidamente del arnés y la máquina.



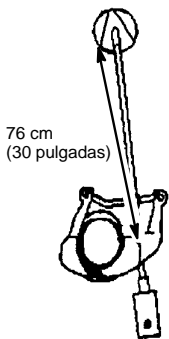
1. Póngase el arnés. Regule el arnés para obtener una postura de trabajo óptima.
2. Regule las correas laterales para que el peso se distribuya sobre los hombros de forma pareja.



**AVISO:** Puede ser necesario mover la abrazadera del arnés para el hombro en el eje para un equilibrio apropiado del aparato.



## AJUSTE DEL ARNÉS PARA EL BALANCE



## CONFIGURACIÓN DEL APARATO

El aparato puede configurarse con un cabezal cortador para hierbas y plantas de pequeño tamaño, o bien con una cuchilla para hierbas, plantas y brozas con tallos de hasta 1 cm de diámetro. Para ensamblar el aparato, consulte la sección correspondiente a la configuración deseada y siga las instrucciones que allí se indican.

## INFORMACIÓN DE MONTAJE - CABEZAL DE CORTE



CABEZAL DE CORTE

**AVISO:** Remueva el cuchilla y el protector metálica antes de instalar el protector plástica y cabezal de corte. Para remover la cuchilla, haga girar el cuchilla para hacer coincidir el orificio con el otro orificio situado a un lado del caja de engranajes. Introduzca un destornillador pequeño por los orificios confrontados. Esto impedirá que el eje gire mientras afloja la tuerca de la cuchilla. Remueva la tuerca de la cuchilla girándola hacia la derecha. Remueva el destornillador. Remueva ambas arandelas y el cuchilla. Para remover el protector metálica, afloje y remueva los 4 tornillos de montaje. Vea las secciones MONTAJE DE LA PROTECTOR METÁLICA y MONTAJE DE LA CUCHILLA METÁLICA para las ilustraciones. Guarde las piezas y las instrucciones para el uso futuro.

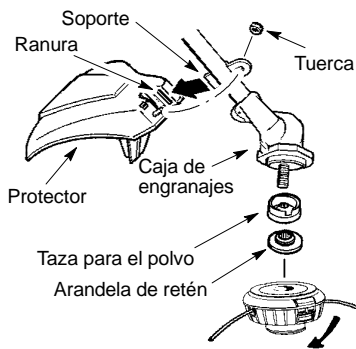
## PARA INSTALAR EL PROTECTOR PLÁSTICA Y EL CABEZAL DE CORTE

**ADVERTENCIA:** El protector deberá ser instalado correctamente. El protector provee protección parcial hacia el usuario y otras personas contra el riesgo de los objetos arrojados, y viene equipado con un cuchilla limitadora de línea que corta el exceso de línea. El cuchilla limitadora de línea (en la parte inferior del protector) es filoso y puede cortar.

1. Remueva la tuerca de la protector.
2. Introduzca el extremo de la soporte a través de la ranura de la protector.
3. Haga pivotar la protector hasta conseguir que el tornillo pasador atraviese el orificio de la soporte.
4. Reinstale la tuerca y apriete firmemente con una llave (incluidas).

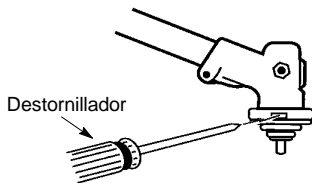
**AVISO:** Si el aparato viene equipado con una tapa plástica sobre la rosca del eje roscado, desmóntela para dejar visible la rosca. Antes de instalar el cabezal de corte, asegúrese de que el taza para el polvo y la arandela de retén estén colocados en el caja de engranajes según muestra la figura siguiente.





**AVISO:** Antes de instalar el cabezal de corte, asegúrese de que todos los componentes estén instalados correctamente según aparecen en la ilustración.

- Haga girar el taza para el polvo para hacer coincidir el orificio con el otro orificio situado a un lado del caja de engranajes.
- Introduzca un destornillador pequeño por los orificios confrontados. Esto impedirá que el eje gire cuando apriete el cabezal de corte.



- Sujete el destornillador en su posición y enrosque el cabezal de corte en el eje en el sentido indicado en la pegatina (dando vuelta a la izquierda). Apriete hasta que quede asegurado.

**AVISO:** La arandela de retén debe colocarse con la sección elevada orientada hacia el caja de engranajes.

### INFORMACIÓN DE MONTAJE - CUCHILLA PARA MALEZAS



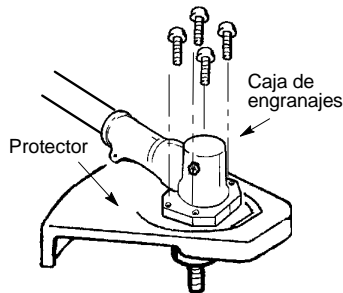
**AVISO:** Remueva el cabezal de corte y el protector plástica antes de instalar el protector metálica y instalar la cuchilla para malezas. Para remover el cabezal de corte, haga girar el taza para el polvo para hacer coincidir el orificio con el otro orificio situado a un lado del caja de engranajes. Introduzca un destornillador pequeño por los orificios confrontados. Esto impedirá

que el eje gire mientras afloja el cabezal de corte. Remueva el cabezal de corte girándola hacia la derecha. Remueva el destornillador. Para remover el protector plástica, afloje y remueva la tuerca mariposa. Haga girar el protector para remueva soporte de la ranura. Vea la sección PARA INSTALAR EL CABEZAL DE CORTE y PARA INSTALAR EL PROTECTOR PLÁSTICA para las ilustraciones. Guarde las piezas y las instrucciones para el uso futuro. Nunca utilice el cabezal de corte con la cuchilla metálica instalada.

### MONTAJE DE LA PROTECTOR METÁLICA

**ADVERTENCIA:** Siempre que esta herramienta vaya a utilizarse con la cuchilla, la protector metálica deberá estar correctamente instalada. La omisión de instalar la protector en la posición mostrada puede acarrear graves lesiones al operador. La protector debe estar alineada longitudinalmente con la barra.

- Coloque el protector metálica bajo la caja de engranajes, y alinee los huecos del tornillos.



- Inserte y enrosque los 4 tornillos de la montaje a través de los huecos de la caja de engranajes y del protector metálica. Apriete uniformemente y firmemente con una de la llave hexagonale incluidas.

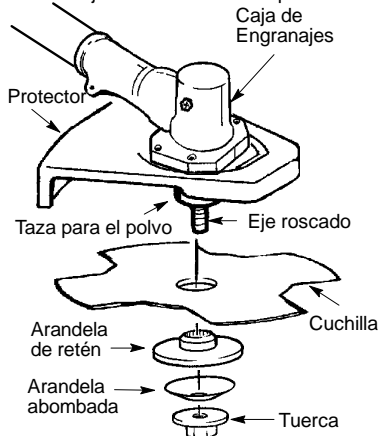
### MONTAJE DE LA CUCHILLA METÁLICA

**ADVERTENCIA:** Use guantes de protección al tocar o al hacer mantenimiento a la cuchilla para evitar heridas. La cuchilla es muy filosa y corta aún no estando en movimiento.

**ADVERTENCIA:** No utilice ninguna cuchilla ni pieza de sujeción distinta de las arandelas y tuercas que aparecen en las ilustraciones siguientes. Estas piezas deben estar suministradas por Partner e instalarse como se muestra más abajo. La utilización de piezas no adecuadas puede ocasionar que la cuchilla salga despedida y dañe gravemente al operador o a otros.

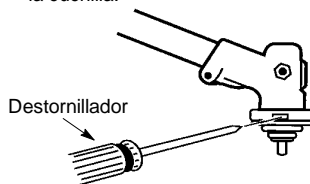
**AVISO:** El taza para el polvo y la arandela de retén estén localizadas en la caja de engranajes y no en la bolsa de piezas. El resto de la fijadores mencionada en los pasos de ensamble se encuentran en la bolsa de piezas.

1. Remueva la arandela retén de la eje roscado del caja de engranajes. Deje el taza para el polvo en el eje.
2. Instale la cuchilla y la arandela de retén en el eje roscado que sobresale del caja de engranajes.
3. Asegúrese de que el lado elevado de la arandela de retén esté orientado hacia el caja de engranajes y de que el resalte quepa en el hueco central de la cuchilla (vea la ilustración).
4. Deslice la cuchilla y la arandela de retén por el eje del caja de engranajes.
5. Ahora coloque la arandela abombada en el eje. Cerciórese de que el lado más ancho de la arandela esté orientado hacia la cuchilla.
6. Instale la tuerca de la cuchilla enroscándola en el eje dando vuelta a la izquierda.



**AVISO:** Asegúrese de que todas las piezas estén colocadas en su sitio y de que la cuchilla esté aprisionada entre el taza para el polvo y la arandela de retén. No debe quedar ninguna holgura entre la cuchilla y el taza para el polvo o la arandela de retén.

7. Gire la cuchilla para hacer coincidir el orificio del guardapolvos con el orificio lateral del caja de engranajes.
8. Introduzca un destornillador pequeño por los orificios confrontados. Esto impedirá que el eje gire cuando apriete la tuerca de la cuchilla.



9. Manteniendo el destornillador en su posición, apriete firmemente la tuerca de la cuchilla con una llave.
10. Retire el destornillador.
11. Gire la cuchilla a mano. Si la cuchilla se aproxima a la cubierta o parece girar irregularmente, significa que no está centrada y será necesario reinstalarla.

**AVISO:** Para desmontar la cuchilla, introduzca el destornillador por los orificios confrontados. Desenrosque la tuerca y desmonte las piezas. Asegúrese de guardar las piezas y las instrucciones por si las necesita en el futuro.

## USO

**ADVERTENCIA:** Lea atentamente la información sobre el combustible en las reglas de seguridad antes de comenzar. Si no comprende las reglas de seguridad, no intente abastecer el aparato de combustible.

### ABASTECIMIENTO DEL MOTOR

**ADVERTENCIA:** Remueva la tapa del tanque de combustible lentamente al reabastecer combustible.

Este motor está habilitado para funcionar con gasolina sin plomo. Antes de comenzar con el uso, se deberá mezclar la gasolina con un aceite de sintético de buena calidad para motores de 2 tiempos enfriados a aire. Recomendamos el aceite de sintético de la marca Partner. Mezcle la gasolina con el aceite en la proporción 40:1. Se obtiene una proporción de 40:1 mezclando 3,2 onzas (95 ml) de aceite con cada galón (4 litros) de gasolina sin plomo. **NO USE** aceite para automóviles ni para barcas. Estos aceites dañarán el motor. Al mezclar el combustible, siga las instrucciones impresas en el recipiente. Una vez haya añadido el aceite a la gasolina,

agite al recipiente brevemente para asegurar que el combustible esté completamente mezclado. Siempre lea y siga las instrucciones de seguridad que tienen que ver con el combustible antes de abastecer el aparato.

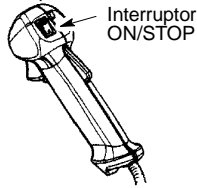
### IMPORTANTE

La experiencia indica que los combustible mezclados con alcohol (los llamados gasohol o los que contienen etanol o metanol) pueden atraer la humedad, lo que puede causar la separación y la formación de ácidos durante el almacenaje. La gasolina ácida puede dañar el sistema de combustible del motor durante el almacenaje. Para evitar problemas con el motor, deberá vaciarse el sistema de combustible antes de almacenar el aparato por 30 días o más. Vacíe el tanque de combustible, ponga el motor en marcha y déjelo en marcha hasta que las líneas de combustible y el carburador queden vacíos. Use combustible fresco para la próxima temporada. Nunca use productos de limpieza de motor o carburador en el tanque de combustible ya que de hacerla puede provocar daños permanentes.

Vea la sección de ALMACENAJE para información adicional.

### PARA DETENER EL MOTOR

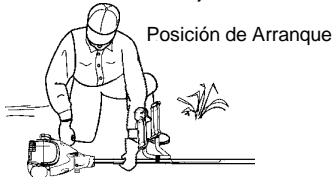
- Para detener el motor, mueva el interruptor ON/STOP a la posición STOP.



### PARA PONER EN MARCHA EL MOTOR

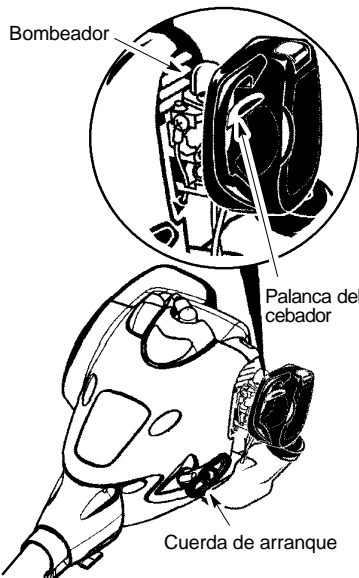
**⚠ ADVERTENCIA:** Evite el hacer ningún tipo de contacto con el silenciador. Un silenciador caliente podría provocar quemaduras de gravedad si se toca.

### PARA ARRANCAR CON EL MOTOR FRÍO (o motor caliente después de quedar sin combustible)



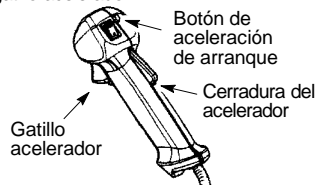
**AVISO:** Es necesario accionar el cerradura del acelerador para que funcione el gatillo acelerador. El cerradura se puede accionar con la palma de la mano mientras el sujetar el gatillo acelerador.

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Mueva el interruptor ON/STOP a la posición ON.
3. Presione lentamente el bombeador de 6 veces.
4. Mueva la palanca del cebador a la posición FULL CHOKE (a toda marcha).



5. Ajuste el acelerador en la posición de arranque; para ello, presione primero el cerradura del acelerador y el gatillo acelerador, y a continuación presione el botón de aceleración de arranque. Seguidamente, suelte el cerradura y el gatillo acelerador, y después el botón de aceleración de arranque. La función de acelerador ha quedado activada.

**AVISO:** El botón de aceleración de arranque debe quedar presionado para mantener abierto el acelerador. Si no es así, repita el paso 5. Para permitir que el motor regrese a la marcha inactiva, presione otra vez el cerradura del acelerador y el gatillo acelerador.



6. Tire de la cuerda de arranque firmemente hasta que el motor suene como si fuera a encender, pero no hale la cuerda más de 6 veces.
7. Tan pronto el motor suene como si fuera a encender, mueva la palanca del cebador a HALF CHOKE.
8. Hale la cuerda de arranque hasta que el motor encienda, pero no hale más de 6 veces. Si el motor no enciende después de 6 veces (en la posición de HALF CHOKE) mueva la palanca del cebador a la posición de FULL CHOKE y presione el bombeador 6 veces. Oprima y sostenga el acelerador y hale la cuerda de arranque

2 veces más. Mueva la palanca del cebador a la posición de HALF CHOKE y hale la cuerda de arranque hasta que el motor encienda, pero no más de 6 veces.

**AVISO:** Si el motor sigue sin encender, probablemente esté ahogado. Proceda a ARRANQUE DEL MOTOR AHOGADO.

- Una vez el motor esté encendido, déjelo funcionar por 10 segundos, luego mueva la palanca del cebador a RUN. Deje el aparato funcionando por otros 30 segundos en RUN antes de soltar el acelerador. **AVISO:** Si el motor deja de funcionar en la posición de RUN, mueva la palanca del cebador a la posición de HALF CHOKE y hale la cuerda hasta que el motor encienda, pero no más de 6 veces.

### ARRANQUE DEL MOTOR EN CALIENTE

- Mueva el interruptor ON/STOP a la posición de ON.
- Mueva la palanca del cebador a la posición de HALF CHOKE.
- Sítúe el acelerador en la posición de arranque mediante la activación del botón de aceleración de arranque (consulte el paso 5 en PARA ARRANCAR CON EL MOTOR FRÍO).
- Oprima la cuerda de arranque hasta que el motor encienda, pero no más de 5 veces.
- Deje que el motor funcione por 15 segundos, luego mueva la palanca del cebador a la posición de RUN.

**AVISO:** Si el motor no ha encendido, hale la cuerda de arranque otras 5 veces. Si el motor sigue sin encender, probablemente esté ahogado.

### ARRANQUE DEL MOTOR AHOGADO

Los motores ahogados pueden ser encendidos poniendo la palanca del cebador en la posición de RUN. Oprima y sostenga el gatillo acelerador; luego, hale la cuerda de arranque hasta eliminar el exceso de combustible. Esto puede requerir que se tire del mango de arranque varias veces, dependiendo cuán ahogado esté la unidad. Si la unidad sigue sin encender, refiérase a la TABLA DIAGNOSTICA.

### POSICION DE USO

SIEMPRE USE:



Corte de izquierda a derecha.

Cuando aparato de funcionamiento, enganche el arnés en el abrazadera, parése como se vea en la figura y verifique lo siguiente:

- Usando anteojos de seguridad y ropa gruesa como protección.

- Amplíe su brazo izquierdo y sostenga la manillar con su mano izquierda.
- Sostenga el empuñadura del acelerador con su mano derecha con un dedo en el gatillo.
- Mantenga del aparato debajo del nivel de la cintura.
- Apoye todo el peso de la herramienta en ambos hombros
- Sin que el operador se incline hacia delante, mantiene la cuchilla o cabezal de corte paralela al suelo y entrar fácilmente en contacto con el material a cortar.

### INSTRUCCIONES DE MANEJO CON CABEZAL DE CORTE

**⚠️ ADVERTENCIA:** Use siempre protección para los ojos. Nunca se incline por encima del cabezal. La línea puede arrojar o hacer rebotar piedras o desechos hacia los ojos y la cara, pudiendo causar la pérdida de la vista u otras graves heridas.

Antes de penetrar en la hierba o malezas que va a cortar, acelere el motor hasta la velocidad de corte. No haga marchar el motor a revoluciones más altas que las necesarias. La línea de corte cortará de una forma más eficiente sin que el motor esté acelerado a fondo. A revoluciones más bajas, habrá menos ruido y menor vibración del motor. La línea de corte durará más tiempo y tendrá menor probabilidad de "fundirse" en la bobina. Siempre que no se halle cortando, suelte el gatillo acelerador y permita que el motor vuelva a marcha lenta.

Para detener el motor:

- Suelte el gatillo acelerador.
- Mueva el interruptor ON/STOP a la posición STOP.

### AVANCE DE LA LINEA DE CORTE

El línea cortador avanzará cada vez que el cabezal golpee ligeramente contra el suelo con el motor a plena potencia. La cuchilla metálica limitadora de línea, que está unida a la protector para recortadora, mantiene el línea con la longitud ideal.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Use únicamente línea con diámetro de 2,4 mm. Las líneas de otros diámetros no avanzarán debidamente y pueden causar graves heridas. No use otros materiales, tales, como el alambro, el hilo, la cuerda, etc. El alambre se puede quebrar al cortar, convirtiéndose en un misil muy peligroso y causando heridas de gravedad.

### METODOS DE CORTE

**⚠️ ADVERTENCIA:** Use la velocidad mínima y no acerque el aparato demasiado al cortar cerca de objetos sólidos (piedra, grava, postes, etc.): estos pueden dañar el cabezal, pueden enredarse en la línea o la línea los puede arrojar violentamente al aire, causando serio peligro.

- La punta de la línea es la que corta. Se conseguirá mejor rendimiento y el mínimo desgaste si no se mete la línea dentro del material que se está cortando. La ilustración a continuación muestra la forma correcta e incorrecta de cortar.

La punta de la línea hace el corte.



Correcta

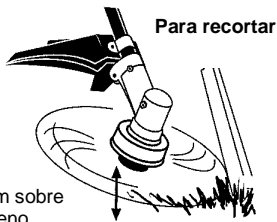
La línea está metida dentro del material de trabajo.



Incorrecta

- La línea retira fácilmente el césped y las malas hierbas de alrededor de paredes, cercados, cercados, árboles y macizos de flores; pero también es capaz de cortar la corteza tierna de árboles y arbustos y de marcar las cercas.
- Para recortar o escalpar, use el aparato sin acelerar a fondo, para incrementar la vida útil de la línea y disminuir el desgaste del cabezal, especialmente:
  - Al hacer trabajos livianos.
  - Cerca de objetos con los cuales la línea se puede enredar, como son los postes o árboles de poco diámetro y el alambre de las cercas.
- Para cortar césped y barrer, acelere el motor a fondo para lograr un buen trabajo de limpieza.

**PARA RECORTAR** - Sostenga el cabezal unos 8 cm del suelo y en ángulo. Únicamente la punta de la línea deberá hacer el contacto con el material a cortar. No meta la línea dentro del área que se está cortando.

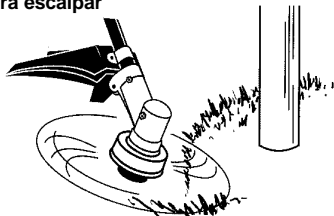


Para recortar

8 cm sobre terreno

**PARA ESCALPAR** - La técnica del escalpado retira la vegetación no deseada abajo a la tierra. Sostenga el cabezal unos 8 cm del suelo y en ángulo. Deje que la punta de la línea golpee contra el suelo cerca de los árboles, los postes, los monumentos, etc. Esta técnica incrementa el desgaste de la línea.

Para escalpar



**PARA CORTAR CÉSPED** - Este aparato es ideal para cortar césped en lugares donde las cortadoras convencionales no llegan. En posición de cortar césped, mantenga la línea pa-

ralela al suelo. Evite presionar el cabezal contra el suelo, ya que de hacerlo podría escalpar la vegetación y dañar el aparato.

Para cortar césped



**PARA BARRER** - Se puede usar la acción ventiladora de la línea girante para barrer rápida y fácilmente un área determinada. Mantenga la línea paralela al suelo directamente encima de las superficies que se quiera barrer y mueva el aparato de un lado al otro rápidamente.

Para barrer



## INSTRUCCIONES DE MANEJO CON CORTADORA DE MALEZAS

- **El Rebote de la Cuchilla** es una reacción que sólo se produce cuando el aparato está equipado con una cuchilla. Esta reacción puede causar graves lesiones, como la amputación. Estudie detenidamente esta sección. Es importante que el usuario comprenda por qué se producen los rebotes, cómo reducir las probabilidades de que ocurran y cómo mantener el control del aparato cuando se producen.
- **CAUSAS DEL REBOTE DE LA CUCHILLA** - **El Rebote de la Cuchilla** puede producirse cuando la cuchilla en rotación entra en contacto con un objeto que no puede cortar. Este contacto detiene la cuchilla durante un instante y la aleja súbitamente del objeto tocado. La reacción de "rebote" puede ser lo suficientemente violenta para empujar al operador en cualquier dirección y hacer que pierda el control del aparato. Una vez fuera de control, el aparato puede causar lesiones graves si la cuchilla entra en contacto con el operador u otras personas.
- **CUÁNDO SE PRODUCE UN REBOTE DE CUCHILLA** - **El Rebote de la Cuchilla** puede ocurrir sin previo aviso si ésta se cala, engancha o trava. La probabilidad de que esto ocurra aumenta en las zonas donde resulta difícil ver el material a cortar. Utilizando el aparato adecuadamente se reduce el número de rebotes de cuchilla y la probabilidad de que el operador pierda el control.



- Con la cuchilla para hierbas sólo puede cortarse hierba, plantas de pequeño tamaño y brozas con tallos de madera de hasta 1 cm (1/2 de pulgada) de diámetro. No permita que la cuchilla entre en contacto con material que no puede cortar, como tocones, piedras, vallas, metales, etc. o grupos de tallos de broza con diámetros superiores a 1 cm.
- Mantenga la cuchilla bien afilada. Una cuchilla roma puede engancharse y rebotar con más facilidad.
- Corte solamente a plena potencia. Así, la cuchilla dispondrá de la máxima potencia de corte y tendrá menos posibilidades de calarse o trabarse.
- "Alimente" la cuchilla con cuidado y no demasiado rápidamente. La cuchilla puede rebotar si se le obliga a cortar demasiado material al mismo tiempo.
- Corte solamente de izquierda a derecha. Si se corta con la cuchilla del lado derecho del protector, los escombros volarán en sentido opuesto al usuario.
- Utilice un arnés y mantenga bien sujeto el aparato con ambas manos. Una arnés ajustada correctamente absorberá el peso del aparato, dejando libres sus brazos y manos para controlar y guiar el movimiento de corte.
- Mantenga los pies separados cómodamente y bien apoyados en previsión de que el aparato rebote repentinamente. No estire el cuerpo en exceso. Manténgase firmemente en postura erguida y equilibrada.
- Mantenga la cuchilla por debajo de la cintura; así le resultará más fácil mantener el control del aparato.

- No levante el motor por encima de su cintura, ya que la cuchilla podría acercarse peligrosamente a su cuerpo.
- No balancee el aparato con tal fuerza que pueda perder el equilibrio. Antes de penetrar en el material a cortar, acelere el motor hasta la velocidad de corte.

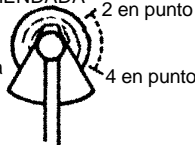
Si la cuchilla no gira al apretar el gatillo del acelerador, asegúrese de que la barra esté completamente insertada en el motor. Siempre que no esté cortando, suelte el gatillo del acelerador y deje que el motor regrese a la velocidad de ralenti.

La cuchilla no debe girar mientras el motor se encuentre al ralenti. Si la cuchilla sigue girando con el motor al ralenti, no utilice el aparato. Consulte la sección de ajustes del carburador o póngase en contacto con el distribuidor autorizado del servicio.

- Manténgase firmemente en pie y pise con seguridad siempre que utilice el aparato. Para ello, mantenga los pies cómodamente separados.
- Corte mientras balancea la parte superior de su cuerpo de izquierda a derecha.
- Mientras avanza a la siguiente zona de corte, cerciórese de mantener el equilibrio y de pisar firme.

#### POSICION RECOMENDADA PARA CORTAR

Corte utilizando la sección de la cuchilla correspondiente a la franja horaria entre las 2 y las 4.



**⚠ ADVERTENCIA:** Para evitar graves lesiones, ni el operador ni otras personas deben intentar retirar el material de corte mientras el motor esté en marcha o la cuchilla se encuentre girando. Antes de retirar materiales enrollados alrededor de la cuchilla o de la barra, detenga el motor y la cuchilla.

## MANTENIMIENTO

La vida útil de la máquina puede acortarse y el riesgo de accidentes puede aumentar si el mantenimiento de la máquina no se hace de forma adecuada y si los trabajos de servicio y/o reparación no se efectúan de forma profesional. Para más información, consulte con el taller de servicio oficial más cercano.

**⚠ ADVERTENCIA:** Desconecte la bujía antes de hacer cualquier mantenimiento, con la excepción de los ajustes al carburador.

### VERIFIQUE QUE NO HAYA FIJADORES NI PIEZAS SUELTAS

- Cubierta de la Bujía
- Filtro de Aire
- Tornillos de la Caja
- Tornillo del Mango
- Protector

### VERIFIQUE QUE NO HAYA PIEZAS DAÑADAS O GASTADAS

Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio para el reemplazo de piezas dañadas o desgastadas.

- Interruptor ON/STOP - Asegúrese de que el interruptor ON/STOP esté funcionando correctamente colocándolo en la posición STOP. Asegúrese de que el motor se haya detenido por completo, luego, ponga el motor en marcha nuevamente y continúe.
- Tanque de Combustible - Deje de usar el aparato si hay señales de daños o pérdidas en el tanque de combustible.
- Protector - Deje de usar el aparato si el protector está dañado.

## INSPECCION Y LIMPIE EL APARATO Y SUS PLACAS

- Después de que cada uso, inspeccione la aparato completa para saber si hay piezas flojas o dañadas. Limpie el aparato y las placas usando un trapo húmedo con un detergente suave.
- Seque el aparato usando un trapo seco y limpio.

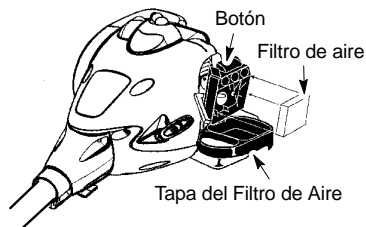
## LIMPIE EL FILTRO DEL AIRE

Los filtros de aire sucios disminuyen la vida útil y el rendimiento del motor e incrementan el consumo de combustible y de emisiones nocivas. Limpie siempre el filtro de aire después de cada 5 horas de uso.

1. Limpie la tapa y el área alrededor de la tapa para evitar que caiga suciedad o desechos en el carburador cuando se saque la tapa.
2. Retire las piezas presionando el botón para aflojar la tapa del filtro de aire.

**AVISO:** Para evitar peligro de incendio y de emisiones evaporativas nocivas, no limpie el filtro de aire con gasolina ni cualquier otro solvente inflamable.

3. Limpie el filtro con agua y jabón.
4. Permita que el filtro se seque.
5. Reponga las piezas.



## CAMBIE LA BUJIA

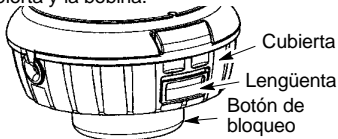
Deberá cambiarse la bujía anualmente para asegurar que el motor arranque fácilmente y tenga un mejor rendimiento. Ajuste la separación de los electrodos a 0,6 mm. El encendido es fijo e inalterable.

1. Gire y saque la cubierta de la bujía.
2. Retire la bujía del cilindro y deséchela.
3. Cámbiela por una bujía Champion RCJ-6Y y ajuste firmemente la bujía nueva con una llave de cubo de 19 mm.
4. Instale nuevamente la cubierta de la bujía.

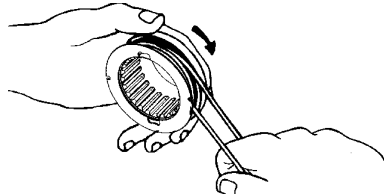
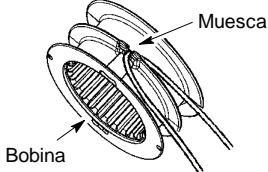
## SERVICIO Y AJUSTES

### REEMPLAZO DE LA LINEA DE CORTE

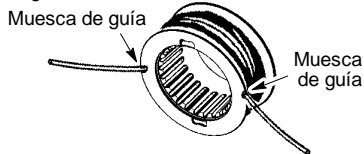
1. Presione las lengüetas situadas a cada lado del cabezal de corte y extraiga la cubierta y la bobina.



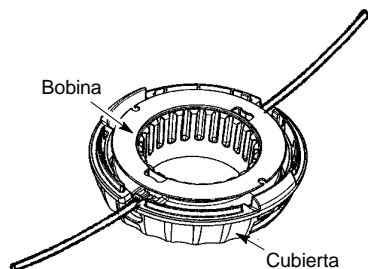
2. Extraiga la línea restante.
3. Limpie la suciedad y los desechos presentes en todas las piezas. Sustituya la bobina si está desgastada o dañada.
4. Sustituya la bobina por una prebobinada, o sustituya la línea por una de marca Partner de 4,5 m y 2,4 mm de diámetro.
5. Para instalar una línea nueva en una bobina existente, sostenga la bobina como se indica en la ilustración siguiente.
6. Doble la línea en la mitad e introduzca el doblez en la muesca del aro central de la bobina. Compruebe que la línea encaja bien en la muesca.



8. Coloque las líneas en las muescas de guía.



9. Pase los extremos de las líneas por los orificios de salida situados a los lados de la cubierta.
10. Coloque la bobina en la cubierta.



11. Compruebe que las líneas no quedan atrapadas entre el aro de la bobina y la pared de la cubierta.
12. Reinstale la bobina y la cubierta en el cabezal de corte. Empuje hasta que la cubierta encaje en su sitio.

### AJUSTE AL CARBURADOR

**⚠ ADVERTENCIA:** Mantenga a otras personas alejadas de la zona en donde se encuentre haciendo ajustes de marcha lenta. El cabezal de corte o cualquier opcional accesorio se encontrarán girando durante la mayor parte de este procedimiento. Use su equipo protector y observe todas las precauciones de seguridad. Después de finalizar con el procedimiento de ajuste, el cabezal de corte o cualquier opcional accesorio deberán parar de moverse o de girar mientras el motor se encuentra a la velocidad de marcha lenta.

El carburador ha sido ajustado cuidadosamente en la fábrica. Posiblemente sea necesario hacer ajustes si se nota cualquiera de las siguientes condiciones:

- El motor no funciona en marcha lenta cuando se suelta el acelerador.
- El cabezal de corte, la cuchilla, o cualquier opcional accesorio continúan en movimiento o girando en marcha lenta.

Haga los ajustes sosteniendo el equipo de manera que el accesorio de corte se encuentre alejado del suelo y no haga contacto con ningún objeto. Sostenga el aparato manualmente mientras el motor se encuentre encendido y mientras usted se encuentre haciendo los ajustes. Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de los accesorios de corte y del silenciador.

### Marcha Lenta

Deje el motor en marcha lenta. Ajuste las revoluciones hasta que el motor se mantenga en marcha sin que el cabezal de corte, la cuchilla, o cualquier opcional accesorio se muevan o continúen girando (la marcha lenta es demasiado) o que el motor se ahogue (la marcha lenta es demasiado lenta).

- Gire el tornillo de marcha lenta hacia la derecha para aumentar las revoluciones si el motor se ahoga o se para.
- Gire el tornillo de marcha lenta hacia la izquierda para reducir las revoluciones si el cabezal de corte o cualquier opcional accesorio permanecieran moviéndose o girando mientras el motor se encuentra en marcha lenta.

**⚠ ADVERTENCIA:** Vuelva a verificar la marcha lenta después de cada ajuste. El cabezal de corte o cualquier opcional accesorio no deberán moverse o girar cuando el motor se encuentra en marcha lenta para así evitar graves heridas al usuario o a otras personas.



Si requiriera ayuda adicional o no se sintiera seguro al desempeñar este procedimiento, entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio.



## ALMACENAJE

**⚠ ADVERTENCIA:** Realice los siguientes pasos después de cada uso:

- Permita que el motor se enfríe antes de guardarlo o transportarlo.
- Guarde el aparato y el combustible en un lugar bien ventilado donde los vapores del combustible no puedan entrar en contacto con chispas ni llamas abiertas provenientes de calentadores de agua, motores o interruptores eléctricos, calefactores centrales, etc.
- Guarde el aparato con todos los protectores en su lugar y coloquelo de modo que las piezas cortantes no puedan causar heridas por accidente.
- Guarde el aparato y el combustible en un lugar completamente fuera del alcance de los niños.

### ESTACIONAL ALMACENAJE

Prepare el aparato para almacenarlo al final de la temporada o si no lo va a usar por más de 30 días.

Si va a almacenar el aparato durante un periodo largo de tiempo:

- Limpie el aparato por completo antes del almacenaje.
- Almacene en un área limpia y seca.
- Aplique una pequeña cantidad de aceite a las superficies externas metálicas.

### SISTEMA DE COMBUSTIBLE

Vea el mensaje marcado como IMPOR-  
TANTE, que se refiere al uso de combustibles  
con mezcla de alcohol en su aparato, en la  
sección de USO, bajo ABASTECIMIENTO  
DEL MOTOR.

Los estabilizadores de combustible son una alternativa aceptable para minimizar la formación de depósitos de goma durante el almacenaje. Añada estabilizador a la gasolina en el tanque de combustible o en el recipiente para almacenar el mismo. Siga las instrucciones de mezcla que se encuentran impresas en el envase. Ponga el motor en marcha y déjelo en marcha por unos 5 minutos después de haberle puesto estabilizador.

### MOTOR

- Retire la bujía y vierta una cucharadita de aceite 40:1 para motores a 2 tiempos (enfriados a aire) por la abertura para la bujía. Lentamente, tire de la cuerda de arranque de 8 a 10 veces para distribuir el aceite.
- Cambie la bujía por una nueva del tipo y de la gama de calor recomendados.
- Limpie el filtro de aire.
- Examine todo el aparato para verificar que no haya tornillos, tuercas ni pernos sueltos. Cambie todas la piezas dañadas, quebradas o gastadas.
- Al principio de la próxima temporada, use exclusivamente combustible fresco con la proporción correcta de gasolina a aceite.

### OTROS

- No guarde la gasolina de una temporada a la próxima.
- Cambie el recipiente de gasolina si se empieza a oxidar.

## TABLA DIAGNOSTICA

**⚠️ ADVERTENCIA:** Siempre apague el aparato y desconecte la bujía antes de hacer cualquiera de las reparaciones recomendadas a continuación que no requieran que la unidad esté en operación.

| SINTOMA  | CAUSA   | SOLUCION  |
|--|---|---|
| El motor no arranca.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El interruptor ON/STOP está en la posición STOP.</li> <li>2. El motor está ahogado.</li> <li>3. El tanque de combustible está vacío.</li> <li>4. La bujía no está haciendo chispa.</li> <li>5. El combustible no está llegando al carburador.</li> <li>6. El carburador requiere ajuste.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mueva el interruptor ON/STOP a la posición ON.</li> <li>2. Vea "Arranque de Motor Ahogado" en la sección Uso.</li> <li>3. Llène el tanque con la mezcla correcta de combustible.</li> <li>4. Instale una bujía nueva.</li> <li>5. Verifique si el filtro de combustible no esté sucio; cámbielo. Verifique si hay dobleces en la línea de combustible o si está partida; repárela o cámbiela.</li> <li>6. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio.</li> </ol> |
| El motor no anda en marcha lenta como debe.                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El carburador requiere ajuste.</li> <li>2. Las lunas del cigueñal están gastadas.</li> <li>3. La compresión está baja.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vea "Ajuste al Carburador" en la sección Servicio y Ajustes.</li> <li>2. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio.</li> <li>3. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio.</li> </ol>   |
| El motor no acelera, le falta potencia o se para bajo carga. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El filtro de aire está sucio.</li> <li>2. La bujía está carbonizada.</li> <li>3. El carburador requiere ajuste.</li> <li>4. Acumulación de carbón.</li> <li>5. La compresión está baja.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie o cambie el filtro de aire.</li> <li>2. Limpie o cambie la bujía y calibre la separación.</li> <li>3. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio.</li> <li>4. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio.</li> <li>5. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio.</li> </ol>  |
| El motor humea excesivamente.                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El cebador está parcialmente accionado.</li> <li>2. La mezcla de combustible se ha hecho incorrectamente.</li> <li>3. El filtro de aire está sucio.</li> <li>4. El carburador requiere ajuste.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste el cebador.</li> <li>2. Vacíe el tanque de combustible y llénelo de combustible con la mezcla correcta.</li> <li>3. Limpie o cambie el filtro de aire.</li> <li>4. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio.</li> </ol>   |
| El motor marcha con temperatura elevada.                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La mezcla de combustible está se he hecho incorrectamente.</li> <li>2. Se ha instalado la bujía incorrecta.</li> <li>3. El carburador requiere ajuste.</li> <li>4. Acumulación de carbón.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vacíe el tanque de combustible y llénelo de combustible con la mezcla correcta.</li> <li>2. Cambie por la bujía correcta.</li> <li>3. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio.</li> <li>4. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio.</li> </ol>  |

## DECLARACION DE CONFORMIDAD

**Declaración de conformidad de la CE** (Sólo aplicable en Europa)

Nosotros, **Husqvarna Outdoor Products Italia, S.p.A.**, Valmadrera, Italy. Tel: +39-0341-203211, declara que la cortadora de malezas modelo **Partner B 250 B** u a partir de los números de serie 2007-305N00001 en adelante (el año se indica claramente en la placa de identificación, seguido del número de serie), cumple con lo establecido por las estipulaciones de la **DIRECTIVA DEL CONSEJO**:

**98/37/CE**, "referente a máquinas", Anexo IIA, del 22 de Junio de 1998.

**2004/108/CE**, "referente a compatibilidad electromagnética", del 15 de Diciembre de 2004, y los suplementos válidos a la fecha.

**2000/14/CE**, "sobre emisiones sonoras en el entorno" del 8 de Mayo de 2000. La medición de fuerza de sonido es de 110,3 dB(A) y la fuerza sonido garantizada es de 114 dB(A). La anchura del corte es 431 mm.

Se han aplicado las siguientes normas: **EN12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN ISO 11806:1997** y **CISPR 12:1997**.

**SMP, el Instituto Sueco de Pruebas de Maquinaria**, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 en Uppsala, Suecia, ha realizado una homologación voluntaria. Los certificados están numerados: **SEC/07/1217**.

01-11-07



Michael S. Bounds, Director  
Safety and Standards (Seguridad y Normas)  
Productos Portables de Consumo

## HOJA DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|  | <b>Cuchilla</b> | <b>Cortadora</b> |
|--|-----------------|------------------|
| <b>MODELO: B 250 B</b>   |                 |                  |
| <b>MOTOR</b>   |                 |                  |
| Cilindrada, en cm <sup>3</sup>   | 25              | 25               |
| Velocidad máxima del motor, medida según ISO 8893, en kW   | 0,7             | 0,7              |
| Silenciador con catalizador  | Sí              | Sí               |
| <b>VELOCIDADES DE ROTACIÓN DEL MOTOR</b>   |                 |                  |
| A plena potencia, en rpm   | 8000            | 8000             |
| Frecuencia de rotación máxima del eje, en rpm  | 10000           | 10000            |
| Velocidad del motor a la frecuencia de rotación máxima recomendada del eje, en rpm               | 7400            | 7400             |
| Régimen de giro al ralentí recomendado, en rpm   | 3000            | 3000             |
| <b>SISTEMAS DE COMBUSTIBLE Y LUBRICACIÓN</b>   |                 |                  |
| Capacidad del depósito de combustible, en cm <sup>3</sup>  | 340             | 340              |
| Consumo de combustible con el motor a plena potencia, medido según ISO 8893, en g/h              | 407             | 407              |
| Consumo específico de combustible con el motor a plena potencia, medido según ISO 8893, en g/kWh | 768             | 768              |
| <b>PESO</b>  |                 |                  |
| Sin el accesorio cortador o protector y con el depósito vacío, en kg                             | 3,7             | 3,7              |
| <b>ACCESORIO CORTADOR</b>  |                 |                  |
| Cuchilla, no. de pieza   | #530055892      | Opcional         |
| Cabezal de corte, no. de pieza   | Opcional        | #537419202       |
| <b>NIVELES DE RUIDO (análisis de banda de octavas 100-10000 Hz 1/3 de octava)</b>                |                 |                  |
| <b>NIVELES DE PRESIÓN ACÚSTICA, medidos según ISO 22868</b>                                      |                 |                  |
| Al ralentí, dB(A)  | 78,6            | 78,6             |
| En aceleración, dB(A)  | 99,0            | 98,5             |
| <b>NIVELES DE POTENCIA ACÚSTICA, medidos según ISO 22868</b>                                     |                 |                  |
| Nivel de potencia acústica, medido dB(A)   | 110,3           | 110,3            |
| Nivel de potencia acústica, garantizado L <sub>WA</sub> dB(A)                                    | 114,0           | 114,0            |
| <b>NIVELES DE VIBRACIÓN, medidos según ISO 22867</b>   |                 |                  |
| <b>MANGO DELANTERO</b>   |                 |                  |
| Al ralentí, en m/s <sup>2</sup>  | 2,3             | 2,0              |
| En aceleración, en m/s <sup>2</sup>  | 5,7             | 6,3              |
| <b>MANGO TRASERO</b>   |                 |                  |
| Al ralentí, en m/s <sup>2</sup>  | 4,2             | 2,6              |
| En aceleración, en m/s <sup>2</sup>  | 8,8             | 5,3              |

---

**DIRECCION POSTAL:** Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.A.  
 Via Como 72  
 Valmadrera, Lecco  
 ITALY I-23868

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## EC-Konformitätserklärung (Gilt nur für Europa)

Wir, **Husqvarna Outdoor Products Italia, S.p.A.**, Valmadrera, Italy, Tel: +39-0341-203211, erklären daß die unkrauttrimmer der Modelle **Partner B 250 B** ab Seriennummer 2007-305N00001 aufwärts (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt einer nachfolgenden Seriennummer), den Vorschriften folgender **RICHTLINIE DES RATES** entsprechen:

vom 22. Juni 1998 "Maschinen-Richtlinie" **98/37/EG**, Anlage IIA;

vom 15. Dezember 2004 "über elektromagnetische Verträglichkeit" **2004/108/EG**, einschließlich der jetzt geltenden Nachträge.

vom 8. Mai 2000 "über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen" gemessen nach Anlage V vom **2000/14/EG**. Der gemessene Lärmpegel beträgt 110,3 dB(A) und der gewährleistete Lärmpegel beträgt 114 dB(A). Die Breite des Schnittes beträgt 431 mm.

Folgende Normen wurden angewendet: **EN12100-1:2003**, **EN 12100-2:2003**, **EN ISO 11806:1997** und **CISPR 12:1997**.

Die freiwillige EC-Typengenehmigung wurde von **SMP, Schwedisches Amt für Maschinenprüfung**, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Schweden, durchgeführt. Das Zertifikat hat die Nummer: **SEC/07/1217**.

01-11-07



Michael S. Bounds, Leiter  
Produktsicherheit und Normung  
Handgefuehrte Consumer Produkte

